中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
總編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總經理室 秘書室 中區辦事處
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第壹叁三一六號 外埠（精版大張）

美機昨大舉襲擊北越
轟炸六處雷達站

【西貢卅一日路透社電】超過一百架美國和南越飛機，於今天襲擊北越六處雷達設備。這是在任何一天內對北越進行空襲最多的一次。美國海軍發言人說：這些襲擊都是預先計劃的，而並不是對昨天越共對此間美國大使館襲擊的一種反應。美國空軍「F一零五」型「雷神」式噴射戰鬥轟炸機，對義安（即永州，位於邊境以北約一百二十哩）重要軍事援助地點以北十哩的古窯（譯音）投下炸彈，和對該處的雷達設備發射火箭。美國噴射機又炸中義安東北和離岸十八哩的鴻膠（譯音）島嶼，和義安以東，離岸四十哩的鴻帶（譯音）等地的雷達站。超過三十架美國飛機參加這些襲擊。所有飛機都安然返防，但是在當天較早的時候，有一架「F一零零」型測候站偵察機，在北越上空被地面炮火擊中。該機的飛行員飛臨「友好領土」的上空，跳傘降落，並被安全地救回。

【東京卅一日路透社電】中共「新華社」從河內報導說：美國飛機今日轟炸和掃射義安省河靖省和廣平省時，有十二架被擊落。此間收聽該社的廣播說：噴射戰鬥機「今日下午二時十五分，轟炸機掃射通過義安省，河靖省飛廣平省河流的供應綫和住宅區，爲地面炮火向飛機射擊時，有十二架美國飛機被擊落，若干架被擊傷」。

【西貢卅一日法新社電】美國官方人士說：一位於星期一日空襲北越夜鶯島時被擊落的美國飛行員，已於今日從海中獲救生還。敵方面人士說：那位飛行員是在河內東南二百二十公里的海面被發現的，並且已被送往峴港。他是隸屬美國航空母艦「珊瑚海」號的。

越共在西貢殘暴行爲
促成詹森加強膺懲北越決心
可能轟炸鐵路及其他交通要衝

【西貢卅一日合眾國際社電】詹森總統毅然決定更劇烈的推動對付越南共黨的戰爭。可是，他已經刪除於此時發動任何一次猛烈的攻擊，來報復西貢美國大使館之被炸。總統昨日說，過大使館遭受恐怖爆炸——「這種放縱的殘暴行爲」——祇是加強美國「繼續和增強」援助南越的決心。政府官員說：美國對北越境內軍事設施之空中襲擊將會增加，而且將會增加對南越境內越共游擊隊的攻勢。但以現時而言，總統已經刪除任何單獨的攻擊，例如轟炸河內的行動。據說，他預期泰勒於本星期末之前，返回他的西貢住所。

【華盛頓卅一日時事社電】詹森總統在接到西貢美國大使館被炸的報告之後，即召集國務卿魯斯克、國防部長麥納馬拉，和總統特別助理賓第，舉行首腦會議，於三十日傍晚發表聲明，表明重大決意。至於採取何種報復措施，因屬軍事秘密，不得而知。但據有關當局表示；「報復措施是在最高水準上進行檢討的，同時，也在最高水準上作決定。」

最近兩三週來，南越的共黨活動減退，華盛頓政界人士認爲這可能是由於美機轟炸北越所發生的效果。反映國務院意見的「華盛頓郵報」等報紙，甚至發表「到了外交談判的時機」的社論，但是由於這次爆炸事件，這種樂觀氣氛已經一掃而空，一般認爲總統和軍政兩部門的首腦，將重申決心進行對北越的膺懲作戰。不過，何時與在何處發動軍事行動，這是軍事秘密，無法推測。據傳：泰勒建議擴大轟炸目標，將鐵路和其他交通要衝，均列入轟炸目標內，同時將範圍擴展到河內附近。另方面，鑑於這次事件的發生，增強在南越的美軍地面部隊，維持治安，以防止再度發生類似此次的事件。總之，不論如何，南越戰爭的日漸擴大，已勢所必至。

美越機昨出動百架
炸盤踞叢林越共
美直昇機兩架被擊落死兩人
峴港美軍基地捕獲六名越共

【西貢卅一日路透社電】美國駐南越空軍司令穆勒將軍宣佈：七十餘架美國和南越飛機，在西貢西北約廿五哩的五十方里叢林區投下大量燃燒彈，企圖把叢林全部燒毀，使越共不能建立基地。穆勒說：該叢林自越共主力一個團用作基地，數年來已使南越軍隊損失頗重。飛機今日佈下一個直角形的燃燒地區，一邊長一哩，另一邊長半哩。希望風勢把火帶到整個叢林。穆勒於下午較後時仍然停留在該地區，當他離開時，他說：「火勢甚烈。」近柬埔寨邊境之處，祇有十哩。一般相信這是美國與南越部隊最大一次使燒行動，亦是最廣泛的集中使用燃燒彈的一次。

【西貢卅一日路透社電】約有一百架美、越空軍飛機，於今天對距西貢東北五十哩福成省「D」地帶一個長期以來爲越共游擊隊所盤踞的叢林，進行一次大規模的空襲。據政府方面人士最先報導指出：他們炸毀據點，引起火焚燒，而對它造成廣泛損毀。

【南越峴港卅一日美聯社電】越共地面炮火，於星期三日，在峴港以南的戰略地區越安作戰，擊落兩架美國海軍陸戰隊直昇機，有兩名美國人殉職，最少五人受傷。南越非官方消息：有十三名美國人受傷。南越戰鬥轟炸機，從峴港空軍基地起飛，前往助戰，直升機則前往現場，把傷者救出。

【西貢卅一日路透社電】三架美國直升機，今日被越共地面炮火擊落，這些直升機是在空運部隊到西貢東北三百五十哩的地方，與越共作戰。美國軍方人士說：最少有一名美國駕駛員殉職，另有多名受傷的美國人。其他二十架直升機亦參加出擊，都受到數目不明越共部隊的地面炮火擊傷。這次作戰在峴港戰略空軍基地以南，僅三十哩處的五哩發生。

【西貢卅一日路透社電】南越軍方人士於今天說：六名配有手榴彈的越共，於昨夜在美國戰略空軍基地附近的峴港市區被捕。該等人士又說：警方在這些游擊隊進行任何襲擊之前，將他們拘捕。

第七艦隊司令
布萊克本中將
六日訪問台灣

【台北卅一日中央社電】據美軍台灣協防司令部卅一日宣佈，新任美國第七艦隊司令布萊克本海軍中將，將於四月六日搭乘其旗艦「俄克拉荷馬城」號抵達基隆，對中華民國作爲期三天的首次正式訪問。

自三月一日起接掌第七艦隊指揮權的布萊克本中將，將會晤中、美兩國高級軍事文職官員們。及當「俄克拉荷馬城」號軍艦在基隆港防問的三日期間，艦上官員將參加各項民間友誼活動、招待參觀及午宴以及參加當地的體育比賽等。第七艦隊的軍樂隊也將舉行一連串的演奏。

布萊克本司令籍隸美國華盛頓州的西雅圖市，生於一九零九年一月十三日，於一九三零年畢業於美國海軍官校。他自一九三二年擔任海軍航空員以來，曾歷任要職。在他接任現職之前，是美國駐漢城的聯國軍事停戰委員會高級代表。

布萊克本將軍曾於一九五七年金門砲戰期間擔任第七艦隊的台灣海峽巡防司令職務。

中共人員一批
在北越被炸傷
運返廣西醫治

【中央社訊】近有一批穿便服受傷的人，由北越地區運至桂省南寧醫院醫治。據交通界消息，這批受傷人員，均係中共派赴北越工作的共幹。消息說，他們係在美機空襲北越時所受傷的。據有資格人士指出：中共以軍械彈藥及軍事參謀人員等支援越共，早已不自今日始。此等受傷人員，當係前此進入北越者。中共最近宣傳以軍械彈藥支援越共以掩其空口「援越反美」之醜，實爲欺人自欺。

中共謂在華南上空
擊落無人駕駛飛機

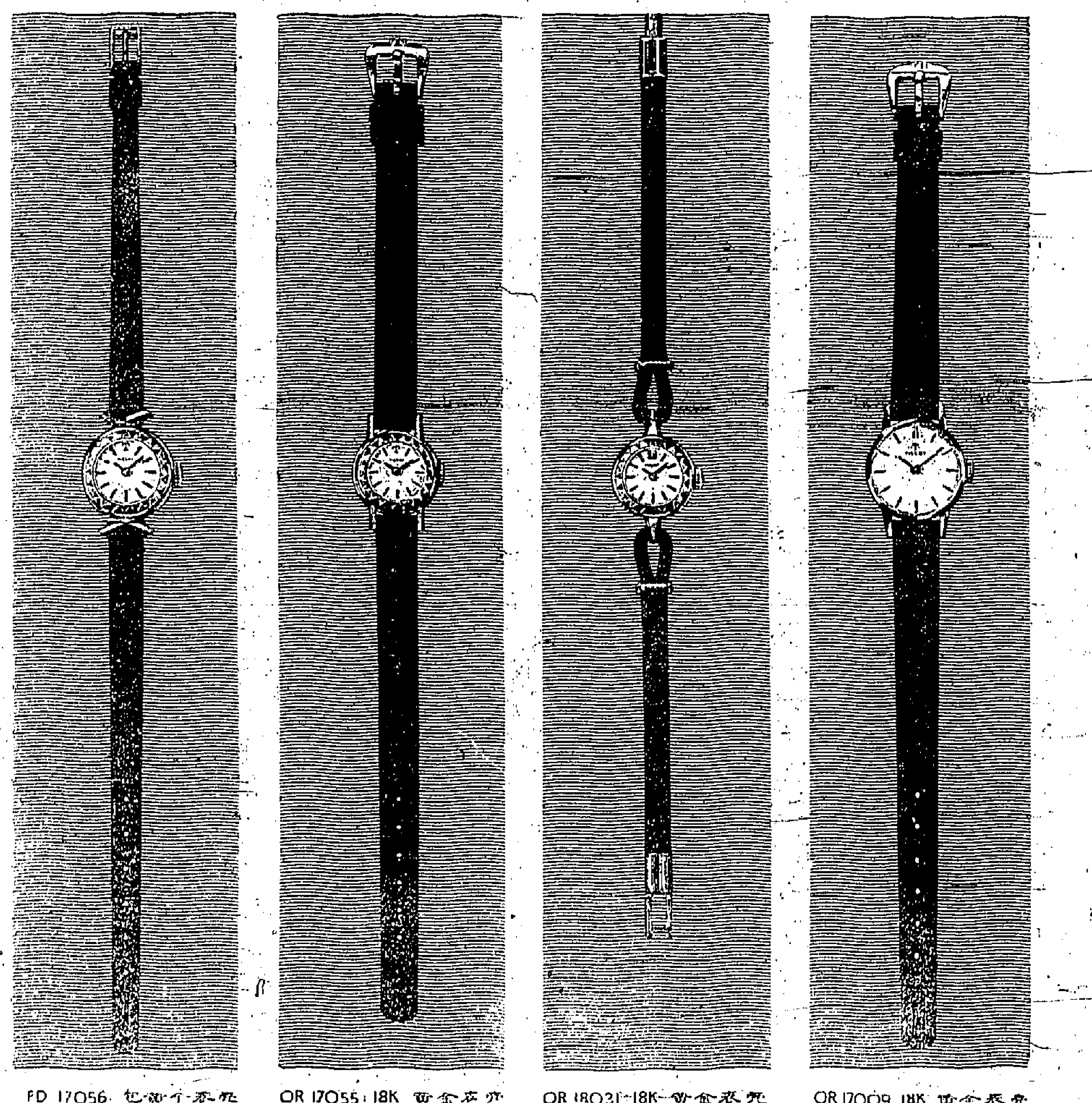
【東京卅一日合眾國際社電】中共說：它於今天在華南上空，擊落一架無人駕駛的美國偵察機。北平電台的一項日語廣播說：該架飛機是被一隊海軍高射炮所擊落的。但是該項廣播，並無透露正確的地點。該架被擊落的飛機，被描述爲「美帝國主義者的一架無人駕駛的偵察機」。

留學！升學！

本公司服務部派備專人長駐英國 除協助辦理各校各年級申請入學手續外並代 貴家長經常聯絡照顧一切 經驗豐富 手續簡便 歡迎垂詢

聯邦公司 尖沙咀彌敦道大廈三樓 電話：六六四四七〇 六六九〇六四

纏綿意情·愛誌表名



FD 17056 包金女裝表 港幣 160 元
ID 17056 包白金女裝表 港幣 165 元
OR 17055 18K 黃金表殼 港幣 265 元
IR 17055 18K 白金表殼 港幣 290 元
OR 18031 18K 黃金表殼 港幣 265 元
IR 18031 18K 白金表殼 港幣 290 元
OR 17009 18K 黃金表殼 港幣 205 元
IR 17009 18K 白金表殼 港幣 235 元

高貴的禮物…

富於時代美的天梭表款式高貴超凡脫俗，是饋贈佳人的理想禮物，它象徵永恆不滅的愛之火焰，使她堅信您情深似海，義重如山。

天梭女裝表款式繁多，設計完善，美不勝收，因此您若配合適當的時機選擇天梭表以饋贈心上人，兒名表誌愛，情意纏綿，誠不愧爲最有意義的禮物。

饋贈天梭表·得償平生願

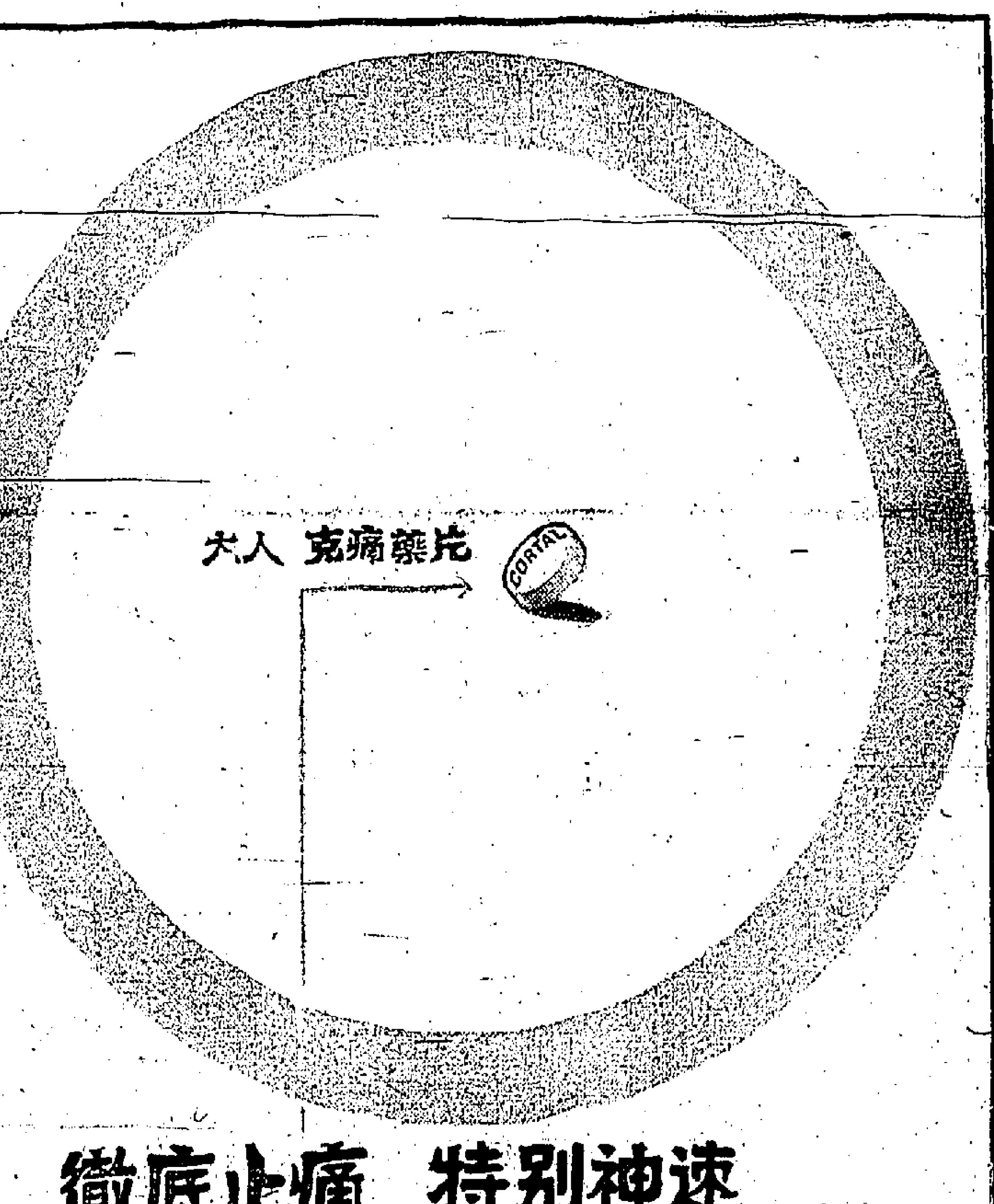
T 天梭表

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名全界已逾百載

香港怡和大廈八四號室安天時洋行 請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單為荷
姓名……
地址……

每一天梭表均附有全球性服務保証書 爲保障閣下利益計請向天梭表特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四室 電話：二二二一七六



徹底止痛 特别神速

新"克痛"含有加力仙消除痛症，保証更快，更安全，更持久，更有效。

神奇的新成份活力增强，確能直透痛苦的根源，使君立感舒適。

一粒葯片而能消除全身痛苦，實屬前所未有！祗有新"克痛"葯片對頭痛，風濕痛，肌肉疲痛，一切痛症，以及發熱，傷風，流行性感冒等……一服見效！

新配方大人"克痛"葯片，含有加力仙，奏效神速。

更快！加力仙之特殊活力作用，加速葯片溶解，入口即化，使葯力易於進入胃壁之微細微管內，立即發揮葯力。

更有效！含有為醫生最樂用最安全最有效之要素，特多故立止頭痛，退熱，祛除傷風感冒，遠較其他葯物為優。

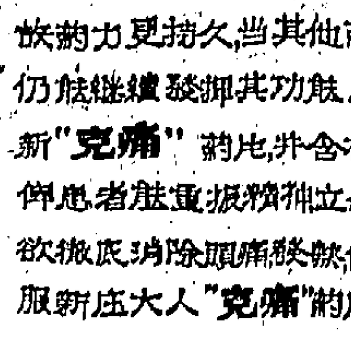
更安全！新"克痛"葯片與其他葯物完全不同，不含傷腎臟，心臟，胃壁，或引起血液失調之成份。

更持久！新"克痛"葯片成份均衡，無偏重之弊，故葯力更持久，當其他葯物早已失效時，而"克痛"仍能繼續發揮其功能。

新"克痛"葯片，并含有溫和與舊劑含量適度……俾患者能重振精神，立感舒適！

欲徹底消除頭痛，發熱，傷風感冒，及各種痛症，請即服新庄大人"克痛"葯片！

新庄大人 克痛 葯片 含有加力仙
神奇功效
向所未有！



簡便膠紙密封葯片庄

中蘇共海軍在太平洋 潛伏危險性威脅

第七艦隊司令謂勿低估其實力 駐太平洋北極星潛艇亦將增加

【馬尼剌卅一日合衆國際社電】美國第七艦隊司令布拉克本中將今日說：蘇聯和中共的海軍，使太平洋地區有潛伏性的危險威脅。布拉克本在他的旗艦「俄克拉荷馬市」號舉行記者招待會中說：「把他們的實力估價過低，是忽略的；但是，我們一點不擔心。蘇聯駐遠東艦隊，是十分有威力的，它擁有若干艘潛艇，包括核子潛艇在內，還有巡邏艦、驅逐艦和航空母艦。這點當然不能輕視，相信我，我不會把它們輕視。中共海軍亦有若干軍艦，包括若干艘潛艇在內，有些是蘇聯製造的，因此亦成為有潛伏性的危險部隊。它們目前並無任何特別活動的表現，但是如果它們被使用，它們不一定沒有危險性。」詢及目前有無證據顯示蘇聯和中共海軍正在合作，布拉克本說：「我不知道。」稍早時，第七艦隊參謀官金格上校告記者說：自從去年十一月起，美國有三艘北極星飛彈潛艇駛太平洋。「它們在選擇好的地區活動，接近美國敵國意中的目標。」這些潛艇所載飛彈的射程，是一千五百哩。詢及美國是否計劃在太平洋駐紮更多的北極星飛彈潛艇時，金格說：「是的，美國有規定的計劃，進行這目的。」這些潛艇是直接由美國駐太平洋部隊總司令指揮的。布拉克本在記者招待會又說：他從情報人員所獲得的消息，並無日本國會所發表謂：蘇聯於越南局勢，已派有六艘至八艘北極星飛彈核子潛艇一類的潛艇，進駐日本的消息。有關美國飛機一連串轟炸北越的事，布拉克本說：「轟炸的圖片顯示，這些目標大部份已被炸毀，我們的目的，大有成就。」他又說：「我們有一營作戰海軍陸戰隊，在必要時可以使用。目前並無證據顯示，越共在北緯十七度綫增加兵力，即他們不準備南侵。」有關越南局勢，布拉克本說：「他同意美國駐南越大使泰勒的觀點，即局勢有進展，但是仍有一段艱苦而漫長的時間要走。」

英國會工黨左派議員 要求英政府修改 支持美對越政策

威爾遜將在國會闡明英立場

【倫敦卅一日合衆國際社電】英國首相威爾遜星期三日面臨工黨後座議員所提出的要求：修改他對美國在南越的政策的絕對支持，抑或冒使工黨在下院的薄弱的多數議席發生嚴重的危險。這項要求是在工黨外交政策委員會的會議上提出的。雖然這次會議是不公開，但不久，即被洩出來。據說：對美國的激進政策所表現的不滿，已在工黨的極端左翼分子以外蔓延開來。

政治界人士說：這項極端的意見是由左派分子西拉堅卡斯提出的，他要求除非美國對北越的轟炸結束，否則英國應退出西方聯盟。截至目前爲止，英國對南越的介入，祇局限於一小組精於叢林戰事的顧問人員。縱使工黨左派議員不穩，威爾遜已小心避免引起對美國的政策和方法的任何批評。工黨在下院的多數議席祇有三席：這種形勢當外交政策討論會於星期四日結束的時候，將可能受到嚴厲的考驗。在該討論會議程中，南越問題必然是主要的議題。威爾遜將會發表討論會的閉會演說，預料他將強調他正在盡其所能來導致和平談判，但任何公開行動的表現，將需要等待他的特別代表華爾克對東南亞的未來訪問。

【倫敦卅一日合衆國際社電】英首相威爾遜星期二對於越南戰爭可能猛烈擴大一事，表示關切。但他告知下議院說：英國官員提出保証，說明美大使泰勒將軍關於有限度加強越戰所發表的聲明，並不是意味美國政策有任何改變。威爾遜並說：那項保証，是在英外相史超域最近訪問華盛頓期間所提出的。

威爾遜又說：「我們各人對於越戰可能逐級擴大的危險，很是關切，我曾看過關於泰勒將軍所作說明或有意說明的三四種不同的報導。」威爾遜並答應星期四在下議院辯論外交問題期間，將就越南問題和越南戰爭，儘可能發表一項詳細聲明。」

【倫敦三十日美聯社電】星期二晚越西貢美國大使館的共黨炸彈，亦已破壞了英國安排及早舉行會談在移結越戰之談判的機會。在英國政府當局觀之，該在西貢市中心之恐怖爆炸，看來好像已觸發新的戰爭。英國外交部現正聽候西貢與華府方面之詳盡消息，不願正式評論炸彈爆炸事件。但官員們指出：英國首相威爾遜相信：㈠美國大規模報復目前似已不可避免。㈡越共此次襲擊，可能是對南越平民發動廣泛之恐怖運動的開端。

【倫敦卅一日法新社電】英國前外相華爾克已定於四月十四日前往東南亞訪問，華爾克今天下午會赴外交部商討行程事宜。觀察家預料：華爾克屆時將會訪問河內和北平。

美一印刷工人 從電話中恐嚇 揚言要殺詹森

【紐約三十日美聯社電】一個七子之父星期二晚被控恐嚇詹森總統性命及爆炸白宮的罪名。警方說，這種恐嚇是於星期二晚發往白宮的一連串電話中提出的。總統官邸的秘密工作人員追查那些電話的來源。特務人員和市警察拘捕一個名叫佛爾曾的男子，現年五十歲，印刷工人，並在聯邦法院控以恐嚇總統性命的罪名。

中共「建築部長」李人俊被罷黜

另增加兩個內閣職位

【東京卅一日美聯社電】在一連串表示中共正在開始再度集中注意於重工業的行動中，中共於星期三日罷免一名「部長」，並且創設兩個新的「內閣」職位。被罷免的是「建築部長」李人俊，他的職務已由其中一名「副部長」劉裕民接替。新創設的「政府」職位是與重工業有關的「建築物資部」和「國營建築委員會」。前濟南「市長」谷牧被提名領導那個新的「委員會」；而賴際發則成新任「建築物資部」的「部長」。在一九五八年「大躍進」開始之前，賴際發的主要職務是重工業。

美黃金儲備量 再減少三億餘

【華盛頓卅一日路透社電】美國聯邦儲備局今日說：美國黃金和外幣儲備，於二月份再度減少三億五千二百萬元（約一億二千五百萬鎊），其中包括黃金總存量減少的二億一千五百萬元（約七千七百萬鎊）在內。這是儲備總額的第三次連續下降。而亦是黃金儲備減少之連續第六個月。

哈佛大學生 以最劣演員獎 頒給卡露碧嘉

【麻省劍橋卅一日美聯社電】哈佛大學的諷刺文刊已宣佈，它每年一度的好萊塢獎，並選定卡露碧嘉爲本年的最劣女演員，以她在一九六四年所拍的片中演出最劣之故。此外，因碧嘉小姐演出好萊塢的某種不熟練而又笨拙演技，這刊物並以它的「羅斯科」獎頒贈與她。這項刊物揚言哈佛學生的獎是模仿好萊塢的金像獎，其中包括一項頒給占士法蘭西斯卡士偽最劣男演員，因他在「雙鳳戀」演出劣拙。

紐約警方破獲 三百萬元毒品

【紐約卅一日美聯社電】警方說：他們今晨突擊檢查紐約一家公寓，並拘捕三名藏有價值二百萬元海洛英的男子。他們是現欺二萬七千二百一十七元的男子。他們被拘捕的，其姓名分別爲路易．岡沙里斯、赫托．施柏達及祖斯．羅沙。他們都是紐約人，現時均在候審中。警方說，他們在施柏達的房間裏搜出十三磅以上的海洛英，這些海洛英在純粹狀態時，價值五十萬元，但當稀釋時候，可以用售二百萬元。

預測足球和局 下注五先令 中彩二萬鎊

【威爾斯·麥奈橋卅一日美聯社電】十一年前休士家族今日再次在足球博彩中獎，約翰·休士和他的妻子在足球博彩中已贏得七萬五千鎊。今日，他的兄弟悉尼已贏得二萬二千零一十六鎊。戴維斯在星期六的博彩中下注五先令，就正確地預測到成和局的各場比賽。

菲律賓海軍 扣留中共貨輪 十名船員將被監禁

【馬尼剌卅一日合衆國際社電】一位菲律賓海軍發言人今日說：一艘被扣留的外國輪船上的十名中共船員，除非他們的「政府」透過一個友好國家來為他們求情，否則可能無定期地被監禁。該批船員所屬的輪船，於星期六日在巴朱東岸被一艘海軍巡邏艦扣押。一隊登船搜查的人員，發現船上有價值四十萬美元的走私香煙。

艾德拉迪說：該批船員已於今晨由船長羅爾哥忠（譯音）領導的船員。一位譯員告訴調查人員說：他們來自福建，他們被僱到那艘一百噸的輪船，在香港用日本的船名「妙神丸」。他說：「初時，他們自白他們是在呂宋島附近的海洋捕魚。不久，他們要求……」艾德拉迪說：並未在那艘輪船上發現牌照，同時那艘輪船亦沒有港口的出港許可証，是由澳門的海港當局發出的。

因中共在東南亞 陷進退維谷困境

沈外長指出中共爲何不介入越戰

【台北卅一日中央社電】外交部長沈昌煥卅一日指出：中共在東南亞已陷於進退維谷的困境，中共之所以不敢投入越南主要原因。（是我們全體軍民在總統的堅強領導之下，經過十五年的建設動員，已經完成反攻大陸的準備，而今天的中共外缺蘇俄的援助內有嚴重的危機，如果捲起越戰的漩渦，必將在國軍的反攻與大陸人民革命的夾擊之下，迅速崩潰。

沈外長卅一日上午在總統府舉行的國父紀念月會中，作專題報告，透闢分析當前世界局勢。沈部長首先說明，最近的國際局勢較過去更加複雜、多變，意見的紛歧，已轉變爲行動上的分道揚鑣，以致造成國際間的混亂局面，權力政治的再度抬頭，是現階段國際局勢的特點，和惡化的根源。

關於聯合國，沈部長指責蘇俄企圖把它在安理會濫用的否決權，擴展到大會，使聯合國兩個權力機構完全受其控制。也顯示聯合國會員國，注意到蘇俄的企圖的危險，與對蘇俄的妥協，必須堅持更加重要。沈外長警告說：以破壞聯合國的公約，决不能換取蘇俄的和平。沈外長談到危機四伏的非洲的複雜情勢時，指出中共對非洲的資源，及殖民地，企圖將許多新興國家赤化，變成國際共黨的和平安定的障礙。沈外長强調：非洲是世界矛盾的焦點，冷戰和熱戰同時進行，更大的變化正在醞釀之中。他提出他對東南亞戰爭的幾點看法：㈠越南和馬來西亞兩個戰場的戰爭，形式雖不同，都是民主陣營和共產陣營的間接作戰，因爲真正的禍首是中共，印尼蘇卡諾和胡志明，仍駐在越共的背後。㈡越共之擴大侵略和印尼之發動攻擊馬來西亞，是民主國家過去妥協退縮的結果。㈢美國之終於採取行動，保衛越南，和英國及其他協約國家之出兵援助馬來西亞，是因爲聯合國已不能採取阻止侵略的行動。東南亞公約組織也不能以行動保障有關國家的安全，如果再用妥協綏靖鼓勵侵略者的方式，以尋求越南和印馬問題的解決，那將給亞洲帶來更嚴重的災禍。假使美國在越南戰爭中退出撤退，他們忘記了歷史上沒有戰敗而光榮撤退的先例。㈣國際共黨的最後目標，是赤化世界。毛共所說的世界「中間地帶」，途到赤化世界的目的。中共只要運用越南式的游擊戰爭，便可以控制無法協助任何友邦，美國已宣佈，對付共黨發動的顛覆及武裝叛亂，其意義無異向全世界宣佈。

雅典發生猛烈地震

【雅典卅一日美聯社電】星期三日雅典發生兩次猛烈地震，有一人喪生，一人受傷。警方說：有一百五十間屋宇全毀，一千間屋宇部份損壞，數千人逃到空曠地區，不敢返回屋內。

法魯克遺體 昨運返埃及

【羅馬三十一日美聯社電】流亡十二年後在羅馬逝世的埃及廢王法魯克，其遺體經於今晚用飛機載返埃及，以便在阿聯境內下葬。他的家族祇有一人偕行。法魯克的三個女兒和他的兒子（即他的妹妹法蒂）他們曾由瑞士前來羅馬，曾在機場致最後敬禮。

美國會調查組 已採取行動 調查三K黨

【華盛頓卅一日美聯社電】目的在揭發三K黨秘密的一種國會廣泛調查行動，意料於聯邦調查局大力協助之下，於今日開始進行。衆議院非美活動委員會主席威利斯和委員，惠爾納計此項工作，將需數星期而後開始聽問。

社論

一個嚴重的教訓

——論西貢美大使館被炸事件

三月卅日上午西貢又發生了一宗駭人大事件，美大使館被炸，死傷人數達二百，包括美副大使阿歷斯強生在內，這一事件，當比之幾次同類事件爲嚴重得多。

這一事件，是否會震動了整個美國，激起美國內輿論的怒潮，增加了美國決策者的決心，加强對付越戰問題，且留待下說，但首先爲我們所感覺到的，這將動搖了南越人民對美國的信心，引起了他們的惴惴不安，人人自危，這一影響，無疑要比任何爲重大的。

多時以來，越共在西貢屢次製造恐怖事件，行所無忌，美運輸艦的被炸沉，美國官兵之被狙擊，不久以前，西貢美人員寓所，以上兩則且屬共黨恐怖事件，但美大使館的爆炸事件，而美大使館爲美國在西貢最高首腦部，本應有特別嚴密的防範，何以乃至於此？且此次共黨所用的炸彈，據估計當在二百五十磅以上，其如此重的炸彈，在美國嚴密防守和情報人員監視之下，竟然任令運入，發生如此巨變，就是人們所無法解釋的。

在美機加緊轟炸北越，共黨伊生死於頃刻之際，必然加緊其報復性的行動，這是誰也可以想像得到的，當然，在南越的美國首腦們不會低能到安枕而臥，即美國對北越共黨深入滲透之外，還有其他複雜因素，最近西貢居然公開出現了「和運」分子，有人更擔心南越軍隊內部會有消極可疑人物，如陸和、歸仁、百里居等事件，不可能不是共黨的單獨行動，這麼一來，就要成了防不勝防，甚而連美國在南越的主要中心也保不住安全了。

我們早就指出，美國限於南越境內的作戰政策，正如以南越爲「火爐」，今日甲處燃燒，明日乙處燃燒，勢必至處處被燒，處處焦頭爛額爲止。我們也早指出過，美國的轟炸政策，不會炸出一個戰果來，更不會藉此消滅得南越境內的「游擊隊」。現在的事實，不正是這樣嗎？美國大使館也變了共黨的火爐，美國的炸彈，並未炸到胡志明的辦公室，共黨的炸彈已毀掉美國總統代表的辦公室，而且炸死炸傷了不少美國總統所派出的人員了。美國要援助南越人民，却連自己也不能安全，這不是絕大的教訓嗎？美國決策者們，經過多次血淋淋的教訓以後，似乎還未能激起憤慨，此次大使館被炸的慘痛事件，可以說是必然的，循此下去，誰保証以後沒有更可怕的事件發生呢？

這是一定的，假如現局勢繼續存在，即美國對北越更猛烈的轟炸，但美國無法在南越內部的安全控制得住，則共黨仍然可以在南越加强他們的「民運」、「兵運」，也將一定儘量製造混亂事件，實行內部破壞，造成紛亂，打擊美國，動搖士氣，影響民心，使南越社會陷於土崩瓦解狀態之中。那麼，美國縱使如何加强對南越的援助，增加兵員，付出更多力量，也是枉然的。不止如此，美國在這樣情形之下，即不被迫撤出，也將泥足深陷，狼狽不堪。這刻，越共已提出了「集結在北越的南越幹部、部隊、人民，有權返回故鄉，拿起武器，保衛親人和故園」的口號了。他們認定美國除了飛機轟炸外，不敢進軍北越，不肯與南越軍隊越過十七綫，於是他們要大量驅使在北越的南越共黨及其工具進入南越採取行動了。南越境內現有共黨武裝達十萬以上，這十萬以上的再加上北越源源進入的生力軍，更加上南越惶恐空虛的人民，勢將發延至不可收拾。在這情形之下，美國是否能以轟炸北越所能遏阻呢？也是否加強援助所能爲力呢？這局面是非常危險的。

誠然，我們如美國決策者的見解，莫斯科、北平的處境問題，是不足懼的，但南越內的共黨不肅清，要解決越局問題，將比俄、毛參戰爲困難。我們也早就斷言，要肅清南越共黨，不能從南越內部收功，必須從禍源的北越着手。要達到這一目的，必須使得河內屈服，美國的轟炸政策，可能就是「逼和」，但從二月七日以來，經過五十多天的緊密轟炸，河內並未屈服，可見這個轟炸政策，爲效極微，縱使炸到河內，也不一定炸出結果來。由這事實的教訓，就有理由促使美國決策者作進一步的考慮。此刻美駐越大使泰勒正回華府報告，白宮正在商討對越問題之際，適逢這一嚴重事件發生，在理，美國不會沒有有力的反應的。

這三年多以來，美國一直在南越半守撓打政策，致造成今日糟局險局，這就充分說明了美國這一政策的不智，循此以往，南越境內將愈演愈惡化，有如病入膏肓，更無法救治。然於大使館被炸事件，美國決策當局可能依然而悟了。

天星小輪船有限公司 特別通告

農曆清明節期間為便利乘客起見本公司小輪將於一九六五年四月三日四日及五日每日上午五時卅分開航

一九六五年（歲次乙巳）新任總理台銜列

主席 林繼振先生
首總理 孫秉樞先生
首總理 廖烈武先生
首總理 葉榮昌先生
總理 李俊亭先生
總理 陳有慶先生
總理 胡寶星先生
總理 區百齡先生
總理 汪徵祥先生
總理 高福球先生
總理 王幸利先生
總理 鄭振猷先生
總理 陳錦璗先生
總理 李作樞先生
總理 梁知行先生
總理 田家炳先生
總理 施廣瑜先生
總理 梁錦暉先生
總理 余祿佑先生
總理 關超然先生

定期四月一日（星期四）中午十二時在香港普仁街東華醫院大禮堂舉行交代就職典禮此佈

東華三院謹啓
一九六五年三月廿七日

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER
金陽牌道林書紙
山陽紙漿股份有限公司 日本東京
KIN-YO
SANYO PULP CO., LTD. TOKYO, JAPAN

尖沙咀舖

彌敦道豪華舖位，每間約千呎，相連三間，計三千呎，全部或分間租售俱可。鋁鋼窗門，雲石砌牆，冷氣設備，私家水廁，尖沙咀金馬倫道21號二樓張君洽或辦公時間電六六四一七〇〇鑑洽。

風濕 筋骨專家 周達文 手足 關節痺痛

風濕一症，走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入腸腸痛，入氣管爲哮喘咳嗽，在上頭風，在下脚氣，在中爲胸背翳痛，在皮膚爲風癩痕痕。關節酸痛或紅腫或熱——或發熱時發時止；或走痺筋絡不舒痛如刀切；夜間更痛風雨更痛勞作更痛。外埠遺人來詳告病情按症配製中藥秘方一服見功

診症 十點至一點在旺角砵蘭街二二七號二樓 二點至五點在中環大道中一四二號二樓（近華人行背後三間）

香港油蔴地小輪船有限公司啓事

啟者本公司訂於一九六五年四月三日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭樓上本公司辦事處舉行第三十七屆股東週年常會省覽一九六四年營業賬目董事局報告書及宣佈分派股息選舉董事及核數員等事宜

再者本公司並訂由一九六五年三月廿二日（星期一）起至四月三日（星期六）止暫停股份過戶此佈

承董事局命 總經理劉鎭國謹啓
一九六五年三月五日

聖保羅男女中學附屬小學招生

班別及名額：上下午新制一年級各六十名
報名日期：四月十日（星期六）上午九時至下午四時 四月十二日（星期一）上午九時至十二時
報名地點：香港麥當勞道歌老打徑一號本校
報名手續：（一）填寫報名單 （二）繳最近二吋正面半身相片一張 （三）繳驗出生証件 （四）交報名費二元

校長 羅怡基

博愛醫院徵聘會計員

本院徵聘會計員一員，女性，高中或會計專科畢業，精新式簿記會計，能處理各項賬冊，每月薪金三百一十五元起遞加至三百三十五元，另加百分五臨時津貼，如成績優異，可考慮晉級，願就者請親繕函附同學歷証件二吋半身相片於四月七日前寄元朗本院董事局合則面約面洽

主席陳泰
一九六五年三月卅日

青年會英文夜校招生

班別：字母班至F4（下期開F5）
特點：採用最新教學法
地址：上環必列啫士街七十號
電話：四四〇四九五

福華有限公司 開派股息紅利通告

茲訂由公曆一九六五年四月一日起，開派一九六四年份股息紅利，敬請各股東先生携息摺到本公司領取為荷

一九六五年四月一日 福華有限公司啓

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六四至一九六五年度第八次賽馬節目者，請將出賽馬匹說策馬師決定於後列日期時間前送交跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：「一九六五年四月二日星期五上午十時。」

一九六五年四月一日 司理晏嘉士

英皇御准香港賽馬會

本會一九六四年至一九六五年度第九次賽馬定於一九六五年四月十七、十九、廿四日星期六、一、六（如天氣許可）舉行，凡欲參與該賽馬匹報名者，須向跑馬地本會會所司理室，或山光道本會馬房索取報名表格，報名參賽，定於一九六五年四月七日星期三中午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

一九六五年三月廿九日 司理晏嘉士

香港九龍新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌業經定乃歸本局管理茲定於一九六五年六月十四日星期一下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議室內舉行會議對各區地區酒牌申請及續領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章而擬一九五六年有稅品（修正）條例修正者由一九六五年七月一日起實施者

申請格式紙可在香港消防局大廈二樓華民政務司署索取

所有填就之申請格式紙須於一九六五年四月廿五日或該日之前送回本局特此公告

一九六五年三月廿九日 司理晏嘉士

香港政府公告 爲聘請技工學徒事

（一）香港政府屬下之：（甲）工務局電器及機械部 （乙）水務局 （丙）九廣鐵路局等聯合聘請技工學徒
（二）薪金：月薪由一百七十一元起分四次遞增至一百七十九元止，另附加生活津貼，目前此項生活津貼每月爲十四元。
（三）資格：（1）年齡：十五歲以上，十七歲以下爲限，以西曆一九六五年九月一日爲推算標準，並須以出生証或身份証爲証明。（2）學歷：必須具有英文中學三年級程度或同等學歷。（3）體格：體格必須健全。
（四）考試：必須參加英文及算術兩科之筆試，獲選者另行附試及智力測驗。
（五）合約與訓練：考生一經錄取即須簽署學徒合約，並須於受訓期間在工專攻讀部份時間工讀班，每年繳學費六十元（學費得隨時變動）在每學年開始一次繳足。
（六）報名申請書必須用書面向九龍紅磡工業專門學院索取，函內並須附有填妥姓名地址貼足郵票之回件信封一個，申請表填妥後，必須在一九六五年四月十五日以前寄回工專院長收。

秘書陳樹青

周堅如會計師行啓事

啓者：由一九六五年四月一日起勞允慈會計師加入爲本會計師行股東

周堅如會計師行謹啟

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第一一三三（1133）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六五年三月卅日

市政局佈告 維多利亞公園及九龍仔游泳池

一、由一九六五年四月一日起至十月卅一日止，維多利亞公園及九龍仔游泳池之開放時間如下：
（甲）維多利亞公園游泳池：上午七時至下午十時
（乙）九龍仔游泳池：
四月一日至四月十七日——上午七時至下午六時四十五分
四月十八日至四月卅日——上午七時至下午七時四十五分
五月一日至六月十八日——上午七時至下午八時
六月十九日至七月十八日——上午七時至下午八時十五分
七月十九日至八月廿二日——上午七時至下午八時
八月廿三日至九月七日——上午七時至下午七時四十五分
九月八日至九月廿三日——上午七時至下午七時卅分
九月廿四日至十月十六日——上午七時至下午七時
十月十七日至十月卅一日——上午七時至下午六時
二、凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局得隨時在上述時間之前將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書屈利

漁農處佈告 爲辦理市區及新界犬隻注射及發牌事

凡犬主請注意下列狂犬病規例：

「（三）任何人士皆須領有發牌機構發給之牌照，此證須每年續領。
（六）凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責將三個月大之犬隻送往注射，至少每年一次。
（八）（甲）凡犬隻已超過三個月大的，依照第六條之規定接受注射時，其耳之內面上，須刺上一記號或號碼，以表示接受注射之年月。凡犬隻已超過三個月大而未刺有上述之記號或號碼者，一經發現，任何警察或經授權之人員，均可將之拘留或毀滅。
（乙）只有發牌機構所授權之人員方可將犬隻刺上記號或號碼。
（二十一）除非在被人牽領照管之下，一切犬隻均不准在公衆地方，到各公共街道或其他任何公共地方，或屋宇中，若該屋宇之圍牆乃爲不能將犬隻留在內者。」

由一九六五年四月一日起，各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公：

香港方面
（一）花園道山頂纜車站（停車場）。
（二）堅尼地城家畜檢疫留養室。

九龍方面
（一）窩打老道（九龍塘遊樂會對面）。
（二）馬頭角道家畜檢疫留養室。

辦公時間 香港及九龍
（一）花園道站：逢星期一至星期三，每日上午八時至中午十二時，下午一時至四時。
（二）窩打老道站：逢星期四至星期六每日上午八時至中午十二時，下午一時至四時。
（三）家畜檢疫留養室：每日上午九時至下午一時，下午二時至四時三十分。（星期六下午照常辦公）

新界方面
（一）沙田——沙田鄉事委員會辦事處：逢星期一及星期三上午九時至十一時四十五分。
（二）大埔墟——廣福路（即大埔大馬路）七十八號附近：逢星期四及星期六：上午八時四十五分至中午十二時。
（三）上水——石湖墟衛生檢疫站：逢星期二及星期五：上午九時至下午一時，下午二時至四時三十分。
（四）荃灣——德士古道：逢星期一及星期六：上午九時三十分至中午十二時。
（五）青山——青山家畜檢疫留養室：逢星期二及星期四：上午九時至下午一時，下午二時至四時三十分。
（六）元朗——元朗屠房對面之屋宇：逢星期三及星期五：下午二時至四時。
（七）西貢——本處西貢試驗站：逢星期三及星期五：下午一時三十分至四時三十分。

——注意——
上述各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

費用（可在各站繳納）
市區：注射費：拾元 牌照費：拾元
新界：注射費：免費 牌照費：二元

漁農處秘書：希活

海員通告 一九六五年第十七號（T）

爲香港鯉魚門海西面入口施工爆石事

日期：由一九六五年三月廿五日起至再行通告止。
位置：北緯廿二度十九分五十四秒，東經一一四度五分五十四秒。
地區：青衣島南岸。
詳情：將於上述位置附近以一條浮標施工爆石。
備註：進行該項工程之船隻，將依照一九五三年第十三號商船條例表四規則第卅一條之規定而懸掛訊號。
查詢電話：三三八〇、三六三二。
主管機關：香港海事處

海事處處長蕭烈

通告

啟者：由一九六五年四月一日起林元芳律師將辭退本律師行股東名義

香港德輔道中十六──十八號告羅士打行七樓 司徒浩律師行啟

一九六五年三月卅一日

六千名中共人員在非洲 訓練游擊戰幹部

共黨認奪南非後其他勢必就範 並在蘇丹挑起叛亂再謀索利亞

【紐約卅日美聯社電】美國「生活雜誌」曾報導非洲革命分子所訂而受中共支持進行的非洲游擊戰計劃。

這篇報導由廿九歲的美國黑人艾迪·李絲絲女士執筆，係以一九六四年一月桑吉巴左派分子政變領袖奧克羅和坦桑尼亞政府某部長（姓名未見透露）的訪問談話為主。艾迪·李絲絲說：奧克羅和坦桑尼亞那名部長均說：非洲革命運動的主要領袖是桑吉巴的合作與商業部長阿布都·穆罕默德。艾迪·李絲絲是在烏干達的甘拔拉跟奧克羅晤談。奧克羅失勢於桑吉巴的革命委員會，已被逐出桑吉巴島。

奧克羅說：非洲革命分子在坦桑尼亞海外位於桑吉巴正北的賓巴島上設有一個訓練中心。

艾迪·李絲絲引奧克羅的話說：「設立這個訓練中心的目的，是要訓練非洲人曾知在非洲中部、南部尤其是南部從事顛覆和游擊戰術。他們將有武器取道桑吉巴供應這些地區的游擊隊和恐怖組織。」

艾迪·李絲絲跟奧克羅接觸後，旋又在三蘭港跟坦桑尼亞那名部長晤面。這名部長說：非洲革命分子的主要目標是南非。「我們如果能夠設法把南非政府推翻，而跟我們談判，總之，南非是非洲的主要獎品」。坦桑尼亞這個部長還說：「非洲其他地方則會就範，……帝國主義者則會迫得把我們看成地位相等的對手，我們知道：如不能獲得當世一個大國出力協助，則不能夠成功。現在，我們則獲中華人民共和國充份承諾協助進行這件事情。」

跟坦桑尼亞那名部長」一同被訪問的一名桑吉巴男子，論及賓巴島上的所謂「解放研究所」時說：「從一九六四年三月份起，前後有中共志願人員六千人以上進入我國，來理與指導該所工作的進行。所裡的學員來自蘇丹、索馬利亞、肯亞、快尼亞和塞昔耳群島，刻在接受游擊戰術和破壞職實務的訓練後，將會回本人的來處，從事準備。」

艾迪李絲絲說：坦桑尼亞那名部長概述他們的計劃說：「第一步，我們將在蘇丹境內挑發黑人革命。蘇丹境內的問題，是阿剌伯人兒居帝制的地位。第二步，我們計劃取得東非的索馬利亞……將有影響，我們現在對依索匹亞的革命工作並不關心，該國皇帝塞拉西一死，日子便會到來。……肯尼亞有所不同。……對肯尼亞，我們的主要戰略是忍耐行事。在肯尼亞，我們有一個好的伙伴，他是該國的內政部長奧丁嘉，而奧氏已經升任肯尼亞的副總統）。」坦桑尼亞那名部長說：「英屬塞昔耳群島和英國保護地亞丁也是我們的目標。劃到黑人的非洲，而印度洋一旦由我們控制時，便沒有什麼神祇能夠拯救南非的白人。……接着，南非也將由黑人控制。其後，成爲世界的真正強國。到某一天，黑人將會造出原子彈來自衛，對付滿手血腥的白種鬼子。」

蘭」型螺旋槳渦輪推進式的客機，主要是用來作短程載客飛行。

一般認爲：該墜毀飛機的四十八個座位經已坐滿客。而該機通常載有四名機員。

古巴揚言 擬派志願軍 助越共作戰

【夏灣拿三十日路透社電】古巴「與越南團結委員會」今日在此間宣稱：古巴全國都有男男女女願與越南「美國帝國主義者」戰鬥。該委員會

英電影獎揭曉 柯德莉夏萍 獲最佳女角

【倫敦三十日路透社電】柯德莉夏萍、李察艾登保祿與影片「密碼一二一四」今晚在此間奪得一九六四年英國最高電影獎。柯德莉夏萍以主演「花都奇遇結良緣」一片獲選爲最佳英國女主角。李察艾登保祿以主演「平人魂」及「下午降神會」兩片獲選最佳男主角獎。諷刺延彈之「密碼一二一四」一片，則獲選爲最佳影片。

【巴黎卅日路透社電】法國的電影觀衆，今天在戲院生人的抗議徵稅行動下，可以免費看戲。

說：它現正將各志願人員之名單，彙交加斯楚總理，以應古巴介入越南時之用。古巴總統杜第科斯上星期六所發表之一項公報稱：如受要求，古巴決派遣軍火與人員與越南。

南韓大學生 反對日韓 進行談判

【南韓·光州卅一日合衆國際社電】約八百名大學生今日在此間示威，反對日韓關係正常化的談判。朝南大學（譯音）的學生以投擲石塊來和手握棍棒的警察交戰。當示威者從他們的學校地遊行約五十分鐘之後，即被驅散。

光州是一個在漢城以南一百八十哩的省府。一個由在野黨策動的大規模集會，曾於星期日在當地舉行。

受到重大的毀滅。」

【伯爾格萊德三十日路透社電】中共「總理」周恩來，已派中共派遣人員與軍火致南越的獻議。此間今日收聽阿爾巴尼亞消息指出：他昨日在阿爾巴尼亞首都地拉那一項大集會上演說稱：「六億五千萬中國人民，一向視南越人民之鬥爭爲他們自己的鬥爭，支持南越人民是自己的神聖的國際義務。我們已經嚴正宣佈中國人民堅決響應南越民族解放陣綫最近所發出的呼籲。中國人民將以南越人民所需要之一切物質支援，包括武器與軍需設備，給予南越人民。我們已經準備派遣自己的人員同越南人民共同戰鬥。

中國人民決心把支援南越人民反對美國侵略，解放南方，保衛北方，爭取祖國統一祖國的偉大鬥爭進行到底。」

阿州示威者 抬棺材遊行

【阿拉巴馬州蒙哥馬利卅一日合衆國際社電】約有四百名民權示威者，星期一日抬棺材遊行，抵達阿拉巴馬州首府蒙哥馬利，站立州長辦公室窗口外，高唱「自由」歌曲，他們是抗議劉素夫人被暗殺事件。

今日較早時間，州長華萊士首次接見民權運動代表團，雙方都認爲氣氛「友好」。

遊行者抬十具棺材，表示紀念阿拉巴馬州種族鬥爭的十名犧牲者。

周恩來在阿爾巴尼亞稱 無可能與美和平共存

中共稱炸美使館等於一次警告

【東京卅一日合衆國際社電】中共「總理」周恩來於星期一宣佈：同美帝和平共存，是「絕對沒有可能的」，他並提出警告，說明在越南的鬥爭，到達一個「較爲嚴重的階段」。周恩來在阿爾巴尼亞首都地拉那一次演說中所發表的言論，是今天由「新華社」所報導的。

周恩來說：「要不要反對美帝國主義？是真反，還是假反？這是區別馬克思主義者和現代修正主義者的一個主要標誌，也是反對現代修正主義鬥爭中的一個根本問題。正當美帝加緊侵略越南，和國際共產主義運動需要團結對敵的時候，克魯曉夫主義修正主義者們在莫斯科召開了分裂會議。」

【東京卅一日合衆國際社電】中共今日宣稱：星期二日在西貢美大使館附近爆炸的一枚炸彈，無異向詹森政府重新來一次警告。

北平「人民日報」說：爆炸美大使館的消息傳來，正當華盛頓大小官員爲首盛額之際，全世界的革命人民，無不衷心稱快。該報的社評，由「新華社」發表，北平電台廣播。

據該社論說：「此次的爆炸，更可証明越南人民，不管在解放區或敵人佔領的地區，在城市或鄉村，俱是決心鬥爭的戰士，直至最後一個美國士兵，逐出越南爲止。美國必定難逃挫敗，不管他們在北越投擲多少炸彈，在南越使用多少瓦斯。」該社評繼續說：「這是一次新的嚴重警告詹森政府：如果美侵略者仍不退出南越，結果將

美大使館被爆炸後 西貢越人大示威 要求對共黨報復

死亡人數已增至二十一名

【西貢卅一日路透社電】數百名越南人，在西貢大會堂外集合，籲請向昨日爆炸美國大使館一事，進行報復。爆炸的死亡數字，已增至廿一人，醫務和醫院方面人士說：死亡的有十八名越南人，兩名美國人，一名菲律賓的外國人。四十七名美國人受傷，其中三人重傷。又有一百餘名越南人，接受醫藥治療。

【西貢卅一日美聯社電】南越政府組織一個五百人的示威，反對越共爆炸，示威者大多數是學生和大會堂工人，他們是奉命參加示威的。他們將有標語，指摘爆炸者野蠻行為，又籲請迅被捕的恐怖分子處決。一名工人代表呈送一份請願書，籲請美國和它的盟國，給予南越更多經濟援助。該集大會的一名演說者，代表遇害的人，感動地呼籲南越所有共敵活動。

情報人員報導：一部盛滿爆炸品的汽車，將會用來爆炸美國大使館，結果越共就是選擇實行。建築一間新美國大使館的建議，提出已有三年之久，部份原因是自前與大使館的位置在保安上有問題，美國代表團一位發言人說：他們並無獲得建築新大使館的狀頃。

【西貢卅一日合衆國際社電】約有二千人，於今天參加一個集會，來譴責越共於星期二日的爆炸美國大使館一事。示威者携有上寫「打倒越共的血腥政策」和「把恐怖分子立刻執行死刑」字樣的横額。隊等民衆於當日上午十時，在美國新聞處前一個廣場的噴泉附近集合。

美議員薩布洛基主張 炸河內工業設備

詹森宣佈將在西貢建新大使館

【華盛頓卅一日美聯社電】美國總統詹森今日可能向國會申請援款和撥款在西貢建築一新美國大使館。無可懷疑的，國會將迅速依照總統的前來。西貢的美國大使館爲恐怖分子炸彈嚴重破壞後約十八小時，詹森於星期二下午發出的一項聲明中宣佈他的意向。總統的聲明是否顯示美國對這次襲擊的報復程度，此則未知，但消息靈通人士不大相信任何對北越首都河內的立即襲擊，而且官員說，並無明確計劃特別的報復行動。

預料詹森今日較早時間與美國駐西貢大使泰勒會談。泰勒已於星期日返華盛頓述職。

白宮新聞秘書里第答覆另一詢問時說。「我不知道詹森和泰勒會晤的時間會有任何稽延」。以前已有他們兩人在政策上發生異見的謠言。

衆議院外交事務委員會遠東小組主席薩布洛基說：「爲進一步表現我們的意向，轟炸河內及其附近的工業設備，這將不是不適當的行動」。但他並說，他不贊成炸非軍事目標。

過去三個月 在南越美軍 傷亡逾五百

【華盛頓卅日路透社電】國防部昨日宣佈：過去三個月，在南越的美軍人傷亡數字，計死亡七十六名，傷四百卅四名。

在同一期間內，有四個人在作戰中失踪，另有四人被共黨俘虜。

死傷的數字，包括地面及空中作戰，恐怖分子襲擊美軍事機構，及其他行動與軍事有關。

這個統計數字，並未包括發生意外事件，美軍平民的死傷或失踪，例如西貢美大使館被爆炸的意外事件。

西國民航機 昨墜地中海 僅三搭客生還

【馬德里卅一日路透社電】伊伯利亞航空公司在此間宣佈：一架西班牙民航客機於今天在丹傑爾附近墜入地中海。他們說：只有三名搭客生還。該機是一種「康維

蘇政府召回 駐北平大使

【莫斯科卅日路透社電】此間靈通人士今晚稱：蘇聯駐中共「大使」徹爾伏爾科（由一九五九年起）已被召返國作例行之調任。靈通人士說：新大使將於稍後委任。徹爾伏爾科之被召並無特別意義。未經証實之消息說：他將接替駐捷克大使西姆揚寧之職，西姆揚寧亦即將調任。

徹爾伏爾科是共黨巨人間多年以來發生激烈之理論爭鬥時，出任駐中共「大使」，他之被召可能使蘇聯任命一位在中共心目中與理論糾紛較無關係的新大使。但觀察家預測克姆林宮可能延遲新大使之委任，作爲莫斯科與北平之關係惡化後的一項姿態。

據可靠消息說：中共已禁止蘇聯之軍火經中國領空運往北越。徹爾伏爾科是蘇聯共黨決策機構中央委員會之委員，但此間未証實其繼任人選亦將爲黨內頭要人物。

西貢爆炸事件 波及日本使館

【東京卅一日路透社電】日本外務省宣佈：昨日美國駐西貢大使館被炸，有若干名日本人受傷，其中一人重傷。外務省接獲日本駐西貢大使館報告：爆炸把日本大使館辦公室的窗戶震碎，大多數日本人受到輕微擦傷。一名日本商人則要留院治療。

北韓間諜一名 在東京落網

皮鞋中藏有三張密電碼

【東京卅一日法新社電】日本警察當局昨日宣佈捕獲北韓間諜一名，並搜出藏在一雙皮鞋中之三份密碼表、小型無線電、隱形墨水等間諜工具。此人名李龍文，其日本化名則爲石田，現年四十五歲。警方同時並以窩藏非法入境份子之罪名，拘捕經營咖啡室之另一韓人張某。此兩人究於何日被捕？警方拒絕說明。由於日本並無有關間諜罪名之法律，故警方僅以非法入境罪名拘押李某。渠已供稱，以前曾留學日本，去年初奉北韓政府之命受六個月之間諜訓練，八月一日在京都附近登岸。登岸後即將無線電埋藏海灘上。渠承認來日即有特別任務。但對於任務之性質與詳情，始終拒絕說明，僅謂登岸時除間諜工具外，另有日鈔七萬元、美鈔三千元。李某抵東京後，即與張某接觸。警察初獲線索時，李某在日行跡飄忽，常換住址，本年一月一日遷居埼玉縣川口市，被捕經過也頗爲曲折。先是張某奉李某之命前往京都海灘掘出無線電收報機，附近居民發現張某行跡可疑，乃報告警察，追蹤跟踪，乃將兩人逮捕。李龍文起初猶矢口否認從事間諜活動，迨警方從其所穿皮鞋中取出三份密碼表後，始招認確係間諜。其全部間諜工具，係由警方人員昨日根據李某之供詞而搜出。

據說美使館被炸事件 情報人員早獲消息 當局未採保安措施

【西貢卅一日美聯社電】某方面人士對情報人員報告越共計劃爆炸美國大使館，而當局未採取必要的保安措施，表示遺憾，情報人員曾報告，越共恐怖份子小隊，已被派往爆炸美國新聞處和四個在西貢的單身官員宿舍。警方說：參加爆炸的一名越共，受傷被捕，在訊問完畢後，將會被公開處決。

資本主義的生活享受 老毛購置豪華汽車 已自西德運來香港

【波恩卅日法新社電】據西德漢堡一家晚報今天說：中共頭子毛澤東，已購買一輛特別豪華的賓士六〇〇型汽車，該車價值二萬五千餘美元。該報引述賓士汽車公司一位發言人的談話說：該車「現在已在一艘開往香港的貨船上面」。

毛澤東這輛特製的德國豪華汽車，與名貴的「加迪力」和「勞斯萊斯」牌房車不相上下。裡面完全自動，空氣調節，並有一個儲備各種飲品的小酒吧。

印度已有信心 擊退中共侵略

印國防部長聲稱

【新德里卅日美聯社電】印度國防部長查文星期二說，印度現已有信心，能擊退任何中共的進攻。

查文對國會說，自一九六二年中印邊境發生衝突以來，印度國防建設，已使印度有「擊退任何攻擊的力量」。

但他說印度政府對中共與巴基斯坦密切合作，表示不安。他說：「我們對此寒不能忘却。」他並說：如蘇聯諾言，在今年底，蘇聯將可完成三隊米格噴射戰鬥機對印度的供應。印度同時尋求美國及其他的飛機，他未詳細說明，但顯然是提及美國的超音噴射機。

印度不再忽視海軍的發展，英國已答允每年借給印度一艘潛艇兩個月，作爲訓練之用。

共產國家慾潮泛濫 匈牙利幾無一處女

政府抽查所得，十六歲至二十歲少女，百人中祇有一名是處女；同時，勞動改造也不能嚇阻男人犯同性戀。

·士達·

在鐵幕後的國家，雖然有許多的禁制法律，人們仍然是沉迷於性慾的。在布達佩斯，女人沒有衣服，仍然是使男人動心的，特別是那些年青的女孩子。

匈牙利的女孩，沒有波蘭女孩子那麼烈的美麗，最性感的波蘭女孩子，是十八至廿二歲的大學生，但匈牙利女孩子的黃金時期，是廿五歲後的成熟時期。

匈牙利的女人穿着襪上衫和窄裙子，但沒有穿底衫的，因爲她們以她們的健美身材爲榮。匈牙利很注重她們的身型，時常節食，但有時忍耐不住，到餐室去大吃一頓。因此，她們特別喜歡那些減肥食物代替品，許多爲了這些減肥食品而向遊客們兜搭。不過，她們很少跟遊客到他們的酒店去，祇請遊客到她們家裏去，因爲她們在家裏招待客人，不怕別人講閑話。

匈牙利女人多喜濫交。一份政府出版的刊物，說到去年夏季在二十個城市和卅一個農村調查的報告。特別工作隊抽問了九千二百個女人，年齡在十六歲至二十歲的一百人中，祇有一個（十六歲的）自稱仍是處女。十七歲至十八歲的一組，百分之四十三說她們曾與男人發生過關係。二十歲的女孩子，每百人中有六人曾患性病，百分之十六曾墮胎。

青年已趨於瘋狂了。去年，布達佩斯曾求助軍隊十一次，出發掃蕩公園及娛樂場所的飛仔飛女。在匈牙利的大學，中學，學生們都大膽性愛，甚至高等小學，在匈牙利，愛情與性慾的發洩。

在羅馬尼亞，也是人慾横流的，不拒絕的人所默成的。

在羅馬尼亞，同性戀和異性戀都是非常普遍的，遊客們如果喜歡的話，在羅馬尼亞的首都隨時可以找到對象，不管他喜歡男色或女色。恐懼的小暗影比較歐洲其他地方和英國的更爲濃厚。

羅馬尼亞首都布加勒斯特有許多服裝店，售賣漂亮的男子服裝，因爲羅馬尼亞的男子喜歡男性戀，所以他們喜歡打扮，以吸引對象。據說，他們因爲恐怕與女孩子發生關係後使她成孕而發生麻煩，並因爲女孩子不如男孩子那麼貞忠。同性戀是羅馬尼亞法律所不容的。但沒有人理會法律。同性戀的男子，多數到卡里尼亞街去找尋對象，女孩子們不會到那裏去。曾經有兩個娼妓，偶然的在卡里尼亞街出現，被男孩子們脫光了衣服，弄得非常狼狽。

犯同性戀罪的可被判處五年至十年勞改，但勞改顯然沒有很大的效果，在勞改營裏，同性戀者仍然沒有放棄他們的習慣。負責當局現在採用一種假編斯新藥，給這些同性戀者注射，使他們在六個月至三年內性無能，希望可以糾正性心理變態。

女人們多數是性飢渴的，因此拚命追求性的滿足。許多已婚的女人，做業餘的娼妓，再做遊客的生意。她們獲得丈夫同意的，有些時候由丈夫替她們拉生意，講條件。因爲百物騰貴，她們可從遊客得錢以買衣服和其他日用品。有些丈夫是同性戀者，已經對與妻子性交不感興趣，他們結婚祇爲申請政府房屋及減輕課税負擔。所以樂意替妻子在性方面找出路。

酒店的小廝或狀役員，以及的士司機，都能夠替遊客找這些有夫之婦。當然，他們總是先介紹他們自己的妻子。「的確涼」恤衫，「免燙」的恤衫以及雨衣等，都是羅馬尼亞男人所喜歡的，而女人，却喜歡飲酒和吃餐，如果贈給她們一些尼龍絲襪，她們更喜歡了。

在羅馬尼亞，也有些吉卜賽女郎。她們雖然是容易上手，但是很危險的。她們不能代價，却偷客人的錢包。一九六四年九月份的「公共衛生雜誌」報告說，在三角洲地區（吉卜賽女郎的聚集地）的四千八百三十九個女孩子都患性病。據一個衛生醫官說：「這裏有許多其他的女人，已婚的或未婚的，總比較吉卜賽女郎安全些。」

南非外弛內張

賴經濟繁榮抗拒外間譴責

韋武德雖自認爲神所選擇來作領導的極端分隔分子，但對於特蘭斯基計劃，目前顯然也信心不大。

騎着小馬的黑皮府大氈，彩色毛毡披在身上的青年，以及裸胸的女人，絡繹於路上，趕往那一千一百個投票站。這是一九六三年十一月，一百四十萬南非班圖土族走上自治政府的第一步。

神經緊張的和不知所措的，他們拿着那張他們不認識的選票，望着他們以前不曾見過的候選人的照片，討論與這個大問題無關的事情。在等待他們的「頭人」，指導他們那一個候選人是南非政府所推薦的。特蘭斯基（TRANSKEI）在印度洋海岸的一個狹長的土地，雖然它的糧食生產，祇能供應它的人口在饑餓線上苟延殘喘，但在南非政府的計劃下，它要吸收許多土族。特蘭斯基計劃的目的，是把南非的一千三百八十一萬五千非洲人、有色人及亞洲人，與三百二十五萬白種人分隔。

一九六三年選舉所發生的事情是重要的，南非總理韋武德雖然贊成由四十八歲的曼丹西馬來控制這個模範地方政府，但大多數的選民，選舉了六十五歲的波托。曼丹西馬主張把住在這地區的一萬六千白種人趕走。波托卻想跟特蘭斯基有一個種族的社會。韋武德所訂定的憲法，規定議會有四十五名民選議員，和六十二名官委議員，他們是由酋長和政府機關首長。波托終於獲得選民擁護，因爲他們不能舒展抱負的官委議員，推舉了曼丹西馬做領袖。但是，不管

南非政府保持警察、國防及外交的控制權力，都是受限制的。

不過，這是沒有關係的，僅一年後，這政策的擬訂者也開始懷疑它是否能夠實行。

這政策的擬訂者韋武德，在多數的南非白種人看來，是一個英雄，代表着極端的分隔主義。很像希特勒，韋武德認爲他是神所選擇來做領導他的白種人民的。他堅決的要保存波爾族的純潔。對於英聯邦，他祗容作一個有用的工具，而沒有任何的信仰。不過，奇怪的卻是，他實際出生於荷蘭的阿姆斯特丹，孩提時代隨父母到非洲來，他的反英情緒，據說起源於他童年在南羅德西亞的一間英國學校念書時候，被嘲笑爲「外國人」。他十來歲的時候，在南非，他是那些反對南非參加第一次世界大戰的青年之一。

圖爲韋武德夫婦攜手散步中，下爲南非海岸的城市。

國際剪影

一，因此未爲他的親英的領袖們所容。

他拒絕接受牛津大學的免費學額，寧願取較少的助學金，到漢堡大學去，後來再到萊普錫及柏林，完成他的學業。他返國後，在斯頓倫波治大學任心理學教授，這大學是南非國家主義的搖籃，產生了種族分隔的理論。

一九二七年，他與斯康貝結婚，生養了兩個女兒和五個兒子。爲了找尋刺激，他對公共工作非常感興趣……

……報，一間極端民族主義的報紙，鼓吹希特勒的主義……

……外間白種人的意見……

土族也同樣的少數白種人的恐懼心理。根據韋武德和他的信徒的理論，白種人不能夠繼續生存……除非各種族分隔，非洲人被限制居住於他們自己的地區。……（上）

巴黎唯一女私家偵探

由於身爲女性，故承辦案件也與男子不同，而解決離婚夫婦的子女問題，便輕易成爲她的專有生意了。

由於我是這門全男性職業的第一個女人，所以引起了報紙的注意。我的照片和訪問記初在報紙刊出時，有些同業極不高興。他們常常半夜打電話給我，說話很不客氣。但經過幾週，打電話的人少了。終於沒有人來騷擾我。

還有一部份是由於我所從事的工作，與其他私家偵探社所承辦的，完全不同。他們的案子，十宗裏有九宗是與離婚的調查有關的。我承辦的案件中，這類案件約爲三分之一。這因爲我是一個女人，而那種情形對我非常的適合。

我不久又發現了一項事實。關於兒女的那些微妙問題，人們比較喜與請教一個年青的女人。我的第一件案子就是這樣的事。它是關於一個三歲大的女孩子妮可兒的。

我開業後不久，有一天晚上，一名勞客來了。他事前沒有約定時間。他是一名工程師，卅五歲。他修飾得很整潔。他點了一支香烟，馬上說下去：

「我有一個小女孩。她是我的，但直至現在我沒有辦法好好的撫養她。現在我想把她要回來。我希望你幫我忙。」

我的當事人S先生曾與一個女人通姦，生下了一個孩子。但那個女人卻否認與這孩子有任何關係。最初，S先生照顧那個女人的父母照料那孩子，但三年後，S先生準備把孩子接回來與他同住。他告訴妮可兒的外祖父母，說要把她接回家，但他們不肯跟她分開，因此S先生希望我替他索回他的小女兒，越快越好。

三天之後，S先生與我乘車前往法國西南的巴亞里茲。他帶我直往妮可兒所住的房子。他留在停於幾百碼外的汽車裏，我按門鈴。

妮可兒的外祖父母應門，我告訴她我是S先生叫我來的，他希望見見妮可兒。

那位外祖母固執地把她抱起了。她把小妮可兒叫來，並說：「你可看到她不是不快樂呀。」

我們在門前爭論了廿五分鐘，那個老婦人的立場我是了解的，但我職責所在，是不能退縮的。在這當兒，那祖母的決心突然軟化了。

「你等一下，」我失去了她。妮可兒的外祖母忽然跑去了，剩下我跟那小孩在門口，我把她抱起來，說：

「你的爸爸想見你，你跟我來好嗎？」那孩子沒說話，笑得很逗人喜愛。

我走下了石階，停在路尾的汽車上駛過來。我們當晚便回到巴黎。妮可兒現在是一個快樂的小孩。

我凡被委託把孩子索回給他的合法父母之一的，我從未躊躇過，祇要我確知我的任務是有利於那孩子的就行了。

但有一天，我却要把一個說謊的傢伙揭出我的辦公室，因爲他的動機似不純正，他是一名演員，一名拍電影的替身。他年齡三十歲，油頭粉面，態度輕佻。他跟他的妻子正辦離婚，他想向她要回他那個小兒子。

「你打算把孩子怎樣安置？」我問他。

「我不知道。」我總得想點辦法的。」

這個演員，逗似想乘機做點宣傳和使他的太太頭痛一下。當他知道我不願承辦此案時，他光火了。他大罵：「我應該知道一個女人……好的，我跑去別處。」

他真的跑往別處。他跑進了佛尼斯察士監獄，爲了一些不太好聽的事情，但這些事跟我不相干。

小佛德力克那宗案件是最難辦的。他五歲的時候，他的父母因交通失事喪命，他便住在依靠他的姑母。家族會商後，決定撥一筆錢去撫養這孩子。但一個問題發生了，那個姑母似無法對那孩子表示一點母親般的愛。

她來把這事告訴我的少婦，是佛德力克母親的好朋友。我向她指出：「但怎樣說都沒有合法的權利。」

我的來客年約四十出頭，她已結婚，沒有孩子，她希望佛德力克跟她同住。她說，那個姑母卻不願把孩子放手。

佛德力克的家族同意我的當事人撫養那孩子，但現在的問題是，怎樣把那孩子索回來？

我進行了一些調查，那個姑母已帶佛德力克遷往維琪去了。

我化名爲瑪弗雛太太，一個教師，前往維琪。我結識了那個姑母。幾天之後，我把聰得佛德力克去游樂場坐木馬。但我把他帶進了我的汽車。

我們在當晚便回到了我的當事人的家裏。

兩個月後，那個姑母，接受了家族的決議，同意那孩子由我的當事人收養。他現在有了一個慈愛的母親。我對這些慈悲的「綁架」的報酬，不僅限於金錢。在我兩年的私家偵探工作中，最使人高興的是收到一張賀咭，由一個八歲的孩子寫來的。他是我替我的當事人搶回來的孩子之一。他在咭上寫着：「親愛的媽媽：我很想念你，給你許多親吻。」署名是：「你的小多明尼。」

這給我的價值，比最大的一筆偵探費還大。（續昨）

本港將來也能獲益 用輻射撲滅害蟲效宏

專家曾成功地試驗，以輻射令雄蠅絕育，然後縱牠消滅其餘。

用人工方法使雄性昆蟲消失生殖能力後，加以釋放，用以消滅那種昆蟲，非常成功，使撲滅害蟲的專家們對未來增加了信心。

例如一九六三年十一月中，在關島放出一批經輻射處理的雄蠅，竟能在一個月內，消滅了東方果蠅。當時與境內合理想，因爲剛好有一次颱風把當地大批果蠅吹到海洋中去，全部死亡。因此，祇要發放一百二十萬隻經輻射絕育的雄蠅數目上來巴壓倒島上剩餘的，有傳種能力的雄蠅了。

去年國際原子能總署在日內瓦舉行時，毛里士·法萊德博士報告了這種技術的進展情形。法萊德博士是負國際原子能總署的專家，現在參加國際原子能組織工作中。

法萊德博士指出，這種所謂「絕育技術」中的新進展，是受處理的昆蟲並非真正完成絕種。因此，這方法可應用於大多數的害蟲身上。原來，有些昆蟲多數是雙重繁殖的——雖然先要交配，然後所產之卵受精；但假使雌卵不受精，斷不繼續交配，直到遇到有生殖能力的雄性時爲止。

最初，科學家們認爲，用輻射線照射雄性，可以使之喪失生殖作用，旋毛蟲蠅祇交配一次，因此這方法可以用來撲滅這類害蟲。這次試驗，引起人們注意這方法的效率。據法萊德博士說，在美國南部諸州中發放了四十億隻輻射過的旋毛蟲蠅，已使旋毛蟲蠅在該區內絕跡了。現在，這工作轉到西南區中去，到去年年底爲止，已發放了七十億隻處理過的雄蠅。

在墨西哥和美國邊界上，建立有一重隔絕區，防止南部的正常的雄蠅飛來。

這一區估計很大，超過蠅飛離之外，同時區內經常發放處理的雄蠅。

旋毛蟲蠅在牛隻及其他溫血動物皮下產卵，卵孵成旋毛蟲，對牛隻爲害頗烈。

科學家發現，受處理過的雄蠅，並非真的絕育，牠們交配過的雌蠅，照常產卵，但是幼蟲形體失常而告死亡。此一發現，說明這方法也可以應用來對付果蠅類的害蟲。農業部已經開始研究，用它來對付普通蚊蠅，但此工作尚在初步階段中。

小規模的實地試驗家蠅「絕育」，說明有相當前途。同樣用蚊子作試驗時，抑卻失敗，因爲控制下培殖的雄蚊，不像野生的雄蚊那樣能夠吸引異性。非洲傳染睡眠症的采采蠅，是否也可以用此法撲滅，是國際研究工作之一。

在地中海區爲害柑橘的地中海果蠅，國際原子能總署計劃中的下一個大規模工作，是撲滅中東地中海果蠅。兩項初步示範工作已完成：培殖數百萬雄蠅，以及予以適當的輻射量。

，但尚未能產生足夠數量的雄蠅，但是消減生存條件受困當局制的蠅，仍然完全可能。

在對付因地理或人工方法而孤立化的旋毛蟲蠅時，絕育處理的蠅，由飛機散播，與當地原有的蠅保持了十對一的比例。數目上遠佔優勢，能使下一代蠅數大減後，再散播與第一次所散發的同數量的蠅。這樣，到第四代左右時，土生的蠅便幾乎完全消失了。

油漆紙張會出氣 食品保鮮有新法

任何東西——油漆、紙張、燭芯、塑膠、纖維，或幾乎是任何東西，都會放出很微小的氣體，祇是在普通的情形下，這種氣體消散於大氣層中，微細到難以分辨。但是當一個密封的太空艙在漫長的飛行中，氣體無法消失到大氣層內去時，這類氣體會使太空艙中空氣越來越混濁，使太空飛行員感到窒息。美國科學家們正在研究這種可能的危險。研究人員們在格拉斯飛彈及太空系統部進行試驗時，把衣料、紙張和各種金屬及非金屬的物品，放在氣壓一半的瓶中，然後不時從瓶中抽出空氣，測定它的油汽情形。

蘇格蘭格拉斯哥的「西洛拉佛公司」（CEROL FARB LTD）想出一個方法，能把煮好的食物，不用脫去水份，也不用冷藏，可以保持新鮮，達一年之久。這種「煮後包裝」把待煮熟的肉食、魚類、蔬菜用一特製的袋（POLYMER BAY）包好封密，放入沸水約十五分鐘，食物自然加熱，隨時可吃。據說此法比脫水或冷凍更廉，又能避免入罐後的煮得過熟之弊。蘇格蘭現時已採用此法。（四川）

港馬海底電線啓用 明年可與歐美通話

港督主持儀式時向北婆元首通話致候

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日正午十二時在大會堂主持東南亞英聯邦海底電線網香港亞庇段之啓用儀式，到有本港郵政司高旭，電話公司主席利銘澤，加拿大、澳洲、新西蘭的代表及來賓數百人。

港督在通話儀式中和北婆羅洲邦元首通電話說：「早晨，元首閣下，本人非常高興與此通話儀式能有機會讓閣下知道，我們香港非常歡迎由於此一新奇的海底電纜的連結，把我們兩個地區的距離拉近。我們認為此一海底電纜，將可大大的幫助我們改進此一特定地區緊密接觸的能力。本人深信閣下將會與我們一齊向計劃此一海底電纜者致祝賀，並對那些技術人員之使其實現，表示敬意。讓本人代表香港對閣下及馬來西亞，特別是北婆羅洲的人民表示衷心之問候。我們對你們之致力於建設一個新的國家，表示崇敬與讚美，同時我們祝福你們取得偉大的成就。最後，讓我附上本人對閣下之敬候，並祝閣下在任何一切如意和成功！」

據國際電話訊公司透露：該公司屬下英倫標準電話電纜公司，為敷設東南亞「西康」海底電纜，特供應為數達英金二千二百一十萬元之電線，海岸終點器材及深水複示器等。

這條貫通馬來西亞與香港之間的主要線路，而且是東南亞區聯接聯邦貫通世界電話線之一環。

此後砂勞越、新加坡之間，利用電話通話可以暢通無阻，兩地間有八十對電話系統，雙方可以同時通話。

港督在啓用禮時致詞時說：「由於英聯邦國家很早便認識到無線電通訊的急速發展，會出現擁擠的現象而使到無線電服務受到嚴重的干擾，於是英聯邦海底電線計劃便給想出來。當時認為顯然需要有一個較好的系統，好讓電話和電報通訊暢通無阻。英聯邦國家因此於一九五八年在倫敦舉行會議，考慮敷設大規模海底電線網接通英聯邦各國的可能性。各聯邦國家會前對很多技術性難題，但由於適當的轉發機和一種嶄新電纜的發展，會議方面認為可以推行設計敷設長約三萬哩的海底電線。

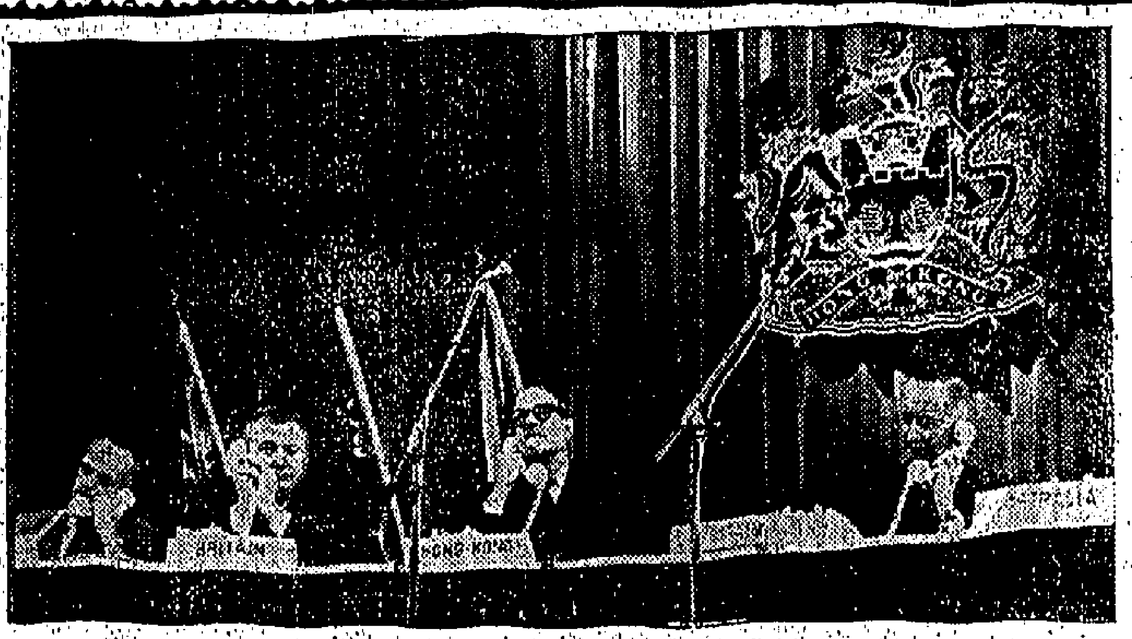
會議方面所提出的建議，其後在[illegible]舉行的一次英聯邦財政部長會議中獲得原則上的通過。估計整個計劃約需款八千八百萬英鎊，敷設時間約為十年。海底電線網各段的主權將有關聯邦國家所有；屬於英國的部份，由大東電報有限公司出資負責和保養。

現時連接香港和馬來西亞的海底電線是吉隆坡會議中決定一項計劃的第一階段的成就。它供給八十個電話線路接通新加坡，敷設費達七百二十萬鎊，其中三百三十萬英鎊是大東電報局應負責的費用，所以由它負擔。這條海底電線又可以供應電報收發之用，包括迅速發展中的「專用電報機」服務在內。

敷設香港和澳洲的海底電線的準備工作已在進行中。這條電線將供應另外八十條電話線路。當這一條新線完成時，香港可以獲得跟若干國家有可靠和連續的電話和電報通訊便利，這些國家包括馬來西亞、澳洲，紐西蘭，斐濟，加拿大，美國和英國。

聯邦海底電線計劃是改進世界通訊建設的一項非常顯著的貢獻，這個計劃，正如我剛才所說，對本港將有裨益。

它當然大大有助於我們在擴展中的經濟，但它最低限度也會使天各一方的人們作短暫的結合，它可以消除憂慮，散播佳訊，而且遇有緊急時可以迅速使遠隔的人們獲得安心的消息。」



港馬間海底電線昨日在大會堂舉行正式啓用禮，港督戴麟趾爵士正以電話與亞庇元首穆斯塔拔通話。左起：海外電話公司副總經理郎格，英駐港商務專員馬默爾，港督，大東電報局董事長馬克斐孫爵士。

大東電報局董事長說 衛星通訊成功 可與電線合用 將來效果將更完善

大東電報局董事長馬克斐孫爵士在該啓用禮時亦致詞，他說：「全世界各地對香港經濟進步之態人甚渴仰慕，其地雖狹小，而於經濟上則極重要。他們讚許香港進取之成績，如工業、能源、屋宇，及社會福利等，均表現一富有毅力而慣於自助之人民，在明悉政府所產生之良好環境中努力邁進。

電訊之機構，無論其為本土或海外均為重要，國家愈顯愈富強，則愈需要一快捷及可靠的電訊工具，本市之內部電訊已由郵政司及電話公司計劃，設備週全。

郵政司高旭曾參加首次東南亞聯邦海底電線會議，不久彼將赴英倫參加衛星電訊會議，屆時各聯邦國家又有發揮意見之機會。

我相信香港對於聯邦電線計劃之成功係最感興趣者，香港與馬來西亞間之電線今日啓用後，即可知其優點之多，此優點於明年將擴展至澳洲及歐洲，美洲各地，屆時任何用戶可直接與世界各重要城市通話，其不能駁接通話之區域，只有冰天雪地之南北極乎！將來長途電話通話次數之增加其速度，可由電話公司用戶之增加而知之，在一九八零年本港電話用戶將增至一百萬戶。

大東電報局由其電線工程網之努力不斷工作，對於此新接電線之成功引以為榮，現泊于大會堂對開海面之「蘇取」號，即為本局最新式工程船之一。

自一八七一年起，本公司在港開辦將近百年，現有分局一百所，分設世界各地之六十個國家，在此六十個國家之中，四分之三係有獨立主權者。我等對於一切電學應用之迅速發展均感興奮，愛丁堡公爵於「担羅爵」紀念碑揭幕時對澳洲無線電及電學會會員演講云：「一切科學之發展，對人類均有迫切之關係，但我敢斷言科學家對於人類通訊有貢獻者，則對於人類文明有最大促進之力量也。」

愛丁堡公爵提及傳訊技術進步神速時云：「一部聖經可於四十五秒鐘內傳遞完竣。」將來電訊之發展在於研究衛星，或曰衛星可用以通訊，何必忙碌於安裝電線，其結果定因衛星而淘汰，但我們及其他電訊專家均斷定衛星與電線兩均需要，可合用而臻十全十美，而不能完全相替，而只用其中之一。

明德銀號負債逾二千萬 所有資產大部分為物業

據該號所報物業估值可與欠債相抵 善後辦法兩三週可決定通知債權人

【本報訊】破產管理官譚臣昨日發表聲明稱：「在現階段下，他似認為明德銀號不會復業，但他經與非正式債權人委員會考慮究竟將採取何項辦法以減除該銀號的存戶及其他無保証的債權人的困難。

此項洽商將需要兩、三個星期始能作出任何實際的決定。」

譚氏曾收到明德銀號債權人之若干查詢，他們均渴欲知悉對該銀號事件將作如何處理，並希望獲得有關目前形勢之若干資料。

他解釋說：與債權人通訊所以發生困難，主要原因為債權人數目龐大，同時，由於人數龐大所引起之實際困難，故需將與債權人之通訊減至極少之限度。

負債人資產負債表直至本週初始收到。該表為負債人報告其本身經濟詳細情形，說明其產業性質及價值，且開列所負債務詳細情形之文件。但該文件目前仍未有按照破產法例之規定辦理宣誓手續，預料此項宣誓手續可於今日辦理。在此種情形下，故迄未能將任何可靠之資料通知債權人。

凡在負債人資產負債表中有名之每一債權人，當可於今後數日內收到破產管理官之一封通函，開列上述負債人資產負債表所顯示之有關經濟狀況，以及破產管理官擬採取之措施。

他又說：該銀號之資產大部份為建築物，其中有些多仍未完成者。為協助破產管理官處理此種性質之物業所牽涉之眾多問題起見，現已成立一個由大債權人代表組成之非正式委員會。

負債人亦經提出關於與債權人安排一項計劃之建議，該建議現正由該委員會考慮中。在該建議送達各債權人之前，破產管理官將參照該債權人委員會向彼提供之任何意見對該負債人之建議加以評論。

負債人所提供之資產負債表透露：有保証之債權人之債務為數九百二十五萬元，而債務人之担保品據稱價值一千八百七十五萬元，比對剩餘九百五十萬元。

由債務人估計之其他財產計二百五十萬元。大概留給無保証之債權人之淨資產為一千二百萬元。此等無保証之債權人為數近二千五百名之各種存戶，其中約一千二百戶乃一百元以下之債權人，另有其他債權人三千餘戶，其中大多數為存有外幣支票款項而非該號行之普通顧客。

關於無保証之債權人，該資產負債表透露總欠項近一千二百萬元，因此表面上之剩餘額甚少。

譚臣解釋稱：該資產負債表所表現之剩餘額，可能係不能變現者。有若干座樓宇仍未建成，有些則待沽出，收盤之最後結果，大部份需視不動產市況而定。

西區部份樓宇明日暫停供水

由上午十時至下午四時

【本報訊】為方便安裝支喉水喉及接駁水管起見，西區部份地區，將於明日由上午十時起，暫停供水六小時。受影響之屋宇如下：東邊街一號至廿三號；梅芳街；桂香街；崇興里；正街一號至廿五號；德輔道西一百七十六號至二百式十六號及皇后大道西式百三十九號至二百九十七號。

橫過荔枝角灣建三千呎路橋

沿海岸綫連接九龍葵涌荃灣

【本報訊】一條橫過荔枝角灣之路橋，將於本年底前開始興建，使九龍與葵涌新填地及荃灣工業區相連接。此項工程約需兩年始能完成。

該橋之全長，連同兩端橋頭，約共三千呎，該橋將有兩條各有三行之行車線，兩側則行人路。

為使該橋與九龍道路網相連接，政府現計劃將荔枝角道越過長沙灣新填地，而由東京街起伸展至甘泉街。

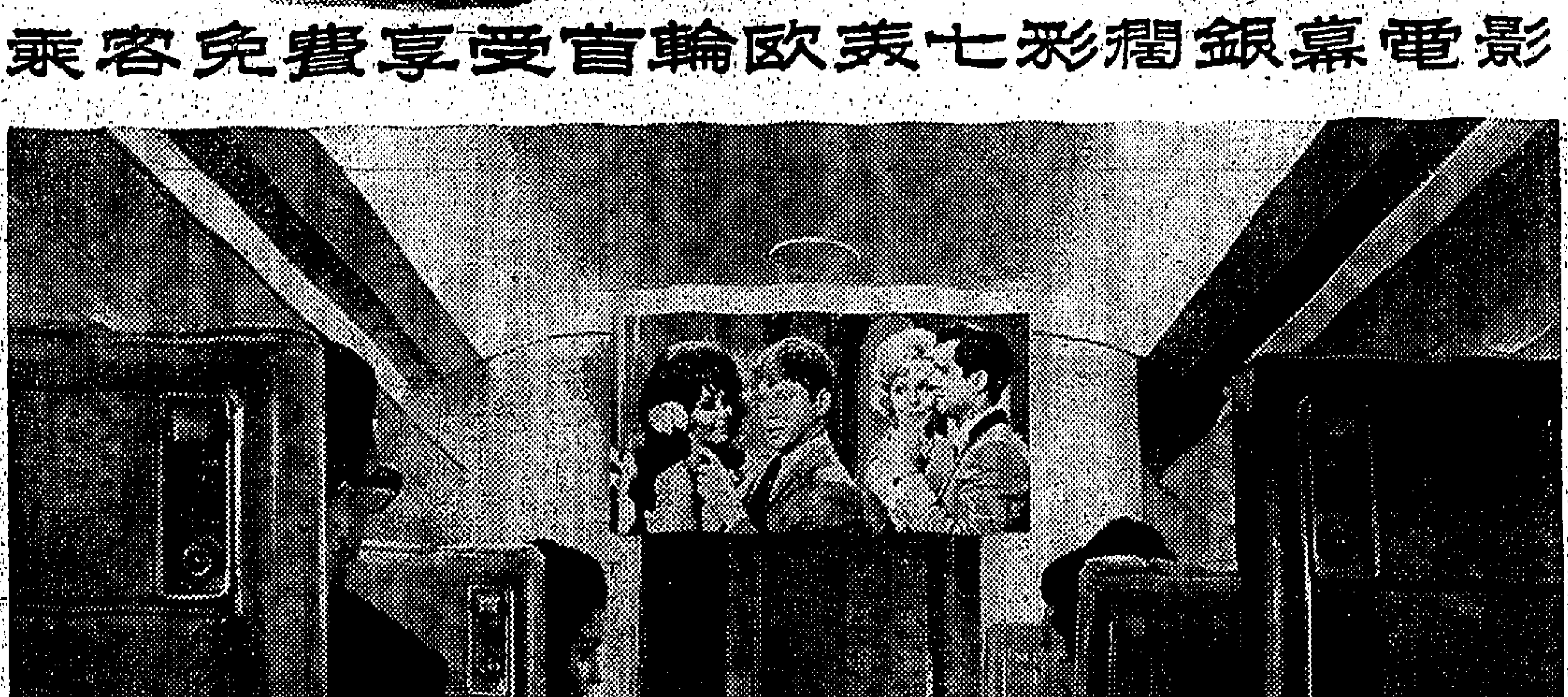
該橋乃沿岸道路計劃之一部份，目的在九龍主要地區及荃灣間增加交通聯繫。此一計劃係根據港督會同行政局於前年十月所批准之荃灣發展計劃大綱而進行者。

該接連道路包括有兩條行車路及行人路，將由荔枝角灣路橋伸展，沿荔枝角半島海岸線，橫過葵涌新填地，最後與醉酒灣道與德士古道附近之交界處相連接。

本行昨日擴展經營銀行一切
業務荷蒙
各界[illegible]
[illegible]蒞臨指導寵錫多珍函電馳賀
隆情厚誼銘感[illegible]以招待未週至
為歉仄尚希鑒原諒此
[illegible]鳴謝
恒隆銀行有限公司全體同人謹啟
行址：香港永樂街卅八號 電話：四三〇三七六

海風涼樓
山東街甡旺角碼頭
150年期 無需補地價
現貨大單邊 特價廉售
$18,900 現貨 定金一成 五年付款
大昌建築有限公司
新遷地址：香港畢打街中建大廈一二二三室
電話：二三〇一三九 二三〇一三〇

菲律賓航空公司 赴美班機
創設 空中電影
乘客免費享受首輪歐美七彩闊銀幕電影

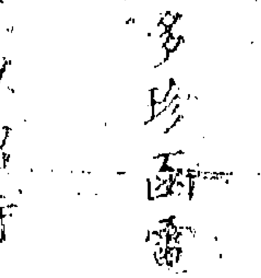


機上并設有身歷声廣播共分八組閣下可任選一組收聽音量大小隨意調節節目豐富:有爵士音樂,歌劇,訪問及電影插曲等

閣下現可在往來馬尼剌與夏威夷之特定班機中享受精彩美國或歐洲製之首輪闊銀幕七彩電影.在往來夏威夷與三藩市之班機則另映新片.凡頭等及經濟客位均可免費欣賞*影片由Inflight影片公司供應.歡迎向菲航查詢預告片期.

*政府核准中

菲律賓航空公司

灣仔謝斐道二一六至二二二號（尚有一六四年期）
（大觀四期）
一梯三伙·不用電梯·免除雜費
由二萬餘元起 可分五年付款

所餘無多·欲購從速
太和置業行 香港大道中二二二號
電話：四三八八一二·四三八六一五

美麗華大酒店主理
機場餐廳
正宗
潮州菜
郊遊憩息 泊車方便
春茗宴會 歡迎預訂

花園洋樓
林邊大廈
九龍城嘉林邊道卅號
每層六萬餘：平極
花園洋樓式：靚極
現貨入伙紙：穩極
租售均可。欲購從速
洽購處 1.鉸生洋紙文具公司 香港砵甸乍街十號 電話：225091
2.本地盤

羅迺新在熱烈掌聲中 榮獲巖士唐夫人獎學金

蕭邦曲決賽歐慧賢奪得雷卑路盃 湯姆士與施同福合奏獲嘉道理盃

【本報訊】在校際音樂節屢獲冠軍的羅迺新，昨榮獲本屆巖士唐夫人獎學金，獲得出席聆聽她演奏的聽衆一致熱烈拍掌與好評。但她於彈奏完畢，連評判的評語也不聽，就好像很害羞地急奔出門外，記者四處找她也找不着。

音樂節昨晚舉行三項最高級的鋼琴決賽，演出的成績均極美滿，雖然不能說是名家的演奏，但却有名家演奏的氣氛。第一項是蕭邦樂曲鋼琴決賽，聖約瑟書院的歐慧賢榮獲雷卑路盃；第二項是鋼琴合奏，英皇佐治五校的湯姆士、施同福冠軍，獲嘉道理盃；第三項是巖士唐夫人獎學金，爲羅迺新所得，獲獎學金三千元。

這三項決賽，大會爲鄭重其事，特由霍里士打、諾貝爾及邱吉爾三人聯合評判。

在蕭邦樂曲鋼琴組裏，歐慧賢以總分一百七十八分奪魁，評判霍里士打認爲她彈起來自然，富音樂感，同時達到最高水準。

這位音樂博士說：參與決賽的三位，都演奏得很好，實在難分高下。他指出該組的四個共同點：蕭邦樂曲、波蘭舞曲、三拍。

霍博士稱：歐慧賢演奏得自然，其他兩位略有矯作，所以歐君以超出二分奪標。

合奏曲組決賽，三位評判商議後，由諾貝爾教授發合評述，他讚許與賽者都達到高度的水準。

諾氏指出各位所選奏的樂曲，風格不同，演奏得太好了，給聽衆以高度的享受。

這位荷蘭籍作曲家指出施同福的感受性很強，他能充份表現該選曲的美感；同時，諾氏又指出施同福的演出，跟本月廿五晚在大會堂音樂廳初賽時一樣精彩，因此施君以超出四分壓倒同儕。

引人注目的巖士唐夫人獎學金鋼琴決賽，昨晚八時一刻在大會堂音樂廳舉行，獲得決賽權的霍明珠、羅迺新、唐鈺芹三人，參加須彈三首樂曲：一首巴哈的半音階幻想曲，任何一首第八級的樂曲及一首自選曲。

評判邱吉爾教授稱：他從未聽過學生如此高度水準的演奏，他說這樣高度技巧而富音樂美的比賽，應該歸功於優良教師的培養，學生本身不懈的努力學習及家庭環境的薰陶。換句話說：有這樣的成就，實有賴於老師、學生，家長三位一體的努力所致。

邱氏讚美羅迺新對樂曲有深入的了解，富於幻想，演奏技巧純熟自然。

第二級鋼琴獨奏參加者 年齡雖小技術甚高 英詩朗誦不宜做作

鋼琴獨奏第二級與現代作曲家第七級昨上午在巴富街中學舉行，由霍里士打博士担任評判。他指出：第二級的參加者雖然年紀小小，却有很多傑出的人材。他們彈的是法國舞曲，寫選曲的作家曾用此曲題目寫了數首不同的歌曲，而一般參加者不加深察，竟誤錯了比賽規定的樂曲，這本來是不能給分的。他深感困難此級第一名的李漢基，他說：李漢基從頭至尾都彈得很富音樂感，節奏緩急與強弱亦控制得適當，幾乎無懈可擊，尤其他的右手能彈得很像笛，左手却能像鼓一樣那麼美妙。

霍博士對現代作家曲第七級的大致上批評是：大多數彈奏者對此曲重複的地方缺乏變化，以致使該曲變得平板而沉悶。他說：該曲是一支描寫西班牙愛情舞曲，曲意是描寫求婚不遂而醒悟要殺死人，含有桃色色彩，速度應照曲譜所規定，有些與賽者彈得太快了。霍氏對是組的第一名李楓光的評語是：低音部份有變化，音色好，而奏緩速很有天才去運用，從始而終，其對音樂感的表現，正說明了他的音樂天才。

巖士唐夫人獎學金組決賽，羅迺新冠軍，獲獎金三千元。

鋼琴獨奏第六級昨下午在巴富街中學由邱吉爾教授担任評判。他深讚第一名黃翠敏，而黃翠敏在今屆的比賽中，可稱爲「長勝將軍」。邱教授將她的評語是：速度很好，甚適合此曲節奏，指法純熟，能表現出其人格。

邱教授對此組觀感，大體而言，他認爲與賽者未能了解作曲家小巴哈的時代（十八世紀）的背景與那風格，那時的琴會不很理解的。他又以爲在此曲的休止符中不能停得太長時間，但他又覺得太快和聲底太低都不能表現小巴哈的風格。

他說：很多男孩子彈得比女孩子好，但很多人却把小巴哈的作品彈得像蕭邦，甚至像柴可夫斯基一樣。因此，他覺得這一組的比賽，是很有趣的。

皇仁書院昨天爲貝多芬第八級鋼琴獨奏組，參加者有十四人，評判爲諾貝爾教授。他指出該選曲的特點是快速多變化，而且多變化，所以彈起來像狂風掃落葉，不易控制。

他說：很多人分不清弱、漸弱和強、漸強的音符。

「發音清晰，句點唸得正確，成績很好，但要注意的是作者姓名及他的內容。」這是陳德勳對英詩朗誦組的評語。

散文朗誦組不太理想，這由於孩子的程度，深不宜於孩子們的去朗誦。但大家都很努力。

對於男童公開英詩朗誦，陳氏謂各人的表現都很好，唯有少數人稍嫌做作，是美中不足。

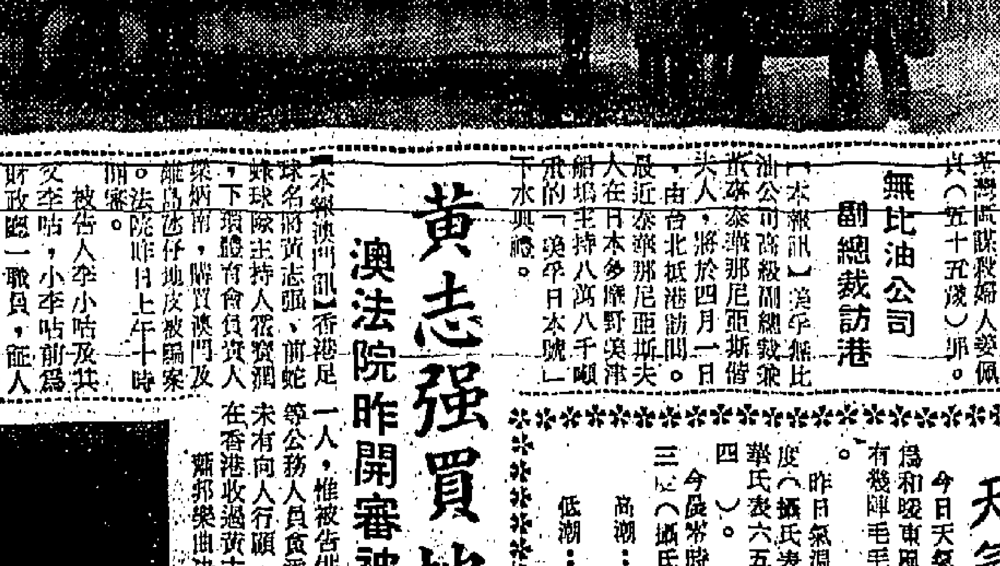
至於華籍及東方籍女童英詩朗誦，他說參加的人數達四十餘人，要評出一個高下，確實是很難，可見大家的水準都是很高。

評判陳德勳對女子高級組英詩朗誦的評語是，這首簡短的詩，雖有點帶有孤獨、寒意之感，可是在朗誦時不可用太多的民歌腔調成具有愁悵，因爲這樣會失去眞實感的。

在男子高級組的英詩朗誦比賽，陳氏說：有些賽員朗誦時顯得有些自憐或過於憤怒，都不恰當。此詩性強，若以憐憫讀出，就出現氣弱現象，所以與賽者須藉讀時的感，才能掌握時的內容。

對於女子高級英詩朗誦，他說這是一首孤寂、憂愁、迷失、惆悵心境，同時在表現的時候，盡量發揮自己的聲調和情感就對了。參加比賽的同學，成績都不錯。

至於大學預科組的男子英詩朗誦，陳德勳說這首由白居易原詩轉譯過來的英詩，屬於敘事詩體，充滿了哲學、情感，而在開始時先作敘音，這是與西詩不同的地方。他非常欣賞第一名的祝建勳，說他很聰明地掌握了時中特性和風格，而適當地表現出來。



合奏曲組決賽施同福獲冠軍

各賽場昨日成績

大會堂音樂廳

蕭邦樂曲鋼琴組決賽。第一名歐慧賢（聖約瑟），一七八分，第二名黃任遠（聖保羅男女校），與雷卑路（聖約瑟），同獲一七六分。

鋼琴合奏決賽。第一名湯姆士．施同福（英皇佐治五校），一八八分；第二名歐慧賢（聖約瑟），一八四分；第三名任珙（拔萃女校），一七八分。

巖士唐夫人獎學金決賽。第一名羅迺新（九龍瑪利諾），二七五分；第二名唐鈺芹（英華女校），二七〇分；第三名霍明珠（聖士提反女校），二六八分。

巴富街中學

法國作曲家鋼琴獨奏第二級。第一名李漢基（香港眞光），八十八分；第二名李志行（聖保羅男女校），八十七分；第三名李瑞嫦（聖保羅男女校），八十六分。

現代作曲家第七級鋼琴獨奏。第一名李楓光（聖保羅男女校），八十九分，第二名吳蓓（聖心），八十八分；第三名陸勇珉（九龍瑪利諾），與霍珍珠（聖士提反女校），八十七分。

鋼琴獨奏第六級。第一名黃翠敏（拔萃女校），八十八分；第二名歐國雄（拔萃男校）與黃健瑜（循道），八十七分；第三名李一清（譯音）與錢賦力（聖貞德），陳定中（金文泰），劉毓秀（港瑪利諾），同獲八十六分。

大會堂演講廳

中文散文朗讀（男女中級組）、梁寶瑩（聖保祿），八十三分；林小珊（聖方濟各），八十二分。

中文散文朗誦女子中級組。第一名梁寶瑩（聖保祿），八十五分；第二名，曹旺珊（救恩），謝瑩（聖保祿），各獲八十四分；第三名黃翠玲（聖方濟各），八十三分。

中文散文朗誦男子高級組。第一名翁荣雄（英皇），八十七分；第二名，馮蘇德（聖保羅男女校），八十六分；第三名謝天倫（聖貞德），及黃述光（聖保羅男女），同獲八十五分。

英詩朗誦（十四歲以下男女中級組）。西門．懷特（佐治五校），八十五分；安吉尼娜．恩格（瑪利諾女校）、派利．東士打文（佐治五校），各獲八十三分。

十二歲以下男女初級散文朗讀組。第一名蘇珊．伊莉兒，八十七分；第二名，魯旺．蘇埃特（堅尼地小學），八十六分；第三名，巴巴拉．史溫（堅尼地小學），八十五分。

英詩獨奏男子公開中一初級組。第一名，張作宏（香港華仁），八十六分；第二名，姚滿雄，馬棟生（均爲香港華仁），各獲八十五分；第三名，沈耀勳（聖貞德），郭亮鴻（香港華仁），同獲八十四分。

華籍及東方籍女子英詩獨誦（中一年級初級組）。第一名，胡周敏（聖心），八十五分；第二名，司徒允怡（聖心），倫雨華（聖保祿中學），同獲八十四分；第三名，馮麗儀（德望），戴珍娟（女拔萃），各獲八十三分。

皇仁書院

貝多芬第八級鋼琴獨奏組，十四人參加。第一名謝馬士．斯諾夫（英皇佐治五世紀念學校），九十一分；第二名胡振陸（拔萃），八十八分；第三名張頌慈（聖保祿）八十六分。

大會堂劇院

華籍及東方籍女子高級英詩朗誦（中五年級組）。第一名侯愛玲（女拔萃），八十五分；第二名林崇綾（女拔萃），何娟娟（聖保祿中學），同獲八十四分；第三名。張勵賢（福建中學），鄺慶平（聖瑪可），各獲八十三分。

男子公開英詩朗誦高級組（中五年級）第一名林孝文（香港華仁），九十分；第二名譚照斌（巴富街官中），八十四分；第三名，唐其亮（聖貞德），胡汝華（維多利亞工業學校），同獲八十三分。

女子公開英詩朗誦高級組（中五年級）：第一名，寅經怡（女拔萃），八十七分；第二名，侯愛玲，熊久華（均爲女拔萃），同獲八十六分；第三名，方少珍、康娟娟（均爲聖方濟各），同獲八十五分。

華籍及東方籍男子英詩朗誦高級組。（中六年級）。第一名，祝建勳（香港華仁），八十八分；第二名，曾振館（男拔萃），八十七分；第三名，潘永佳（英皇），八十五分。

本屆新增設的項目 小提琴協奏曲記評

周約翰

「BRAVO！」這是本屆音樂節的評判諾貝爾教授在何志平同學的演奏貝多芬協奏曲第二樂章的全部評語——妙極！何志平的演奏，妙極！諾貝爾的評語！獨一無二的評語「BRAVO」這一個字比「九十三分」這個數字還具有實際的意義。雖然，九十三分已成爲一項成紀錄了。

評判諾貝爾教授說：「由於何志平的演奏，使我整個的被吸引住了，一直到最後我才記得須要寫上評語，因此只能寫上一個字。」這說明何志平的演奏是相當完整的。據說鋼琴大師李斯特有一次演奏，由於他的演出極之神妙，使所有在場的聽衆都着迷了，就是伴奏的樂隊隊員也因此在他獨奏「華彩樂段」之後竟然忘記了接續的伴奏。這已成爲樂壇的佳話。現在，何志平同學得到的「一字評」可能也成爲本港樂壇的佳話了。

何志平同學的演出是完整而光輝的，不過，筆者以爲由於年齡和生活體驗所限，雖然何志平的演奏表現富有內在的情感的發揮，但和成熟的階段是尚有距離的。技巧上更需打好基礎以求上進，因爲以他現在的技術，仍然是一個學生的水準。評判所下的評語也是根據這一點，而且特別是根據本港的小提琴學生的演奏水準。因此，我們當對他有更高的期望，也許這樣，他將來才有作爲演奏家的演出的「BRAVO」。

何志平的演出，有一點使他可能成爲演奏家的條件的是他的鎮定，特別是在後半部的演出，他已具有演奏家的風範了。雖然，開始時的緩慢而寬廣的樂句，他奏來不夠穩定，但是隨着那些抒情的旋律的擴展，聽衆就爲他的演奏引進深入人性的音樂藝術的感受裡。何志平表現出這作品的樂觀的向上的情緒，在明朗的向高音進行的樂句中，是深深的打動人心的。大致上，他的按音相當準確，雖然，其中也還有明顯的走音現象，因爲他學琴的日子不長，這是未足爲病的。何志平在音量的強弱控制方面是處理得層次分明的，他充分掌握「欲揚而先抑」等藝術手法，在他的演奏中，顯然可見的小提琴正統的演奏法則，他的演奏是非常有發展前途的。

筆者覺得，何志平同學能夠把這首音樂傑作奏得這樣出色，這樣富有感人的力量是非常難得的。而且，在音樂節中，參加者各人把自己比較有心得的樂曲演奏出來是最適當的。何志平就是表現出他的特長而得到這麼優異的成績，這實在是一個好例子。他的老師汪酉三先生在音樂節前曾對筆者說及，對於何志平選奏這個樂章是經過很大的考慮的，初時是以爲讓他嘗試一下去理解和表現這首大師的作品，但想不到何志平竟能做到，連汪先生也對他的音樂的領悟力感到驚異，在汪先生感歎的興奮的驚訝中，有一種得教英才的喜悅和快慰。

至於單獨選奏這個樂章，可能有的人認爲有一點值得考慮的是一般音樂會是沒有把樂章作獨立的演出的，因爲這樂章要立即進入第三樂章，所以，如果只奏這個樂章，結束時就會突然的終止，氣氛就欠缺穩定性了。不過，以學生的音樂節比賽的性質又當別論。這一點，評判是很了解的。

福建華同學演奏莫扎特A大調協奏曲第五號第一樂章，他有很高的技巧，演奏得很好。對於莫扎特的樂曲風格也有恰當的表現，他的節奏感很好，因此奏得流暢而富於活力。由於樂曲需要非常高超的技術，才可以奏得純淨無瑕，也即是說莫扎特的樂曲特別是有這種要求的，因此，福建華同學能夠獲得九十一分已經是難能可貴的了。筆者對於他的演奏，一直是有深的印象，因爲福同學在前屆的音樂節曾得到高級組小提琴冠軍，那時他和奏鳴曲組冠軍蘇瑞華以及中級組冠軍溫小元等都是跟隨溫瑞榮先生學習的。那一屆比賽節，溫先生由美國回來，因此，比較了解福同學的演奏的優點和缺點。自去年聽過他們的練習，福同學無疑在溫先生處學習，這次演奏，不論在技術或修養上都有顯著的進步了。

凌錦麟同學的演出有雄厚的氣魄，有的旋律處理得相當抒情動人，但有時運弓似因用力過猛而致琴音有跳動的現象，而且，雜音比較多，有些樂句的進行有拖滯的感覺。不過，顯然可見的是他演奏勃拉赫斯的G小調協奏曲第一樂章比起他在奏鳴曲（勃拉姆斯作品第一〇八號D小調第三首第一樂章）的演出好得多了。凌同學獲得八十七分而得第三。

對於這三位優勝者的演奏，筆者並不反對評判的眼光，因爲他是對音樂的演奏以藝術表現爲前提，「音符」只是作曲家在創作上的「情感的記號」而已。看誰能夠把這些「記號」有效地向聽衆交代得好，那就是美妙的演奏了。

花絮錄

鏡頭難獵確煩心 攝記還須扭六壬 台下縣藏眞得計 石榴裙畔作知音

△大會堂音樂廳昨晚充滿了愉快、讚賞與緊張的氣氛，因爲這晚的節目是三項精采的鋼琴決賽。這晚的票房早就宣佈滿座，但是一羣有親友買不到票的聽衆，舉頭望檯座，「空空如也」，一人也沒有，不知是否主辦當局惟恐「人多手腳亂」影響氣氛？還是留待「臨時的貴賓」享用？不過在演奏至半場，「貴客」仍空空。

△攝記們對是晚的比賽，實在苦惱，因爲他們難以在音樂廳那記者席（旁座）向舞台攝取鏡頭，距離太遠了。有一位攝記，來急智生，悄悄走到第一排座位，藏在一位女記的石榴裙下，他偷將與賽者拍攝，不僅評判者不知不覺，就是與賽者也沒被發現，「得計」也！

△巴富街鋼琴第六級，比賽曲原是舞巴哈曲，但大部份演奏者都走了樣，有些像彈蕭邦曲，有些却像在彈勃曼尼諾夫曲，巴哈有知，敢當痛哭，其「精神」已給這些小孩們「彈死」了。

△鋼琴獨奏第六級，這幾屆以來的兩名出類拔萃的熱門人物——黃任遠與黃翠敏一直沒有出現。當與賽者正感奇怪與以爲可以解除「壓標」威脅的時候，黃翠敏却突然出現，上台一彈，獲得「最後勝利」。她母親說：只差幾秒鐘，便會失去這冠軍寶座的機會了。

△音樂節中的各位評判，日常最喜用的口頭語，茲分錄於下：陳德勳——「朗誦時要幽默，輕鬆、並富於情感，若由中詩譯成的英詩，他的評語總離不了：很有哲學意味。」邱雁兒——「演唱前，你們先要作深呼吸，嘴要圓，心中蘊藏情感……。」諾貝爾——「各位與賽者的成績都很理想，值得向你們恭賀……現在我將分數公佈出來，希望你們以緊張而歡樂的聆聽着。」霍里士打——「我非常高興和喜歡於香港學生們對鋼琴與小提琴方面的進步，這固然歸功於你們勤奮用功的結果，可是老師們的良好音樂修養和悉心教導之功，更值得我對他們的感謝……」等等；而此類「公式評語」，總會出現在每個比賽項目之後，變此節錄，弟無一失。

今日比賽節目

皇仁書院

上午九時三十分：巴哈樂曲第六級鋼琴獨奏。

下午二時：女子公開初級組英詩朗誦組。

二時三十分：男子公開初級組英詩朗誦組。

三時：華籍及東方女子初級組詩朗誦。

七時：男子高級組中文詩朗誦。

巴富街官立中學

上午九時三十分：現代作曲家第八級樂曲鋼琴獨奏。

下午二時：勃拉姆斯樂曲鋼琴獨奏。

大會堂音樂廳

下午六時三十分：女子中級組合唱。

大會堂劇場

下午七時：口琴合奏。八時十五分：口琴獨奏深造組。

荃灣命案 裁定表證成立 候高院解讞

【本報訊】一男子涉嫌於荃灣大河道天保大廈「A」座七樓，向一溫翁老婦被謀財害命，昨繼在荃灣裁判署作初級偵訊。全案証供畢後，法官裁定表面證據成立，轉解高院刑庭定讞。

被告男子梁維厚，廿二歲，未婚，爲政府文員，地址報住荃灣大河道天保大廈，被控於二月十六日在荃灣區謀殺婦人姚佩貞（五十五歲）罪。

無比油公司副總裁訪港

【本報訊】美孚無比油公司高級副總裁兼最近泰薩那尼亞斯夫人，由台北抵港訪問一日，將於四月一日人在日本多摩野與津船塢主持八萬八千噸的「東京日本號」下水典禮。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微風，後轉爲和暖東風，密雲及有霧，晨早時有幾陣毛毛雨，下午間中天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表八〇．四度（攝氏表二六．九度），最低爲華氏表六五．一度（攝氏表一八．四度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七十三度（攝氏爲廿三度）。

高潮：上午九時卅八分　下午九時十一分

低潮：上午三時十三分　下午二時五十七分

十萬元巨刦案 警方疑有內綫 追緝兩外省人

遠東銀行已獲保險公司如數賠償

【本報訊】刦去遠東銀行九龍城分行解款員十萬元的兩名刦匪，仍然在逃，警方繼續致力追尋該廠租貨車及駕駛該車的司機。

警務處刑事偵查組，昨通令所屬探員，緝拿兩名搶刦遠東銀行九龍城分行十萬元的匪徒，根據警方的描述，該兩名刦匪均操國語，其中一人廿七歲，另一人廿八歲。

兩名被通緝的刦匪，其中一名廿七歲的男子，身高五呎九吋，大眼，身材瘦削，頭髮向右邊開界，穿白色恤衫，深灰色飛機恤；至於另一名廿八歲的刦匪，警方並未有發出其特徵。

警方認爲這宗白晝刦案的最主要線索，是駕駛租貨車的司機，一隊熟練的探員，昨到離島長洲，訪尋一名司機下落，結果撲了個空，該司機早已離開長洲，行踪不明。據悉：有一名司機以前在遠東銀行任職，後已離職他去，警方相信如能找得該司機，對此案之破獲，將大有幫助。

警方昨日再度傳訊遠東銀行以前之離職職員，無論是解僱或是自動辭職，均在被警方訪問之列，顯示出警方懷疑該案是有內綫的。

遠東銀行分行被刦去十萬元，昨日獲得美國海外保險公司照數補償。遠東銀行向該保險公司購有意外保險，而該項保險額爲二十萬元。因此該行此次被刦巨欵，實際並無損失。

黃志强買地被騙

澳法院昨開審被告否認騙欵

【本報澳門訊】香港足球名將黃志强、前蛇球隊主持人霍寶潤等，下環體育會負責人梁炳南，購買澳門及離島氹仔地皮被騙案，法院昨日上午十時開審。

被告人李小咕及其父李咕，小李咕前爲財政廳一職員，証人中葡人士計共四十餘人之多。

小李咕之父乃一退休公務員，被控串同，係涉嫌僞冒他人之名及文件，以代辦地行騙上述三原告人金錢約共十萬元。

昨法官單審小李咕一人，惟被告供出有萬五千元，此欵係屬於活動費而已，當時等公務人員貪污，他未有向人行賄，祇曾在香港收過黃志强一男將收得之欵交與工務廳一高級職員，數約二千元，另給三千元與財政廳某職員，此次在司法處招供，係被迫。開審約一小時，法官宣佈將案押候今日上午十時續審。

蕭邦樂曲決賽冠軍歐慧賢演奏時攝

黃大仙謀殺案 第四被告獲釋 改作控方証人

【本報訊】黃大仙徙置區WW座南陽百貨店東主馬焯南被謀殺案，四名被告昨午在觀塘法庭提堂時，一名被告獲有條件釋放。

該案訂期本月十二、十三、十四、十五及廿日循職重刑審程序作初級偵訊。

該案於昨日提堂時，檢察官安德臣代表律政司向陳子忠法官申請撤銷第四被告陳特懷之控罪，陳法官准如所請，惟須有條件釋放。陳特懷將爲控方的証人。

据悉：控方將有廿四人出庭作供。

被告：㊀劉錫文，廿九歲，住奶路臣街三號A，九巴守閘員；㊁鄭冠球，廿五歲，住元洲街一百六十一號，九巴守閘員；㊂伍强，二十歲，住新填地街一百四十四號，無職業；㊃陳特懷，廿八歲，住黃大仙T座，九巴售票。

被控阻街灣仔區大牌檔 八十二人判罰

女果販有案底數十次被罰千五元

【本報訊】八十二名灣仔區大牌檔持牌人，因擺檯櫈阻街昨被票控於銅鑼灣裁判署，一名生菓檔女持牌人被罰欵一千五百元，或入獄一百五十天；一男子被罰欵七百五十元，或入獄九十天；另一名女持牌人被罰欵五百元。其他被告人每張控票平均罰欵二十元至五十元不等。

在昨日出庭受審之各大牌檔持牌人，於二月初提訊時，曾全部不認控罪，由林文傑律師義務出庭代表各大牌檔持牌人辯護，及後各被告人協議聯同認罪，各案乃集中於昨日提訊。

林文傑律師在開庭時首先向法官表示：各大牌檔持牌人在生活艱苦的情況下經營熟食等大牌檔，因此法庭對他們之違例案作重刑，實在使彼等難以應付及陷入窮境。

林文傑律師又表示：希望雙方能彼此讓步，以改善目前之困難。據彼所悉：警方與市政局已擬成一項諒解，當局，及分別與各大牌檔持牌人討論，希附帶條件，八張櫈，此大牌檔之傢俬阻街情形，仍屬違法，而週遭面批准，但亦成爲一半公開的規例。因此，希望法庭方面能體諒各大牌檔之困難處境，予以輕判。

法庭主控亦表示：警方與市政局對擬成協議之諒解情形。但主控表示：規定該兩張檯及八張櫈，祇能擺放在大牌檔旁邊及後邊近去水道處，並不准許擺放在行人路上。

據法官表示：熟食大牌檔小販違例，市政局與警方之「諒解」並不大合理。除非立法局通過一條法例，保障大牌檔擺放檯櫈之情形，否則……

法官昨判各被告人繳欵數目，乃按照各人之前欵數目而定。自去年十一月以後犯有同樣案底十次至二十次者，每張票罰欵二十元至三十元；有案底三十次至四十次者，每張罰欵四十元；有案底四十次至五十次以上者，每張控票罰欵五十元。

天神亦要感徬徨 也像人間鬧屋荒 一個木箱容四位 誰憐處境太悽涼

人類鬧屋荒，已不算奇事，估不到在天之神，也要鬧屋荒，佢不都奇怪？不信嗎，旺角廣東街一間，有一個用生菓箱做的神壇，壇上擠迫着四位天神，計有大慈大悲的觀世音、殺氣衝乾坤的關聖帝君、有求必應的黃大仙、賜福的天官。每日居然常見很多善男信女到此參拜，但不知諸天神會否因受氣不均而發生爭執呢？誰也無法作答。（記者張榮攝）

尚有港聞刊在第七頁

女青會開設 廉價宿舍

【本報訊】香港基督教女青年會在九龍城山道五號大廈八樓C、D、E座一連三層開設之廉價宿舍。

家主李樹芬醫生之

淑配 芙蓉（適郭） 馨貞（適李） 小姐之

令壽堂陳太夫人 於主曆一九六五年三月三十日下午五時在養和醫院蒙主寵召息勞享壽六十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月一日（星期四）下午二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

李崇善堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七二七二三九　七二八一六一　七二〇五八七

載車渡海小輪陸續改裝雙層

完成後載車量可增一倍

【本報訊】香港公共交通顧問委員會自建議在中區與佐敦道間使用雙層只載汽車渡輪航行以應付預期今後數年間渡海汽車交通的增加後，香港油蔴地小輪船公司當局，經決定將現時的民駿、民樂、民宏、民朗四艘單層汽車渡海小輪改裝爲雙層，有關改裝在上層甲板載車的工程，將委託船塢辦理，第一艘改建工程，約在本年六月後可實施。

據稱：香港油蔴地小輪船公司對于將單層汽車渡海小輪改爲雙層的計劃，已積極進行中，各輪改建工程，預算在現時的甲板上加增一條出入通道，亦即在汽車渡海小輪抵埗時，船上及岸上的汽車同時分由兩通道上落。由于目前碼頭僅有一通道上落汽車，因此必需增建另一吊橋，以便車輛迅速離開船上或碼頭候車廣場，故新碼頭之設計，暫擬定在中區統一碼頭西側之輔助棧增建多一通道，九龍方面，則利用佐敦道碼頭前的新填地廣場現時碇泊汽車小輪的碼頭側與架，以配合兩地船艘車輛上落之用。並于兩碼頭增建工程，短期內可開始實施。

據消息稱：雙層汽車渡海小輪平均每艘可載汽車八十架，上層全載私家車，下層專載貨車，比諸目前的單層小輪載車額多出一倍。

北角五洲大廈一小時內 連續有兩宗慘劇

主婦女傭跳樓死

另一女子疑因存款被凍結跳樓喪命

【本報訊】三十五歲的家庭主婦及五十歲的女傭，在昨午十二時三十分至一時三十分之間的一小時內，分別自北角五洲大廈的九樓及十一樓跳樓身死。

家庭主婦廖慕美，於昨午十二時卅分被人發現在M座西所九樓窗口跳落三樓天階，重傷身亡。據悉：她的丈夫在希爾頓酒店工作，經已欠下上址數月的租金。事發時，她正在吩咐工人將屋內各物搬出，但未幾便有人見她跳樓。

事發一小時後，女傭文亞四又被人發現跳落三樓天階，她是在昨午一時三十分在十一樓L座跳下的。死者爲上址的女工，上工只有三天。據戶主稱：死者前晚整夜哭泣，據說曾遭受到別人的恐嚇，屋中人對她已加以留意，不料她於午間從廚房窗口跳下。

又：一名四十餘歲的女人，據說因爲存入銀行的錢不能提取，昨晨八時在柴灣徙置大廈M座五二七號六樓跳下當堂斃命。

死者陳三妹，住茶灣，前日下午由茶灣到上址探望親戚，並在那裏留宿，前晚她與親戚談及銀行存款事而表現得極其悲哀。她的親戚曾勸慰過她，不料昨晨她竟從六樓跳下，跌落天井，當堂慘死。

上址戶主姓謝，爲灣仔茶樓雜工，死者爲其表姑母，死者當時身穿黑衣，留下竹拖鞋一對。

前理民府官員 貪污疑案 押候宣判

【本報訊】前新界理民府地區行政官范悅成，涉嫌向人貪污性兜搭一千元一案，昨在中央裁判署將布里法庭審訊，全部証人作供完畢，官諭押候明日上午十時宣判。

商級帮辦陳炳榮主控。被告男子范悅成，廿四歲，商人（前任新界理民府地區行政官），報住新界街十號四樓。被控于本年一月廿二日，身爲理民府地區行政官，向麥鳳貪污性兜搭一千元，作爲不對其舖限使用官地YO七四二六號地段採取行動的報酬。被告否認控罪，並延徐霈慎律師辯護余叔韶大律師代表辯護。

此案于昨審訊時，証人謝耀作供稱：他受僱于原告女子麥鳳處爲長工，本年一月廿一日，被告范悅成前來他所任職的工廠，隨即要找「老闆娘」，他告訴范稱女東主不在，被告乃約定于次日在日新茶樓見面，並叫他通知麥鳳，當老闆娘回來時，他便將情形告訴她。

次日，他先與盟股廠中另一名老闆梁圓到日新茶樓，當抵達時，被告與幾名男子已先在，後原告麥鳳前來，他乃介紹他們認識，此後，他一人便先行回去。

港商在雪梨遇刧

金錢無損失但被擊重傷

【雪梨三十一日路透社電】據「每日鏡報」報導：來自香港的一名公司董事，今晨在雪梨郊區被人用鐵管襲傷。他的名字是丹尼路沙文（DANIEL SELLMAN），四十九歲，在本週抵達雪梨。

沙文在一幢樓宇的天階內被襲擊，他的頭部重傷，右手受傷。兇徒當被一婦人發現而發出尖銳叫喊聲時逃去。

沙文在受傷時，身懷三百鎊現款，相信此乃賊人的目標。威爾斯醫院的醫生在他的頭部縫了八針，並要他留醫。

讀者意見

請各團體鼎力設所收容老人

工商日報編輯先生台鑒：拜讀謝雨川議員，所提各項建議，其中一項，增設收容所，庇護殘廢及老人，披閱之餘，殊深銘感！

鄙人僑居香港人士，對於華籍同胞，深切關切！如經常舉行敬老大會，何等熱烈？即對音樂慈善籌款，如潮湧歌狀。紅伶紅星義唱，不辭辛勞，踴躍參加，成績美滿。可是對於老人安置，大都忽視過之，鄙人未嘗不歎爲中不足。今謝議員指出：本港三百七十萬人口中，有很多年老的窮人，無法謀生，也沒有可以安頓披泛身體的住所，淒見彼等窮困之苦的不幸人群，除了街頭梯口之外，便絕無容身之所，情況實在淒涼可憫！這些被人遺棄的人，已經引起慈善機關，和基督教、天主教、佛教、道教等宗教團體的注意，由於這些收容所，有人滿之患，另外遇有亟需救濟的年老殘廢者，不得其門而入，這種當前實況，謝先生描述得繪影繪聲，亦可謂語重心長也。

此時此地老年人，唯一線生機者，端賴這裡的同胞，稍有能力者，念在同胞炎黃子孫，不忍令其坐而待斃也。況人是感情動物，斷未有目覩自己本國同胞，而臨絕境，而不知救，此恐貽譏中外，故鄙人甚望各界人士，一時支持謝雨川先生的建議，迅予聯絡各宗教團體，及各工商界、婦女界、團體知名首腦人物，和各街坊首長各宗親會等，一致鼎力着手共同籌備安老院，按步就班，務求該院實現，但目送漸改進，仿如前人之創立東華三院，則異日本港之安老院，堪與今日之東華三院互相媲美，則列位發起人救助同胞的慈悲心腸，自必萬年不朽，將來歷史上亦佔一頁光榮篇幅也，不勝盼禱之至。專此，並頌

撰安

李淵沉頓首

六五・三・十二

（本報按：輔政司在立法局會議經已表示政府時常準備考慮一個團體請求以特別條件撥給土地，或者有需要時給以財政支持，只要它能夠提出一份開辦老人院的健全計劃。）

撲救失火光管 看更人被燒傷

【本報訊】中區雲咸街附近華早報大廈的看更人鄭新，昨日下午一時十五分，撲救對門雅玉美容院霓虹光管失火，被跌下的一塊燒燒傷頭部。

鄭新在一名叫多臣的歐籍男人協助下，用滅火筒撲救火燄，阻止火勢蔓延，俟滅火車到場後不久，即將火燄撲熄。

雅玉美容院霓虹光管招牌的失火原因，相信是該處的一個爆氣掣洩氣引起。鄭新的頭項傷勢甚輕，經送院敷治後即返回工作崗位。

保護兒童會 賣旗籌善款

主席顧請各界捐助

【本報訊】每年照顧嬰兒及兒童六千名之多的香港保護兒童會，昨日在記者招待會中，該會婦女組主席馬鴻聚貞呼籲各界人士慷慨捐輸，俾該會能收容更多的貧苦兒童。

她說：該會除去函各界首長請求捐助外，並定本月廿四日賣旗籌款，盼望各位踴躍協助。該會現有託兒所五間，份佈於灣仔、西營盤、筲箕灣、砵蘭街、馬頭涌道，每年照顧嬰兒及兒童六千多人。據悉：該會馬頭涌道託兒所尚附有牙醫診所，每週三次爲貧苦婦人服務。

恒隆銀行擴展營業

官紳名流到賀者衆

【本報訊】恒隆銀行昨日擴展營業，一個盛大的慶祝酒會在永樂街該行舉行，到賀中西嘉賓千餘人，冠蓋雲集。

恒隆被視爲一有世界性的僑資銀行，本身已有廿五年的穩固基礎，現進一步爲適應香港繁榮及工商發展之需要。該行宣佈於昨日起擴展服務範圍，及經營銀行一切業務。

擴業酒會於上午十一時開始，各方致賀之花籃和花牌，早上即佈滿了銀行內外，該行董事長兼總經理張鏡波，副董事長兼副總經理趙聿修，及董事區煥森，均爲本港太平紳士。該行董事兼助理總經理關能創，董事兼助理總經理趙士珮，常務董事施錦源，董事周有，劉福，盧燦明，盧煜明，及董事兼經理張鏡輝，董事兼協理陳炳輝，董事兼副經理陳夢因，董事兼副經理趙建本，董事兼副經理關同安，及該行高級職員，親自招待到賀賓客。

據稱：恒隆銀行着重傳統穩健之一貫作風，其擴業之目的，乃在數十年之業務基礎上進一步發展現代銀行之全部業務。主人在恒隆大門歡迎川流不息之賀客，即時進入開立存戶之股商及僑眷更有不少。在喜氣洋溢中，酒會至下午一時許始告完成。昨日登門道賀之官紳名流，銀行同業，及各界人士極衆，計有：鄧榮堅爵士，祈德尊、張玉麟、孫秉樞、關如彬、湛兆霖、陳太、光仁、趙樹勳、徐季良、馮漢柱、莊重文、林繼振、耀華、張沛松、方樹泉、方潤華、鄧粹、陳因重德、岑維休、余兆麒、曾杞華、黃允畋、張人龍、何赤剛、林樹鉀、陳泰、雷雨時、關肯裕、張媖昌、劉子湝、趙逸仁、曾澤泉、關能基、李文照、黃深明、楊志強、胡兆熾、黃志光、容允恭、何爵衛、梁植偉、梁球鋸、盛春林、何添、利國偉、黃藻森、何子煇、鄧肇堅、周啟賢、紫寶林、簡仲偉、鄧鵬遠、黃錫輝、五錦芬、梁季彝、伍潔宜、李炳超、曹鎮、馬錦燦、馬錦煥、馮堯琛、馮堯敬、吳舜康、伍秉成、馬錦明、諸兆鴻、劉火炎、廖烈文、廖烈武、趙伯勳、趙士偉、趙錦津、葉蒼益、翁國滔、岑才生、關壽勳、劉伯榮、陳式欽、葉少銘、蕭漢烈、胡漢輝、伍佛森、鄧同光、伍沾德、何世增、簡僑商暨社會賢達、各社團首長等千餘人。

恒隆銀行擴展業務酒會主人與嘉賓合照。（上）右起：盧海明、關能創、岑才生、盧煜明、張鏡波、鄧肇堅爵士、趙聿修夫人、張鏡波夫人、趙聿修。（下）右起：趙聿修、盧海明、張鏡波、何爵衛、何添。

醫療輔助隊 坪洲支隊成立

【本報訊】醫療輔助隊支隊一隊，刻在大嶼山以東之坪洲島成立，已有青年男女六十餘名申請參加。

該隊發言人昨日宣稱：申請加入者將由有資格之教導員教授救傷，俾便搶救及教生等科目，婦女界並有家庭看護學習。

坪洲鄉事委員會主席林樹森對於支隊之成立，予以充份支持協助，該發言人特向林樹森君表示謝意。

李樹芬夫人逝世 定今日下午出殯

【本報訊】本港名流李樹芬博士之淑配陳太夫人，不幸於三月三十日息勞歸主，享年六十五歲，現定今日下午二時卅分，在灣仔道香港殯儀館出殯，隨即安葬薄扶林道基督教墳場。

陳太夫人秉性賢淑，樂善爲懷，熱心公益，歷任香港婦女會副會長，及其他婦女福利機構委員等。其長女公子英慈（郭琳弼夫人），三女公子英貞，均已長成，服務社會。陳太夫人久病纏綿，延名醫診治無效，今一旦息勞，聞者婉惜。

香港股份交易所 申請設電台

自行廣播股市行情

【本報訊】香港股份交易所已要求政府供應無綫電台，專供股份持有人之用。交易所欲將活動情形從場內廣播。

主席傅特稱：交易所已向廣播處長布祿氏申請，預料幾日內即有答覆。交易所願意辦理此項服務並已研究所需經費。

自麗的呼聲決定由今日起停止播放消息後，交易所曾登報徵求意見，結果收到四十封信。由於香港電台與商業電台均拒絕撥給廣播時間之要求，故交易所只有要求自辦廣播，以供給六十多會員（活動者約五十名）及股份持有人以消息。

英航九一〇號班機 昨有三十餘名乘客 改乘其他客機赴日

【本報訊】三十餘名原定昨天搭英國海外航空公司九一〇號班機飛往東京的乘客，臨時改乘其他公司客機離港。其中包括前任日本駐港總領事小村平四郎在內。

據稱：英航公司此項變更，係可能因日本方面不准該公司之九一〇號班機在東京降落所致。

查該公司九一〇編號班機，規定由今日起始生效，但該公司却於昨日改以九一〇編號班機由港開往東京、檀香山、三藩市、紐約。至於公司方面何故在未屆生效日期之前天，派出九一〇編號班機飛行此綫，則未獲有關方面解釋。

百餘警務人員 因長期服務品行良好 獲頒獎章獎扣

【本報訊】香港仔警察學校，昨下午舉行一項檢閱儀式，席上共有一百四十一名警方人員獲頒殖民地警察長期服務及品行良好獎章及獎扣。

警務處長伊達主持頒授儀式，並發表演說稱：警察之工作殊非輕易，尤其戰後以來，本港人口與警察人數均見增加，使警察之工作更見繁重，惟幸賴各位盡忠職守及行爲良好，我們乃獲得今日之高度效率。長期服務及品行良好獎章，乃頒授與服務十八年而品行良佳之人員，而領取獎扣者更需服務二十五年及三十年，今日領獎者凡一四一人，本人現謹對各位之成就致衷心祝賀，並望各位繼續服務成爲後繼青年人員之表率。

澳洲和富公司 專員訪廠商會

【本報訊】澳洲和富百貨公司專員戚勒，由該公司香港辦事處副經理羅拔來里及陳先生等陪同，於昨日下午三時訪問中華廠商聯合會，由該會代會長林根成，副會長尹致中，蔡雲閣，總務部長黎時宇等接待，雙方交換擴展貿易意見。戚勒表示願意多辦港貨在澳洲推銷，隨後參觀該會會員出品陳列室，對本港出品琳瑯滿目，貨優物美，備致讚揚。

瑞興百貨公司襄理 廖訓賜瞿佩星 赴日蜜月旅行

【本報訊】瑞興百貨總公司襄理廖訓賜君與瞿佩星小姐，於昨日在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，赴會觀禮親友甚衆。

廖君任職於瑞興百貨公司多年，瞿小姐則任職於方信公司會計部，可謂志同道合，佳耦天成。

瑞興公司特資送一對新人於當日下午乘泛美航空公司班機赴日本作蜜月旅行，爲期二週，順道觀摩日本各大百貨公司，藉資借鏡。圖爲：廖訓賜瞿佩星伉儷在機場留影。

治愈周埈年先生鼻病

吳石俊 中醫診所 分科主理

周埈年啓事

本人因患鼻竇炎，流黃鼻涕，歷醫不愈，幸得友人介紹，前往青山道吳石俊中醫師處診治，由本年二月廿八日起，約經旬日之治療，病源霍然全愈，還我健康。吳先生醫學淵深，研究岐黃，對於治理腦，耳，鼻，喉等適年頑病，頗有專長，本人深感吳先生德學兼優，除相與拍照留念外，特綴數言，聊伸謝悃！

華僑日報一九六五年三月廿八日第二張第二版港聞

周埈年先生題贈原文

余因患鼻竇炎，流黃涕，歷醫不愈，影響健康實非，後幸友人介紹，遂悉吳石俊中醫師醫學淵深，精究岐黃，爰於本年二月廿八日前往診治，約經旬日，霍然全愈，先生對於診治腦，耳，鼻，喉，頸核，扁桃等症，均有精深獨特之造詣，先生年少有爲，德學兼優，用綴數言，以留永念，並伸謝忱，周埈年題，乙巳仲春，孫世傑書。

腦 頭暈 頭痛

記憶退化　神經衰弱　精神彷彿　頭頸筋痛　青年學生　用功過度　腦弱健忘　先天虧蝕

耳

耳聾　耳爛　耳響　耳膿　耳塞　耳疾　耳膜　耳鳴

鼻

鼻炎　鼻血　鼻爛　鼻塞　鼻涕　鼻臭　鼻淵　鼻紅

喉

喉痛　喉沙　喉爛　喉蛾　喉腫　喉瘤　喉核　喉火

周埈年先生在吳石俊診所診脈情形

周埈年先生診脈後步出吳石俊診所與吳石俊醫師攝於門前

特聘專科 吳石先生主理

惡瘡

頸瘰癧瘡　週身腫瘡　新起久患　穿爛流膿　骨經電流　骨癆手術　屢醫無效　切勿灰心

祖傳專藥　絕無痛苦　藥力萬鈞　快如閃電　任何惡瘡　請速親診　限日斷根

[illegible]

周埈年先生病愈後與吳石俊醫師合攝留念

本所設備最新科學儀器，診斷正確，久已馳譽海外，有口皆碑，招牌最老，愈病最多，上列各症，均分別專門著名醫師主理，舉凡久病纏綿，屢醫不愈，及遍服市面成藥無效者，自以爲無法恢復健康之望，請不必失望，不必灰心，來試我醫，未有不稱，本所治愈病者，均有姓名地址可查，尤其一周埈年先生服務本港社會數十年，德高望重，馳譽國際，海內外僑胞無論識與不識者，莫不敬仰其爲人，此經本所用特效藥醫治，多年身病治愈，足証本所醫術精良，療效超卓，與別不同。請即到診，限日全愈。僑港工友，照收，外埠郵遞病情，函詢可效。

地址：九龍青山道三百三十五號二樓

診症時間：上午九時至下午九時（星期日下午休息）

日的班期

獨此一家

噴射客機

直航

馬來西亞

馬來西亞航空公司

電話：六六二二一一

星期一 下午七時半 啓航飛星加坡

廣安銀行有限公司開派股息及紅股通告

本公司一九六四年度股息每股派年息一分即持有本行每股一千元之股東領息壹佰元業經一九六五年三月十一日股東年會議決自本年四月五日起開派凡我股東請向大道中一三七至一四一號本行總行領取。

根據一九六五年三月卅日股東特別會議決在公積金項下開派紅股式仟五佰股每股港幣一千元凡屬一九六五年二月廿八日已登記爲本公司之股東每佔兩股得享受紅股一股無須供款敬希各股東於本年四月五日起蒞臨大道中一三七至一四一號本行簽領爲荷。

廣安銀行有限公司謹啓

二萬人在本校讀過，你讀過沒有？

數十萬人在電視聽過，你聽過沒有？

地不分東南西北　人不分男女老幼

不學英語就要吃虧

美國報紙讚譽 **鄧氏** 英文會話 **學校**

教育司批准立案 **韋定** 英文會話 **學校**

初班：三個月完成

第一個月：發音、拼音。第二、三個月：實用英語三百句。句句實用，即學即會。

中班・高班：三種課程

1 基本實用英語　2 交際英語會話　3 美國式英語

本月份開始採用新教材，去蕪存精，句句實用。

（新教材係由鄧校長赴美視察歸來所精編之現代流行英語）

報　名：即日起至四月十日止

上課時間：每日下午七時至九時

學費每月廿元

鄧氏校址：九龍登打士街三十七號（彌敦道口）

韋定校址：香港銅鑼灣東院道（法國醫院附近）

聯合 英文夜中學 續招男女新生

由小五至中四尚有少數學位（PRIMARY 5 至 FORM 4）

請即報名　九龍登打士街三十七號（彌敦道口）

管教絕對嚴格認真　人人均可升班會考

教師實力學生勤奮　決無不合格的學生

校長：鄧樹勛

遠東銀行有限公司鳴謝美國海外保險公司啓事

本行九龍城分行於本月廿九日中午十二時半因解款途次遭匪徒攔車截劫港幣壹拾萬元除已報警緝捕匪徒外並蒙美國海外保險公司查明事實即予如數賠款具見美國海外保險公司信用昭著辦事迅速特此登報鳴謝

一九六五年三月卅一日

遠東銀行有限公司

風濕專家 **梁藻衡專醫風濕劇痛** 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛壓腦朱痛必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍彌敦道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四・八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

三院新舊任總理 今午交代就職禮 利銘澤議員親臨監誓

【本報訊】東華三院乙巳年主席林植振、首總理孫秉樞、廖烈武、梁榮昌、總理李俊亭、陳有慶、胡寶星、區百齡、汪徵祥、高福球、王幸利、鄒振猷、陳錦濤、李作樞、梁知行、田家炳、施應瑜、梁錦輝、余祿佑、關超然等經於日前選出。

甲辰年乙巳年總理交代就職典禮，定今日中午十二時，在東華醫院大堂舉行，恭請行政局立法局議員利銘澤主持監誓。秩序如下：㈠甲辰年總理上午十時三十分到院齊集。㈡甲辰年總理歡迎新總理到大堂相見。㈢新任乙巳年總理上午十一時到院齊集。㈣十一時三十分，新總理向神像宣行禮。㈤（十二時交代就職儀式開始）。㈥請來賓就席。㈦請行政局立法局議員利銘澤主持監誓。㈧請新舊任總理就席。㈨新總理宣誓就職。㈩甲辰年何主席世柱報告任內院務。⑪請行政局立法局議員利銘澤致訓詞。⑫乙巳年主席林植振致詞。⑬甲辰年總理致謝詞。⑭拍照。⑮茶會。

茲將乙巳年新任總理略歷探錄如後：

李俊亭 五十七歲，河北省天津人，現任誠興置業有限公司董事長兼總經理，泰豐行經理，為置業界股商，忠心熱心慈善，樂善好施，社會知名，並任寶安同鄉會理事長，對鄉親及社會福利出錢出力，向不後人。

陳有慶 三十四歲，廣東潮州人，為國際知名銀行家陳弼臣之長公子，早歲肄業於美國紐約市美國銀行學院，專攻銀行學及經濟學，現任香港香泰貿易有限公司董事兼總經理，香港亞洲商業銀行有限公司董事，香港亞洲人壽保險有限公司董事，香港亞洲汽車有限公司董事，泰升和有限公司董事。熱心社會福利事業，對貧病大衆，尤所關懷。

胡寶星 三十六歲，廣東順德人，為東華三院甲午年主席胡兆熾哲嗣。早歲肄業於嶺南中學、香港大學，負笈英國，獲英國倫敦大學法學士，參加英國律師公會考試，獲榮譽獎狀，為英國仲裁委員會會員。現任顧利洋行永遠董事，顧寶有限公司永遠董事，任顧德師館會，港九理髮公會，潮汕塑膠廠商會等社團名譽法律顧問。

區百齡 卅六歲，廣東新會人，為齡記系書店——香港九龍齡記書店，立信圖書公司及齡記教育出版公司東主兼總經理，歷任香港書籍文具業公會理事長，香港青年商會教育委員會主席，助學金委員會主席，香港小童群益會出版及圖書館委員會主席，香港西區扶輪社社員。

汪徵祥 五十一歲，上海市人，早歲畢業大同大學，獲電機系工學士，曾任上海電力公司工程師，現任新藝實業有限公司董事，聯業紡織有限公司董事，對社會慈善事業匪抉至力。

高福球 年三十歲，現任德成置業公司董事、陵高福球建築工程師事務所，為東華三院乙亥年（一九三五年）首總理高福申令弟。早歲攻讀於香港華仁書院，後負笈英國，畢業於英國樂富堡工程學院，為英國註冊土木工程師及香港註冊建築師。年少有為，學貫中西，對社會福利事業，尤具熱誠。

王幸利 四十七歲，廣東梅縣人，早歲經商馬來西亞，曾任新東華及東昌南錫礦公司總經理。抗戰勝利後來港，先後創辦易通及實用英文專修日夜校暨英文中學十餘間，現任港九易通英專及所創辦各英文中學監督，香港英文校聯會會長（已歷兩屆），歷任尖沙咀街坊福利會理事，香港馬來亞協會副會長，公民協會常務委員，香港教育司署諮詢委員，美國七洋大學教育委員會委員，兼駐港招生委員會及招待會主席。

鄒振猷 年五十四歲，廣東恩平人，現任華昌行辦莊總經理，華榮醫院董事兼總經理，明昌置業有限公司董事兼總經理。待人接物和藹可親，商務之餘，致力社會福利工作，歷任保良局甲辰年總理，元朗博愛醫院癸卯年總理，五邑工商總會永遠名譽顧問，恩平工商會副監事長，恩平同鄉會永遠名譽會長，鄒氏宗親總會理事長，對社會福利事業及各會會務推進贊襄至力。

陳錦濤 三十五歲，廣東新會人，現任統一織價百貨公司經理。年少有為，精明幹練，對社會福利，尤其熱誠，迭任保良局甲辰年總理，港九華洋百貨業聯合總商會理事長，九龍西區扶輪社社員，僑港新會商會永遠名譽會董，四邑商工總會永遠名譽參事，五邑工商總會永遠名譽顧問，旅港新會潮連同鄉會顧問，致力社會福利事業，不遺餘力。

李作樞 五十一歲，廣東新會人，現任維多利企業有限公司董事，維多利酒店董事兼總經理，又一村建設有限公司董事，又一村學校監督。早歲攻讀杭州之江大學，獲經濟系學士，為工商界長才，商務餘暇，對社會福利事業，尤多勵扶，現任新會荷塘旅港同鄉會會長，歷任之江大學校友會會長。

梁知行 四十二歲，廣東南海人，早歲畢業於上海滬江商學院管理系，為本港塑膠業知名股商。現任星光實業有限公司董事長兼總經理，其出品紅A牌塑膠用具，極為暢銷，並任香港塑膠業廠商會監事長。

田家炳 四十七歲，廣東大埔人，現任京華銀行董事，田氏塑膠廠有限公司及田氏企業有限公司董事長兼總經理，田氏實業有限公司及華安置業建築有限公司副總經理，香港新安企業有限公司董事，香港新界娛樂置業有限公司董事長，為本港工商業巨擘，迭任鶴鳴慈善社永遠名譽社長、元朗博愛醫院乙亥年庚子年總理，屯門青山獅子會第一屆值理、孔教學院董事、香港塑膠業廠商會理事、香港保正總會顧問，致力社會公益，夙具熱誠。

施應瑜 六十一歲，浙江寧波人，早歲肄業南京金陵大學，歷任上海外滙經紀公會會員廿餘年，港香港外滙經紀公會會員，現任新康置業有限公司董事長，大新銀行有限公司董事，為金融界及置業界知名之士。

梁錦輝 三十八歲，廣東番禺人，為聖士提反中學高材生，負笈美國，畢業於美國奧班納州省杜沙大學，現任榮利船務公司副經理，歷任元朗博愛醫院甲辰年總理，為香港獅子會及青年商會會員，致力於社會福利事業，出錢出力，僑社知名。

余祿佑 廣東中山人，一九一五年出生，現任品興士多有限公司董事，正頭洋服公司董事，貿泰種食有限公司董事，現任尖沙咀街坊福利會副理事長，該會學校董事兼校監，九龍尖沙咀旅車總會副主席，曾任尖沙咀街坊學校校長，港九總商會理事，九龍總商會理事，中山隆鎮同鄉會監事等。

關超然 廿八歲，廣東番禺人，畢業於香港拔萃男書院，後在英國劍橋大學，獲英國劍橋大學文科（經濟及法學）碩士，英國特許會計師公會會員，英國特許會計師，現為關文偉會計師行股東，為東華三院甲辰年總理，本屆當年顧問關卓然先生昆弟。年少有為，勇於任事，現任香港稱因協會義務司庫，香港特許會計師公會委員，香港青年企業公司副創辦人。

東華三院乙巳年總理 第一排（由右至左）李俊亭、陳有慶、胡寶星、區百齡。第二排：汪徵祥、高福球、王幸利、鄒振猷。第三排：陳錦濤、李作樞、梁知行、田家炳。第四排：施應瑜、梁錦輝、余祿佑、關超然。

蘇啟光章岑岑結婚

【本報訊】五金業鉅子蘇達洲之長公子啟光，與名媛章岑岑小姐，在浦飛路玫瑰堂舉行婚禮，昨晚在大同酒家設筵酬賓客，雙方家長交遊甚廣，到賀者有官紳名流數百人，情形甚為熱烈。

蘇啟光章岑岑新婚儷影

電車公司董事會主席指出 必須獲得行車便利 始能取得最大效率
去年電車乘客減少八百萬人

【本報訊】香港電車公司董事會主席赫利斯昨午在年會中說：政府在目前所進行的交通狀況調查，最早也要等到一九六六年才能完成。他說，因此港府要到該日期後，才會對本港今後的公共交通，有任何重要的決定。

赫氏指出：許多技術問題，及有關本港公共交通不足的情形。他說：解決本港的公共交通問題，與增加公共交通必須獲得行車的便利，以期能由現時的車輛中取得最大的效率。他說：有限，而且許多的路工程也使電車交通受阻。

關於電車公司擬將行車路綫延長至柴灣的問題，赫氏稱：政府目前對此問題尚未決定。赫氏強調電車公司已決定繼續在香港的交通發展中担任一個角色，他透露該公司的經理將在今年稍後時間，到歐洲實地考察交通，特別是電車與其他的路軌車輛業務。

電車公司年報稱：該公司在一九六四年的純溢利為八百三十一萬八千九十三元（已除去專利稅與稅項）比一九六三年的數字減少了六十五萬元。赫利斯指出此項減少是由於交通收入的降低及經營成本的提高。

赫氏指出：公共交通競爭大為增加，特別是來自雙層巴士的競爭。而且電車公司的定期乘客也開始使用新開及改善的渡海小輪航綫，直接由九龍半島分別到灣仔、北角及筲箕灣。

去年的行車哩數也減少至七百三十萬哩，比一九六三年少二十四萬哩。主要原因是本港道路上擠迫的交通所致。由於汽車的數字繼續增加，使可用的道路面積成為

電車公司董事會建議，派發末期股息，每股一元六角，連同去年九月已發的中期股息，每股一元，合計一九六四年度每股派息二元六角，和一九六三年派息相同。

展望半月刊 七十六期出版

「展望」雜誌自今日起已改為半月刊，每逢一日、十六日出版，七十六期要目有：司馬路的「忽掠忽放」，共的核心「大陸」，一明的「大陸僅存的」，朱明的「大陸文壇」，歷年糧食數字之謎，新，啟明的「大陸見聞」，海外華僑對祖國的「期望」，陳思的「東歐」，歐青年想甚麼，每冊港幣五角，港九各報攤有售。

詆詞購領身份証 製衣工人判罰款

【本報訊】一名廿七歲製衣廠工人，由澳門來港後，向人口登記局詭稱是由大陸來港，以領取身份証，經當局調查後，東窗事發，乃將其檢控，被告昨在中央裁判署康士法庭承認觸犯給假消息之罪，被法官判處他罰款二百元。

被告男子謝志新，廿七歲，製衣廠工人，住土瓜灣旭光街十九號。控罪指被告於上月三日，在九龍人口登記局，明知其為不確，向註冊官供給假的供詞，被告詭稱，他是於去年九月一日，在廣東鶴山來港。

主控透露案情時指出：被告于上月三日出前往九龍人口登記局申領身份証，但由於該局官員表示：他是在去年九月一日由東鶴山來港的，經調查後，被告所供並非實情，實際上他是于該日由澳門來港的。

小學聯合會同人 清明節旅遊澳門

【本報訊】港九私立小學聯合會主席潘奕新校長及同人趙壯共、天願、杜蘭、李棣華、鄒發、馬志明、何杰泰、李嘉志、張奐進、謝伯賢、周錦榮主任、李家超等，時聯合發起旅行澳門，參加者極衆，定三日下午分別乘東望洋水翼船及澳門輪出發，將膽仰澳門教育界人，並遊覽名勝古跡，參觀各僑校，定六日下午回港。

在職師訓班 明日畢業禮

【本報訊】葛量洪師範學院科學校之新界及九龍在職教師訓練班，定明日下午六時在九龍加士居道校舍內舉行頒發証書典禮。屆時，中文大學聯合書院醫務基金運動委員會主席張玉麟將致詞，並由張夫人主持頒發証書。

鍾若冰舉行 國畫展覽會
後日開始在大會堂舉行

【本報訊】粵東擅人物國畫女畫家鍾若冰氏，近應友好之請，由三日起至五日止一連三天在香港大會堂低座二樓舉行第二次國畫展覽會，三日上午十一時由天主教陳伯良副主教蒞臨剪綵，隨即公開展覽，每日上午十時至下午六時，五日則由上午十時至下午四時，歡迎各界人士參觀指導。鍾氏擅繪人物並寫於時裝，不僅以人物見長，亦能山水花鳥蟲魚，而在肖像畫方面更有傑出成就，一九六二年曾開個展，獲得好評。計展出作品一百二十餘件，並附展同學作品四十九幀。

婦女生活 創刊號出版

「婦女生活」是綜合性婦女月刊，七彩封面，印刷精美，并有八頁銅版紙印的特選彩色時裝圖片。本期要目有：多采多姿的服裝：有晚禮服、便裝、時裝、睡衣等，現代社交與禮儀、化妝與美術、介紹、保養、美容、健美，如何保持小姐的美好，太太的效果，最大的時尚新聞，世界婦女生活介紹，高貴大方的衫裙，剪裁簡易，每冊一元，香港利源東街各報攤有售。

法國弦樂四重奏 定期在港演出
四位世界第一流名演奏家

【本報訊】由法國領事館代理之「法國巴黎四重奏」定本月四日晚九時在大會堂音樂廳演奏一場。此四重奏由法籍小提琴家葛托夫斯基、中音提琴家居伯、小提琴家派蘭、大提琴家劉文等四人，均為世界第一流名演奏家。演奏節目計有：㈠海頓作品G大調四重奏，㈡貝多芬作品第十八號之四C小調四重奏，㈢柏舒作品D小調四重奏，㈣拉威爾F大調四重奏。此次演出，由法國文化協會資助，由何立氏主辦，學生票特別優待，售票處在中環娛樂行及大會堂。

瑞士天梭表 猜表比賽頒獎

【本報訊】瑞士天梭表猜表比賽，前晚在日本大馬戲團場內，由該團長公主木下嘉子小姐會同天梭表總代理安天時洋行副經理申雅典頒發獎品。冠軍李雲香獲天梭十八K金鑲石型女庄表一只，亞軍呂桐源獲得天梭海星七型包金自動防水男庄表一只，季軍黃劍棠獲天梭海星不銹鋼防水女庄表一只。

天梭表猜表頒獎。申雅典（右）及木下嘉子（左）與獲獎人於頒獎後留影。

交通版

法國郵船 亞士馬利抵港
泊B十三泊卸貨二日開往日本 華亞八日到埠落載十日赴非洲

【本報訊】法國郵船公司貨輪亞士馬利號（ASMARI）今（一）日下午可自曼谷載運貨物到達香港。該輪在港停留一日，寄泊西環海面B字十三號浮泡，起卸貨件後，擬定明（二）日離港，繼程前往日本。另艘貨輪華亞號（VAR）則由日本回航，計程將於本月八日可能抵達香港。該輪在港逗留兩日，寄碇中環海面，落貨後，擬定本月十日離港，經西貢開往非洲各大埠。美樂旅行社公司代為安排。

多利順代理貨輪 多倫航來遠東
明日可抵港卸貨三日開往日本 海明同日到落載三日赴山打根

【本報訊】多利順洋行代理貨輪多倫號（TORRENS）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（二）日到達本埠。該輪在港停留一日，寄碇中區海面，起落貨後，擬定翌（三）日離港，繼程前往日本。另艘海明號貨輪（HAIMENG）則由上海回航，可於明（二）日航抵香港，落貨後，擬定翌（三）日離港，航赴山打根。

日本三鈴港澳觀光團 飛抵港遊覽港澳

日本三鈴商會婦女港澳觀光團一行六人，由團長高橋女士領隊，上月廿九日由日本乘國泰公司班機抵港，擬作數日勾留，除瀏覽港九市區及郊外名勝外，并往澳門觀光。所有港澳遊覽秩序，一概委託

圖為日本三鈴港澳觀光團抵港時假啓德機場留影。

徵信時間

今（一日）（星期四）

空郵

菲律賓、關島 信件上午十時 包裹上午九時

以色列、法國 信件上午十一時 包裹上午十一時

印度、巴基斯坦、巴林、伊朗、黎巴嫩、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、德國、意大利、非洲、英國 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹正午

平郵

泰國、寮國、緬甸、北婆羅洲、馬來亞 信件下午三時 包裹下午二時

埃及、義大利 信件下午三時 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午六時 包裹下午五時

東埔寨、越南 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

馬來亞、英國、歐洲 信件正午 包裹上午十一時

東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時

北婆羅洲 包裹上午十一時

沖繩島、台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

明（二日）（星期五）

空郵

菲律賓 信件上午十一時 包裹上午九時

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

加拿大 信件正午 包裹上午十一時

巴西 信件正午 包裹上午十一時

美國、中南北美洲、夏威夷、德國 信件下午一時 包裹正午

南非洲共和國、尼日利亞、迦納 信件下午五時 包裹下午四時

紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時

西班牙、葡萄牙、沙地阿剌伯 信件下午五時 包裹下午四時

伊朗、伊拉克、約旦、丹麥、荷蘭、瑞典、比利時、法國、瑞士、挪威、非洲 信件下午一時 包裹正午

泰國、柬埔寨、馬來亞、山打根 信件下午一時 包裹正午

澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午四時 包裹下午三時

印度、巴基斯坦、巴林、叙利亞 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

四印度、西巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時

伊朗、伊拉克、埃及、故府 信件下午一時 包裹下午四時

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
柯利近能	貨船	OREGON BEAR	美國	二日	美輪
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	捷成
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	二日	太平
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	二日	多利順
邊第祖	貨船	BENDEARG	日本	二日	邊行
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	二日	太平
海明	貨船	HAIMENG	上海	二日	多利順
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	二日	[illegible]來
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本釜山上海	二日	太古
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非	三日	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	太古
成都	貨船	CHENGTU	日本	四日	太古
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
路易絲士	貨船	LOUSE LYKES	美國	四日	總統
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	四日	怡和
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	五日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	五日	美輪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	五日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國	五日	總統
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	美國	五日	美邦
卡馬拉	貨船	KARMALA	歐洲	五日	鐵行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	五日	日郵
泰萊總統	貨船	PRES. TAYL	美國	五日	總統
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	日本美國	六日	總統
法蘭禮士	貨船	FRANK LYKES	美國	六日	總統
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島基隆	六日	鐵行
捷巴沙	貨船	CHYEBASSA	非洲	六日	鐵行
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	六日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	六日	鐵行
約翰尼斯堡城	貨船	C. JOHAN NESBURG	日本	七日	鐵行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
市鎗	貨船	PIONEER MART	美國	二日	美輪
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	二日	大阪
芝耶那士	貨船	TJIPANAS	非洲	二日	渣華
昌福丸	貨船	SOHFUKU MARU	金邊	二日	太平
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	二日	渣華
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	二日	法郵
雁華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	二日	鐵行
柯利近能	貨船	OREGON BEAR	日本美國	三日	美輪
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	三日	[illegible]來
海明	貨船	HAIMENG	山打根	三日	多利順
東星	貨船	EASTERN STRA	上海	三日	怡和
康基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	三日	渣華
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
多倫	貨船	TORRENS	日本	三日	多利順
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	三日	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
吳淞	貨船	WOOSUNG	星洲	四日	太古
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	五日	總統
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲緬甸	五日	日郵
路易絲士	貨船	LOUISE LYKES	西貢	五日	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	五日	太古
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	五日	天祥
邊第祖	貨船	BENDEARG	歐洲	五日	邊行
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	五日	渣華
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	六日	多利順
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	日本美國	六日	總統
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	中南日本美國	六日	美輪
神川丸	貨	KAMIKAWA MARU	美洲	六日	太平
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	六日	日郵
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	六日	怡和
成都	貨船	CHENGTU	澳紐洲	七日	太古

九廣車時刻
英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	—

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
英航	東京	下午七時五分
英航	[illegible]	下午八時十分
國泰	東京台北	中午十二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午五時卅五分
國泰	[illegible]	下午[illegible]三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時[illegible]
澳航	倫敦新德里	下午[illegible]
加航	溫哥華東京	下午[illegible]
民航	台北	上午九時五十分
民航	台北	下午四時卅分
德航	西德印度曼谷	下午二時[illegible]
法航	東京	下午二時五分
韓航	東京	下午一時五十五分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京台北	下午一時三刻
日航	印尼星馬	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印尼	東京	下午三時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時三刻
英航	印度倫敦	下午九時
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時一刻
澳航	[illegible]	下午八時[illegible]
澳航	[illegible]	下午二時[illegible]
民航	台北沖繩東京	上午十時卅分
民航	台北	下午五時十分
法航	[illegible]	下午五時[illegible]
韓航	[illegible]	下午二時四十分
菲航	[illegible]	下午[illegible]
日航	曼谷	下午一時四十分
日航	[illegible]	下午四時卅分
日航	[illegible]	下午六時卅分
泰航	曼谷加爾各答	上午八時
泰航	台北東京	下午三時卅分
印尼	曼谷雅加達	下午四時卅分
馬航	新加坡	下午一時卅分

今日出入口輪船

入口船

名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
芝萬捷（貨）	TJIBANTJET	非洲星洲	渣華	A廿一	上午
愛爾娜（貨）	ELPENOR	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午九時
邦基雲（貨）	ROGGEVEEN	非洲星洲	渣華	B八	上午
亞士馬利（貨）	ASMARI	曼谷	法郵	B十三	下午
東傑（貨）	EASTERN RANGER	新加坡	怡和	A四	上午
丹泰那士（貨）	TANTALUS	歐洲	太古	A十一	上午九時
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A六	下午

出口船

名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
長崎（貨）	NAGASAKI	歐洲	太平	A廿四	上午
海雄（貨）	HERO	星洲非洲	多利順	B十一	上午
萬美頓（貨）	MYRMIDON	歐洲	太古	A廿二	上午
莎林布利亞（貨）	SALAM BRIA	美國	太古	A一	上午
加利福尼亞（貨）	CALIFORNIA	美國	怡和	A卅二	上午十時
京士威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A卅四	下午六時
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	A九	下午四時
海多（貨）	HALLDOR	日本	多利順	B十三	上午
恆生（貨）	HANGSANG	山打根	怡和	B卅二	上午

港澳客輪

澳門號 港開：週一至五 下午六時正；週六 下午二時正；週日 晚九時一刻

德星 港開：週一至五 下午二時半；週六 下午三時正；週日 中夜十二時

佛山 （入塢）

大來、路環、飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、東望洋、西望洋

挪威快輪 特大新型客房 麒麟碧琪 "GUDRUN BAKKE" 四月四日抵港 五日啓行 經日本往溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵倫 貨務部辦理加拿大美國內陸各大城市 香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

體育

聯賽強弱之戰 南華今鬥陸軍

【本報訊】陸軍對南華的甲組足球聯賽，于今日下午四時半，在花墟球場舉行。序幕戰，由雙方預備組對抗，下午三時三刻先行上演。

陸軍今天對抗南華的甲組足球聯賽，是第二循環的賽事，第一循環南華，曾以一比零勝陸軍。

南華目前雖是聯賽次席隊伍，但他們的成績，却是失分最少的一隊（共失六分，首席的愉園則失去七分），位于末席的陸軍，今天的一場比賽，與南華大有距離，得一分的陸軍，與南華是強弱懸殊的賽事，陸軍將非南華之敵。

陸軍可說是本屆甲組中實力最弱的一隊，比賽十五場，除以二比二和傑志得一分外，其餘均告鎩羽，降班已成定局。

誠然，陸軍最近曾在銀牌賽以六比五淘汰愉園，使人對他們不敢輕視，可是他們的演出，腳下工夫平平，前鋒除哈定傳送稍佳外，其餘都不濟，缺了射門之術，往往大好機會亦交臂失之，後防也十分脆弱，所恃者只有悍衝悍纏的拚勁。

南華近況雖然並非很好，最近勝東昇，亦贏得非常吃力，但南華的個人技術，及全隊合作都遠勝過陸軍，而現在甲組聯賽的爭霸形勢，南華與愉園積分緊接，只要任何一方有失，奪標前途即大受影響，南華今天更不會有輕敵之理。相反的，因為陸軍有過力挫愉園的戰績，南華更應謹慎從事。由于南華身型不及陸軍健碩，倘能多走空檔，減少盤弄，避免與陸軍硬拚，將不難打垮陸軍，甚至獲得大捷。

．駱德興救險！ 東華昨勝傑志，傑志在上、下半場各輸一球後，即頻頻反攻，圖為傑志曾鏡光（右）在東華禁區起腳勁射，但為東華駱德興（左）用腳將球擋出的鏡頭。

南華陸軍陣容

（陸軍）

巴林奕

祈特　獸頓

布朗比　麥當奴　高彥默

霍特　居加　林查　哈定　曼諾

（南華）

劉建中

郭錦洪　賴桂生

梁金耀　鄭潤如　何銘洪

莊保維　莫耀銓　劉順貴　何新友　黃志強

南巴聯賽 擬改在埔頭

【本報訊】南華對九巴的第二循環甲組足球聯賽，擬改排在政府大球場舉行。這一場南巴大戰，經排定下週一在南華球場上演，但南華球場是日不能借出，遂有意申請搬上大球場交鋒。

公開網球雙打賽 蔡王組獲決賽權

羅吳組昨日卒擊敗寶賓組 今日與孫甘組爭奪決賽權

【本報訊】公開草地網球雙打賽，蔡國衡、王文正組，昨日直落三盤，淘汰了徐焯培、林方組，獲得男子雙打決賽權，戰果是七比五，六比三，六比三。另一場男子雙打續賽，羅樂文、吳文祥組，以六比二多勝寶路臣、賓拿組一盤，獲得晉級，將……

徐焯培、林方組，大失水準，開始表現還不差，從來演出失常，而影響了作戰心理，愈打愈劣，終招致不可收拾的地步，即使有可勝之機，不是打出界外，就是自殺落網，影響所及，連徐焯培亦無心戀戰，使這位曾紅極一時的老將，亦頻頻搖頭歎息。

在此節戰役的精采程度上，蔡國衡、王文正組，便見得出色，特別是蔡國衡縱橫的球路，更被觀者所推崇。

整個戰役中，只有第一盤的後期最可觀，接，快擊十餘次，而絨球仍不落地的精采鏡頭，迭有出現，可惜，這樣的局面維持不久，此後，大部份時間，都陷於沉悶。在接戰初期，雙方亦未有水準表現，因而戰情異乎尋常，不是連取四球淨勝，便是糾纏不清。

第一盤，徐焯培、林方組，曾以五比三領先，但蔡王組在劣勢下仍極力反撲，因而第九局出現激戰場面，使徐林組錯過了致勝點，卒因徐焯培上網失手，被蔡國衡抽得前扳成四比五。雙方機據激戰，精采迭出，五比五以後，蔡王組以七比五先拔頭籌，他倆在三比五的劣勢下，暫起追四局，而後來居上。

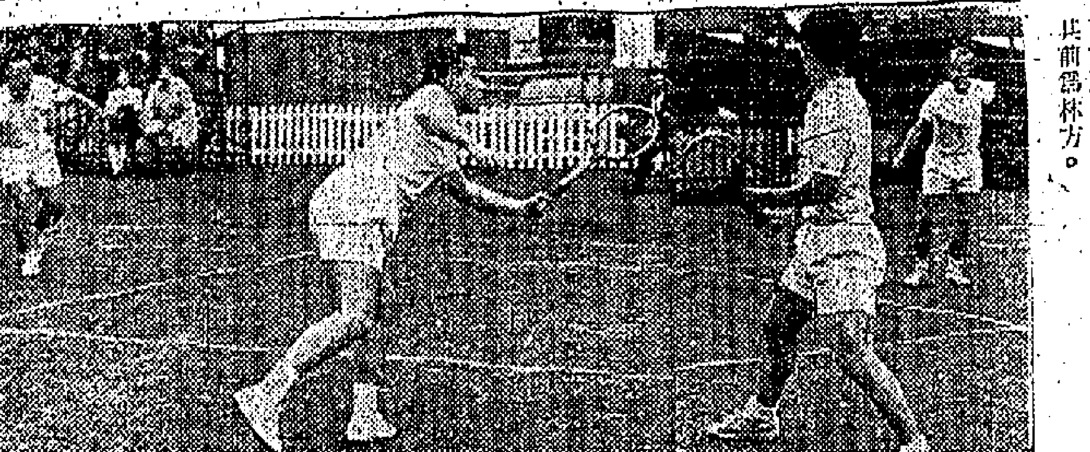
第二盤開始，徐林組士氣受挫，雖曾一度以二比○佔先，但林方厲聲與徐焯培之間配合欠佳，對方追上，自己反以二比四落後，卒又以三比六再失守。

第三盤過程沉悶，徐林組亦無心戀戰，遂在十七分鐘內，以三比六再失一盤而敗陣。

羅樂文、吳文祥組，是上屆硬地全港雙打冠軍，理應比孫甘組勝機高些，今日這戰役，其緊張的程度，恐比昨日的蔡王組對徐林組的準決賽，或是下週的雙打決賽，不遑多讓。知彼之士，不應放過這個欣賞機會。

羅樂文、吳文祥組，對寶路臣、賓拿組的複賽，羅吳兩人不再輕敵，往四比一，五比二，一路領先的形勢下，卒以六比二得手，連同前天的戰果，以二比一（即六比三、六比八、六比二）擊敗對手獲得準決賽權。

以實力而論，羅吳組未必能穩操勝券，雖然他倆人過去有合作的經驗，但本屆參戰雙打以來，首場對手實力平平的Y．前、李子威組，勝來亦頗吃力，有一盤還打到九比七之數。



．雙打準決賽，公開草地網球男子雙打賽，蔡王組（左）昨獲決賽權。圖為蔡國衡（左中）在網前截擊，其後為王文正，右後為徐焯培在中場迎擊，其前為林方。

泳聯改選 大部蟬聯

會長由執委會聘定

【本報訊】中華游泳聯會，昨日假座召開週年大會，並即席選舉新一屆執委會職員，王新幹事，可庫、總各小組主委，至各小組委員，四人，決議在下次執委會時，由各小組主席提名聘定。

今日秩序

又訊：草地網球錦標賽，今日繼續有重頭戲上演，下午五時，在中區木球會，特設場地舉行一場男子雙打準決賽。

華協足球班 三日五日室內上課

【本報訊】華協會主辦的青年足球員訓練班，定三日及五日兩次室內講解，由亞洲足球協會秘書長李惠堂負責。

足聯女子班 請李惠堂專題演講

香港女子足球聯會主辦女子足球訓練班，定今日下午七時，在跑馬地體育路華協會所，舉行專題講座。

英美烟公司 運到體育電視影片

英美烟草（香港）有限公司，最近購得精彩電視節目，將在本港麗的映聲，分期播映，本港愛好體育人仕，實地觀賞。

東華以傷殘之陣 竟又勝傑志兩球

花墟聯賽又創奇蹟

【本報訊】花墟聯賽場，東華昨以二比○勝傑志，賽得奇蹟。預備組東華，則以○比五敗於傑志。昨賽非假期，而到場觀眾有七千一百二十一人，雜怜音球會贊譽花墟場。

東華昨勝此一役，繼東昇後躍升一步，與光華、警察、東昇，同列十五分。三「東」已升其二，剩下「東方」岌岌可危。

原本東華潰不成軍，高保強、姚卓然、莫振華、駱德興、陳煥林是傷腳痛，高保強與陳強患病未來，傷者「撫膝長吟」，一隊成「五虎將」，球隊有七人未能上陣，確是非輸不可。

東華，姚卓然的右足傷腫，連鞋也不能穿，實在無法踢。但到場後確不肯出場，無如他不出，四員傷將更不肯上陣，他惟有出場撐數，但仍人數不足，後以青年隊的沈浩昌湊數，才足十一人。一枝殘兵隊伍，竟能將完整的傑志打敗，真算得是奇事。

傑志的攻力甚弱，無如東華採半密集，和一腳破壞打法，被攻時總求一腳踢離門，失角球也在所不計，陳煥林、駱德興兩人都患一條腿破壞，打得很辛苦。

傷得最重的是高保強，最初他和劉儀對調二十碼，因足傷不勁，改踢右翼，於是他祇能直走，不能翻身拗鬥，姚卓然也是翻身無力。

姚卓然不祇「香港之寶」，其實應稱「球迷」，青年軍的沈浩昌怕姚卓然，常常由准尉而成大將，由於姚卓然每次送給他的球，都能威脅球門，更能攪到傑志門前紛爭，結果沈浩昌打到抽筋為止。

沈浩昌演出，動作似嫌稍硬，不時出怪腳，用後踭以第一時間傳球，左右足底線疾馳斬中，潛蹤殊佳，實一可造之才。

傑志雖然劉毗照因病不出，以預備組梁榮洪上陣，但梁榮洪有氣有力，踢來也算不俗。傑志昨賽攻勢實較東華為多，下半場更如打半場波，但傑志竟無斬獲，是全軍過于退守。

東華守將叔生猛把守，郭有，進攻退守均由他主持，最初東華對沈浩昌無信心，故有球均由郭有力射，郭有射術確不錯，如非何保羅搶救得宜，郭有更射入幾球。陳鄭洪也極生動，東華反攻多由郭鄭洪供應。

東華能勝而不敗，功在郭秋明不失，郭秋明超水準演出，連「世界波」也救了出來。

比賽展開，九分鐘，何徒森傳與黎子鵬，近門抽射，郭秋明飛身撲出，救一極險危球。

十五分鐘，高保強足痛難支，改踢右翼，十八分鐘，郭有離門卅五碼勁射，球飛向上死角，由於力度奇猛，雖何保羅飛撲，拍斜，擦柱旁而逝。廿四分鐘，何徒森吊球門右，黎子鵬飛身而上頭頂，球中門柱彈右未入，東華逃過大難。

卅七分鐘，莫振華角球開出，吳澤鎏射中門柱彈斜，郭有球到入網中，一比○，東華先勝。上半場完，東華先勝一球佔先。

下半場，傑志攻勢奇銳，惟攻不入，梁榮洪衝近球門六碼力射，駱德明奪捷球掛，以身飛擋，球反彈而去。

五分鐘，姚卓然避球而上，妙傳高保強，保強擬與吳澤鎏，澤鎏一送中路直線，沈浩昌從人叢中得球挺進，何保羅快出撲救，沈浩昌怪腳快起，何保羅撲空，球已入網，二比○。

二十分鐘，姚卓然由邊界搶傳高保強，落點恰到好處，保強眼見機不可失，以傷痛之腳力抽，惜不能食正力度，球雖飛向柱下角，為何保羅飛身撲得。

四十分鐘，李炳松後方吊中球，離門十六碼波，李以左足撥，有足第一時間凌空抽射，力勁而快，球向上死角飛到，一「世界波」終為郭秋明救去，因此傑志遂以兩球飲恨。

雙方列陣如下：

（東華）郭秋明，陳燦林、駱德明、駱德興、莫振華、郭有、陳鄭洪、姚卓然、吳澤鎏、高保強、沈浩昌。

（傑志）尹松英，黎子鵬、劉光洪、黃志能、何保羅、馬照、李炳松、曾鑑光、孫強、何徒森。

寶血女中校運 六項打破紀錄

【本報訊】寶血女中第十屆全校運動大會，昨在南華運動場舉行最後決賽，全部比賽項目，分甲、乙、丙、丁，男A、男B第六組角逐，參加運動員逾一千○四十一人，佔全校學生四份之一。到場觀賽除全校員生近四千人外，有神父修女數十人，學生家長千餘人，異常熱鬧。

大會於上午九時開始，首由寶血會修女領頌，全體誦文念經，繼由金會長主持升旗禮，全體唱校歌，隨由金修女主唱校歌，並由山林幼稚園生三百人，表演團體操。

該校是屆運動會成績斐然，計破紀錄共有六項：

一、甲組傳手跳高，四呎三吋（伍麗凌，中一信）。

二、甲組推鉛球，廿三呎八吋（黃淑儀，中二愛）。

三、乙組擲球擲遠，八四·一○呎（陳嘉行，中二孝）。

四、男B組急行跳遠，十二呎五吋（張燦提，小六義）。

五、丁組急行跳遠，九呎七吋（李少蘭，小五信）。

六、丙組擲球擲遠，七一·六呎（梁湄霞，小四禮）。

下午四時，全部比賽完畢，肅立靜默，全體運動員繞場一週，教會神父科明智司鐸，主持頒獎典禮，大會於六時圓滿結束。

甲組足球聯賽成績（截至三月卅一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十八	十四	一	三	四八	廿七	廿九
南華	十六	十二	二	二	四八	廿二	廿六
元朗	十八	十	一	七	四五	卅八	廿一
九巴	十七	九	二	六	卅六	廿七	廿
消防	十八	九	二	七	五七	卅六	二十
傑志	十八	六	四	八	卅一	四十	十六
東華	十六	七	一	八	廿七	廿八	十五
警察	十七	六	三	八	廿六	廿九	十五
光華	十八	六	三	九	卅二	四三	十五
東昇	十八	六	三	九	卅三	四二	十五
東方	十七	四	五	八	廿四	廿九	十三
陸軍	十五	○	一	十四	十八	六五	一

馬經

莫華灼初 策好世界

·陶樂駿·

昨天早課冷淡，大部份馬匹於前廟試跑，對此賽的影響不大，但有馬匹當逸，宜作冷馬劣處。

莫華灼初試好世界一哩，前三段按慢，末段稍爲加速，有氣力而靈活，氣氣不足，充其量可謀名位置。

太來昨天彰城要出試，但欲了一課，此騎的氣量平常，在此組的實力仍感有限。

洪燮康策士早后與唐宏洲策美光同試六化郎，段氣力不强，美光狀態甚勁，過終點後仍有强烈衝刺，他想外溢，在第八班論質游刃有餘，弱馬難得問勇，連課均有氣猶，宜於敲冷。

翩多娜滯留不進

第三場第五班一哩，有馬甘逸，翩多娜，飛騰三駒試跑，彭利來試馬甘逸半哩，兩段快試，搶緩前湧，氣勢如虹，過終點後再衝半程，雄派奪目，狀態甚勇，羌在脾氣甚大，演出尖銳，有些洽門資格。

衛林士試翩多娜六化郎，脚法輕鬆，惟第三段氣力不甚强，近期狀態反覆甚大，老馬狀態難以保持，洪燮康策飛騰與李家驅策士王子同試一哩，飛騰氣力雖……

訊童活潑狀態佳

李家驅試訊童六化郎，洪燮康策神童伴跳，訊童步法靈活，氣力增强，清脆有欲進步良多，近幾課均能保持勇況，此次爭紅牌年賽，佳想已露，宜在有分頭下捧。

此場有佳想的馬尚有力騎、頭獎，均在上佳狀態中。

審宏洲試夜遊歸半哩，兩段快試，腳法輕鬆，狀態頗佳，此場有佳想的馬尚有力騎、頭獎，均在上佳狀態中。

．宋勞，升上第八班，看目前操練手法，未夠積極，機會仍待。

1965年新貢獻：SYNCLITE 300

星麗牌全自動卅五糎幻灯机

可以離遠控制換片
每次可自動換片三十張
配F2.5 75糎鏡頭
用300W標準燈胆
画面特別光亮清晰
裝有強力風扇
機身僅重六磅半

特價HK$175.

港九相機行均有代售

特藝七彩 刺激情怡 美不勝收

△溶溶月下利刃刺殺小猪！
△雪山之上相對還我自然！
△墳場中美人枕高飲鼻！
△小伙子升降生死決上樑！
△海濱大集美體人賞欣會！

放縱生活
MALAMONDO

連接四個月全座 冠軍賽「生活片」之最高紀錄座！

美高梅巨製！

凡同期注映，不響應！

Nominated For 12 1965 Academy Awards!

榮獲提名競選本屆十二項金像獎！

窈窕淑女

皇后．麗聲 本月十五日起盛大献映

每天三場：兩點半、五點九、九點正

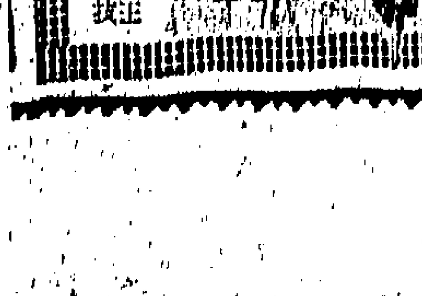
本月三日起預售兩院超等票三星期（四月十五日至五月五日）

歡迎社團或各大商行集體訂購預售票！

「窈窕淑女」本係英國文豪蕭伯納原著，改編歌唱名劇，在歐美舞台演出，已上演九年，至今仍在歐美中。華納公司改編電影，特聘柯德利夏萍，力士夏里臣主演，只版權費一項，已耗美金五百五十萬元，本片偉大，可以想見！

MY FAIR LADY

TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION® 70



新歌十一闕 金曲風行世界！

青春逍遙遊

七彩特藝綜合

片中文

派拉蒙公司出品

五點半 七點 九點半

PARAMOUNT

英京　今早十點半　方世玉　林家聲．鳳凰女　英魂鵑血　今天公映五點半　化身情人

貢　好片當前請早　六指琴魔

永華　今天後場三點 二點七點正 九點九點正 龍虎榜 THE GREAT ESCAPE

娛樂．荷李活　明天献映　皮禮士利

百樂門．麗斯．東方．快樂

本港工商業仍急待救助

希望政府與銀行作進一步行動

劃一存息暫無改變仍繼續有效

【本報訊】本港政府抽調存放倫敦的巨量準備金來援助受過擠提的華資銀行，雖然可以加強居民對銀行的信心而使本港經濟趨於穩定，但在廣東信託銀行局面未澄清以前，各華資銀行對於信用透支，仍未敢過份放寬，祇有追還已到期的若干不如過失之緊縮而已。

由於華資銀行對於放款，仍然審慎，所以需求現金也非殷切，在未急需以前，自然毋須向銀行監理官洽借鉅款，縱以向政府借款，也要抵押品，且要付出七厘半至八厘半的利息（劃息計），所以大家都持着審慎的態度去做。

可是本港的工商業，在不景氣籠罩下，各華資銀行不放寬貸款或信用透支，在週轉上仍感困難，且有不少已停工的中小型廠家或遭遇困難的公司商號正在彷徨而急待援助，故大家都希望政府當局與銀行界能夠作進一步的行動，以挽救垂危的工商業。

關於各中外銀行劃一存息一事，於試行九個月（由七月至三月底）期滿後，在未有宣佈改變以前，今日當繼續施行，其協約也繼續有效。

據有關方面表示：近日倫敦方面銀行利率，還沒有多大變動，港方銀行存息目前也沒有調整之必要。至於各銀行所列之組別，在未集齊各方意見以前，即利率工作委員會實無從開會商討，也只有暫行照舊辦理。

關於三個月至一年期存款，同一計息，而不劃分級，此一制度，是早在本年一月初時經過詳細研討而決定的，相信短時也不會有所改變。

茲將原有的劃一存息組別及其利率列表如左：

外國銀行

滙豐、渣打、有利、運通、盤谷、印尼、美國、印度、韓國、東京、華比、東方滙理、法國工商、大通、德華、建南、萬國、印度海外、巴基斯坦、荷蘭小公、三和、住友、通濟隆、友邦、台聯商業、滙豐財務公司。

以上共二十六家，三個月、半年、一年期存息一律為五厘七五。

本地銀行

劃分為：A1；A2；B1；B2四組如后：

A1組：東亞、恒生、中國、廣東、嘉僑、馬來亞、馬來亞金融、南洋、華僑、嘉華、上海商業、四海通、永安。

以上共十三家，三個月、半年、一年期存息一律為六厘半。

A2組：道亨、廖創興、集友、交通、浙江第一、廣安、海外信託、新鴻、永隆。

以上共九家，三個月、半年、一年期存息一律七厘。

B1組：大生、京華、遠東、嘉華、中南、國華、滙人、汕頭商業、華僑商業、金城、廣東省、昌興合、中國聯合、永亨、鹽業。

以上共十五家，三個月、半年、一年期存息一律為七厘二五。

B2組：大新、康年、恒隆、陳萬昌、陳萬鈒、浙江興業、明泰、恒泰、寶生、大有、永安水火、有餘、殷民、大昌、昌記、李天、福泰銀業公司、和成、利成、及信行金銀公司等共二十三家。

以上銀行，三個月、半年、一年期存息一律為七厘半。

（以上均週息計，七日通知定期存款，一律定為週息五厘。）新開設的銀行仍須加入。

批發米糧增加收費 米行商會有解釋

認為該業危機深重不能長蝕下去 增加收費後所得毛利不及三巴仙

【本報訊】本港米行二盤商批發米糧，由三月廿九日起每担增收毛利七角，即連前每担共得毛利一元五角，此舉引起港九米業糧商會及零售米商聯合總會反對，認為不斷影響零售米商抑且影響居民食，記者為著追個問題，昨特向米行商會（即批發商會）查詢究竟，當時該會正副理事長均在座，據該會理事長答覆記者說：批發米每担增收毛利七角，實非得已，非此二盤商亦難以生存也。緣以往過去十年來，因販價競爭以致長期虧蝕，潛伏嚴重的危機，到了去年歲暮，在資金週轉上已感極度困難，最近又有兩家二盤商因週轉不靈而繼翁源興（二盤商）之後宣告歇業，此不但影響銀行業及入口米商，整個行業前途，也屬可慮！為濟挽救當前的危機，故有一再提高收費的決定。

理事長繼續解釋說：批發米糧，收費每担增至一元五角後，所得毛利也不過百分之二點五至百分之三，若平均每一批發商每月經銷米糧七千五百包，所賺得之毛利，除了薪金、舖租及種種費用外，所得純利實在有限，外傳每一批發商每月限銷七千包之說，實屬無稽，不知從何根據？至於入口米商每担給予三角之佣金，原屬經紀佣，其中一部份是店員所得，實與批發商售價無關。又說：在一九五〇年代香港政府存倉米，也指定給予七巴仙之毛利，當時這些存倉米，是委託入口米商與批穀商代售，到了一九五一年才准商人辦米入口，當時指定輸入百分之百火白米及米碎，到了一九五五年始行開打倒，并規定儲糧數額，初期批發商所得之毛利，每担由二元半降為二元，迨至一九五三年至五八年之間，因大家競爭生意，批發商的毛利，每担竟由二元降至三角，其時米價較貴，若以平均價每担六十元計算，入口商每担實得毛利半巴仙，試問如此不合理的薄利，又何能維持皮費？所以養成今日的危機，此項毛利若不作合理的增加，前途實不堪設想！現在收費每担增至一元五角後，所得毛利也不過百分之二點五至百分之三，對於民食實沒有多大的影響，為着維持米業，安定香港經濟，相信各界居民亦必予同情也。

外滙牌價兩項調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將泰國及倫敦美滙票兩項調整，計調整後之滙率均一致較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

泰國電滙賣出價由三五八·二五銖，改為三五八·五銖，即每百元港幣較前多兌〇·三七五銖。

倫敦美滙票賣出價由二·七九一四美元改為二·七九二二美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇八美元；買入價由二·七九一六美元改為二·七九二五美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇九美元。

港產麵粉價有多項改低

澳麥製百五磅庄恢復供應

【本報訊】因世界小麥產量增加而導致國際價格下跌，台灣麵粉將於四月一日起開放出口，但出口補貼辦法取消。日本麵粉亦為着爭取外銷市場，概陸續降低新定價，五十磅庄下級麵粉每包再由廿七元十先令降至廿五先十先令。於是香港麵粉為了保護本銷市場而對抗外來麵粉之低價傾銷，除了澳洲麥製之五十磅庄麵粉牌價仍然照舊維持之外，其餘七個牌子均改低牌價以適應本銷市場。

據麵粉行消息：改低牌價之香港麵粉廠出品，加拿大麥製五十磅庄金像新價每包十七元，即比前改低五毫，五十磅庄鼎冠牌新價每包十七元三毫，即比前改低五毫，一百磅庄火車牌新價每包廿九元七毫，即比前改低五毫，一百磅庄鐵塔牌新價每包廿六元九毫，即比前改低五毫，一百磅庄黑人牌新價每包廿七元三毫，即比前改低五毫，一百磅庄三多牌新價每包二十元，即比前改低一元，澳洲麥製五十磅庄玫瑰花牌新價每包十三元二毫，即比前改低三毫。並且停止供應已逾兩年之澳洲麥製一百五十磅大包庄駱駝牌亦恢復供應，每包新價廿七元。

麵粉商指陳：香港麵粉廠七個牌子突然改低牌價，同時又恢復將一百五十磅庄駱駝牌推出，每包仍然間貸一元，以鼓勵用家購買，以目前新價格而論，一百磅庄三多牌淨粉每包為十九元，一百五十磅庄駱駝牌淨粉每包為廿六元，比較日本及台灣麵粉之價格更低，其競爭又轉入一個新局面。

漲勢稍戢 膠價轉定

【本報訊】星洲樹膠市，貿易情況依然暢秀，惟漲勢稍戢，膠價經連日漲升後，昨已止漲轉定。據此間貿易商接到星加坡來電稱：星洲膠市仍暢好，惟膠價亦告止漲轉定，但目下國際形勢仍屬有利，故市場心理多仍看好。昨市一號烟膠每磅為叻幣七角四仙半，二號烟膠為七角四仙半，三號烟膠七角三仙半，俱站穩前市價位（以上均屬四月份花貨包落水價計）。

英鎊值榮辱互見 金鈔市反覆扳硬

K金尾盤二六六·三七五

【本報訊】K金市反覆呈穩，人心仍屬偏好，全日兩市共有升幅一·三七五，頭盤以低價二六五·二二五開出（前收市價二六五·八七五），隨升二六六·一二五，旋以散家客有拋售，終再跌回二六五·七五，早市收市二六五·八七五，去息二仙，上牌現貨交收一千二百両，易水乙式。午市頭盤二六五·八七五，隨升二六六·六二五，尾盤二六六·三七五，金商尾市有沽。

暹羅招標黃金入口，本月廿九日參加投標者計十宗，其中最高出「贊助金」為三百九十萬元，本港可輸入黃金廿萬安士，昨年少于五百萬元，兩數仍是一安士對一·七五美元，以過走標準申算付款（按：過走二〇·八〇兌一美元）。據一般估計：昨年暹羅入口黃金，實為逾一百廿萬多安士，包括明暗兩項的最保守平數（中東貨在內），因暹羅的繼進數量是有其伸縮性的。

倫敦金價報二五一司令九便士點一二五（跌），歐洲金價乙式三五·一四——三五·一六，貝魯特金價三五·三五（升），曼谷金價報四〇·六（跌），瑞士金價三五·一五（乙式）。捌鈔按五·七五七五，平息。日元期貨按一五七五，加頂備息七角八仙，期宋按一·四七，平息。日元現貨一五六·五，現宋一·四七三七五，大鈔五·七六五—五·七六七五，細鈔五·七五五—五·七五七五。倫敦証券鎊二·七八八〇（縮），紐約証券鎊二·七八七五（漲），現貨鎊二·七九二〇（縮），轉賬鎊二·七九二三（漲）。

本港金融行情表

民國五十四年三月卅一日

金K九四五	
開市	265.250
收市	266.375
最高	266.625
最低	265.250
期鈔	
開市	5.7575
收市	5.7575
最高	5.7575
最低	5.7575
現鈔	
大鈔	5.7675
細鈔	5.7575
日本紙	
開市	157.50
收市	157.50
最高	157.50
最低	157.50
宋紙	
開市	1.417
收市	1.417
最高	1.417
最低	1.417
美滙	
最高	5.77125
最低	5.77

單天通	
最高	5.76125
最低	5.76
雜幣	
加拿大（大）	5.31
加拿大（細）	5.30
大坡紙	1.866
細坡紙	1.861
新勞嗶（百計）	75.00
〃幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.60
人民幣（細）	1.50
正鎊	16.03
雜鎊	12.68
印尼幣（千計）	1.40
台幣（千）	131.50
台滙	129.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.40
西貢紙（千）	42.50
法郎（百）	117.125
瑞士紙（百）	133.133

股市雖疏成 大勢却穩好

昨成交一百七十五萬元

【本報訊】昨日週三市短，股市成交總值僅得一百七十五萬元，股市行情雖有小部份回跌，但大勢穩好。

價升者有：滙豐銀行升二元，（英倫登記）升一元，會德豐升一角，油麻地小輪升五角，怡和升一角，青洲英坭升一元，會德豐紡織升一角，聯合膠升二分半，堪富利士升一角。

價下挫者有：香港燈挫一角，連卡佛挫一角。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除各項）	一七六·〇〇	一七七·〇〇	一七四·〇〇	九〇六
（英倫登記）	一五六·〇〇	一五六·〇〇	一五六·〇〇	一一〇
香港電燈（除息）	二三·四〇	二三·五〇	二三·四〇	三、四〇〇
置地公司	六六·〇〇	六六·五〇	六六·〇〇	三、五〇〇
九龍燈	三二·二五	三二·五〇	三一·二五	二、三〇〇
電話（除息）	二五·九〇	二六·〇〇	二五·九〇	八、一二八
中華煤氣	一五·二〇	一五·二〇	一五·二〇	一、五〇〇
怡和	一三·七〇	一三·七〇	一三·六〇	八、九一〇
香港啤酒（除息）	七六·五〇	七六·五〇	七六·五〇	一、二〇〇
太平（除息）	四·〇五	四·〇五	四·〇五	一二、〇〇〇
太古船塢	五一·五〇	五一·五〇	五一·五〇	一、二〇〇
萬國企業	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	八、〇〇〇
青洲英坭（除息）	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	二、一〇〇
信託	二·七五	二·七五	二·七五	三八、五〇〇
油麻地小輪（除息）	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	五〇〇
會德豐	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	四、〇〇〇
九龍倉	七五·〇〇	七五·五〇	七五·〇〇	九〇〇
電車（除息）	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	一、七〇〇
牛奶	四〇·〇〇	四〇·五〇	四〇·〇〇	二、二〇〇
聯合膠	三·二〇	三·二〇	三·二〇	一、〇〇〇
屈臣氏（除息）	七四·〇〇	七四·〇〇	七四·〇〇	二〇〇
堪富利士	二五·一〇	二五·一〇	二五·一〇	五〇〇
連卡佛	二七·二〇	二七·四〇	二七·二〇	一、四五〇
會德豐紡織	四·三五	四·三五	四·三五	一、〇〇〇
遠東	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇	四五〇
城市酒店	四·〇二五	四·〇二五	四·〇二五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美股普上昇

大陸石油股最暢旺 航空鐵路農具均漲

【紐約三十日美聯社電】星期二日股市收盤報升，交投尚暢，並為連續三日跌勢以來之首次回扳。航空、鐵路、農具、太空、電子、建築材料及電器設備等股俱報漲。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升一點二三，成八八九點〇五。

成交股票一千三百六十種，其中五百七十四種上升，四百八十二種下跌，三百卅四種不變。

成交總數為四百三十三萬零一十股（週一日為四百六十一萬股），較昨市減跌，但交投尚暢。

大陸石油股最暢，跌五角，成七十一元二角半，成交十萬四千一百股。此外，東方航空股勢好升近三元，沙羅士股升三元多，聯邦熔鉛股則升四元以上，波拉諾光學股升約二元，波音飛機及仙力士股各升一元多，控制器材股升一元，三大汽車股則各有些少上升；杜邦化學股則跌近二元，通用電話股亦略跌。

美股市走勢平均指數

【紐約三十日美聯社電】杜鍾斯美國股票三十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八八六·八九	八九二·九九	八八五·二七	八八九·〇五	升一·二三
鐵路二十種	二一一·一三	二一二·七〇	二〇九·八六	二一〇·八二	跌〇·四一
公用事業十五種	一六二·〇九	一六三·〇五	一六一·五七	一六二·一七	升〇·一七
綜合六十五種	三一三·〇〇	三一五·一四	三一二·〇一	三一三·三四	升〇·一五

國際糖價回升 本港市情轉穩

【本報訊】國際糖價同升，本港糖市亦告轉穩，但因買家銀根仍緊，大手成盆更淡。據糖行消息：倫敦現貨每噸由廿五鎊十先令降為廿五鎊六，五月花貨每噸由廿六鎊三先令升上廿六鎊四先令，八月花貨每噸由廿六鎊十二先令升上廿六鎊十五先令。紐約現貨每磅仍企二分五四美金，五月花貨每磅由二分四六美金升上二分四八美金，七月花貨每磅由二分六九美金升上二分七三美金，古巴糖價每磅由二分五一美金回降為二分四七美金。

本港市情，轉告穩定，但成交較少，台灣特砂每担廿二元，成出十噸，大陸棉花粗砂每担卅〇三毫，碼頭交貨成出二十噸，粗砂每担廿五元五毫，成出十噸。

豆子市情穩定 生仁價格回升

【本報訊】豆子市情，行上新貨，乘先推出，但無變動。泰國綠豆，大粒將有蛀口者每担四十七元成出五十包，四月份起收貨時候，新貨將有源來，揀手貨每担四十九元成出二十包。金邊紅豆，貨多積壓，每担拆沽七十六元，仰光府豆，四月初將有新貨運到，近期花貨每担五十二元，成出二百包。西貢花生仁，港市現貨價格沽低，最近來貨已辦化算，白肤珠生仁大手貨每担八十元，亦膠珠生仁每担八十二元，近期花貨每担八十元，赤膠珠生仁每担七十九元至八十元。金邊黃豆，新貨來途轉陣，價格繼續上升，火車貨每担四十九元成出五十包後，轉沽五十元。

刊登本報廣告請電七三〇七〇八

大通銀行

總　　行：紐約市

I.CHASE MANHATTAN PLAZA, NEW YORK,

香港分行：大道中十五號公主行

一九六四年十二月卅一日

資產概況

資本額：	八億一千餘萬美元	合	4,617,000,000港元
準備金：	二億一千餘萬美元	合	1,214,000,000港元
各項存欵：	一百一十三億五千餘萬美元	合	64,735,000,000港元
總資產：	一百三十億餘美元	合	74,203,000,000港元

辦理一切銀行業務，包括各項存欵，服務範圍廣及世界各地。

董事局主席 喬治、金彼安 (GEORGE CHAMPION)

總裁兼行政委員會主席 大衛、洛克斐勒 (DAVID ROCKEFELLER)

泰王親主持選舉影帝后

本報駐泰記者乃汶良

儘管在泰國影壇上，泰國電影業者仍在不斷努力，但近年來，泰國已在扶助本地電影上下了許多功夫，如加重外國電影的關稅，減低電影菲林及製片器材的入口稅。[illegible]

主持頒獎典禮。本年度的泰國影帝仍由去年的乃納耶擔任，新影后則由[illegible]

圖為：泰王與后頒獎予影后。

影星希莉米路士談選擇夫婿條件

[illegible]

鄭佩佩騎白馬不受駕馭遇險

[illegible]

好萊塢風景線

[illegible]

彩色西部片「戰鼓笳聲」中精彩一幕

劇壇隨筆

女明星紛傳喜訊

江紫楓

[illegible]

娛樂

新四千金日趨成熟 分別參加新片演出

[illegible]

麗都·大華 明天獻映

丈夫·妻子·小姨

哥比亞倫食天大之作性色露膽

德栢絲妮露 金像影后 文傑作

卻佐眞斯 德裔巨星

珊雯花 青春玉女

伊嘉 大膽性色演出

三大一流紅星聯合主演

中文片上

妹性淫蕩 夫婿花心 春光外洩 無目見人

樂而不淫 艷而不猥 眞正藝術 捨我其誰

情慾之爭 人獸分野 大胆無匹 精彩萬分

看世間，人慾橫流。問世人，情是何物。

蕩氣迴腸 亦風流而快活！

欲向隅免，速定座！

SEXY... do you see pure young love or just plain sin?

THE WOMAN IN THE ROOM IS HER SISTER...

PATRICIA NEAL · CURT JURGENS · SAMANTHA EGGAR · IAN BANNEN

COLUMBIA PICTURES presents PSYCHE 59

利舞台·樂宮 今天 四場 隆重獻映

美高梅公司別出心裁大型喜劇

美七彩 透體寬銀幕

片上中文字幕 請早訂票

冰國奇緣

那是最冷感的地方，用什麼辦法來征服！

佐治馬哈里斯 「勝利者」主角

羅勃摩斯 「昨月酒店」諧角

安珍納戈瑪 本年度最新發現豔女星

三大巨星主演

幽默無比！

香艷浪漫！輕鬆俏皮！

風客陷場美兒體圍，流身情！集人！包美！

保證使你眼睛吃冰淇淋

群雌粥粥我搶我奪 艷福飛來左擁右抱 久曠之夫乍逢甘雨 醉後溫存胡裡胡塗

Quick! before it melts

寒流下冷氣迫人，小企鵝充郵差，冰中假相取暖，大狗窺海倫偷香！

金星 今天公餘場放映 牧場惡風雲 李察伊根主演

明天公餘場放映 血海亡魂

即日正場放映 六指琴魔 下集

國寶 九龍新蒲崗遊樂場

鐵漢雌虎

最後今天聯美公司緊張刺激驚險奇情巨片

七彩新藝綜合體·片上中文

美華 今天獻映

ALAN LADD DRUM BEAT

戰鼓笳聲

CinemaScope 新藝綜合

新華·豪華 下期獻映

俠義英雄傳

急流河兩雄水底肉搏

WINNETOU THE WARRIOR

片上中文字幕

新聲·東城·仙樂 大華·麗都 新華·豪華 利舞台·樂宮 皇后·麗斯·皇都 倫敦·百老滙·國賓 娛樂·荷李活 樂聲

今天獻映 敢向所有武俠片挑戰！

武林三殺手

最後四場 安瑪嘉烈 混世女魔星

Kitten with a Whip

刀光血影奪魄驚魂

青春逍遙遊

今天獻映 卅種絕招肉戰大令你開眼界！

鐵漢勇破鑽石黨

伊士曼七彩·新藝綜合體

今天四場請早 兩點半 五點四 七點半 九點八

狂笑巨片

積林蒙

哥倫比亞 風流喜劇

借夫記 "GOOD NEIGHBOR SAM" COLOR

今天四場 佐治馬哈里斯 羅勃摩斯 安珍納戈瑪 三星主演

冰國奇緣

Quick! before it melts

今大獻映 靚女多多 笑料多多 新鮮豐富

玉女戲檀郎

最佳娛樂妙品

最後今天 麗都今晚九點半場暫停 和路迪士尼

神犬勇救小英雄

Walt Disney Savage Sam

明天大成獻映 丈夫妻子小姨

今天續映 虎口還珠

今天續映 歡樂年華

名曲十五首，枝枝動聽

港九首輪影院聯合廣告

割臂藏珠之疑異

翰齋

胡人割臂藏珠，一云龍神畏之，入海不濡，猶可取寶；一反其說，水神竟興波作浪，勒索其珠，殆或兩珠之用處，各有不同者耶？無根誕語，皆妄談耳。

山川人物

珠玉爲世所珍，奇珠異玉，傳說紛紛。固屬無根怪語，然人喜其神奇詭異動聽，故明知不可置信，而猶多樂道。據「搜神記」載：「隋侯行，見大蛇被傷而治之，後蛇啣珠以報，其珠徑寸，純白，夜有光明，如月之照，一名隋侯珠，一名明月珠。」夜光珠傳說頗多，「列仙傳」又載：「後漢靈帝元初元年，明珠出館陶，大如雞子，有明耀。三年，明月珠出豫章海昏，大如雞子，圍四寸八分。」相傳昔有士人，鄰居有胡人，經居數年，忽病，彌留時，謂士人曰：「吾本國國寶，因國亂，遂攜此珠遁於此，不能別適，無以奉答，謹守約候之也。此珠，寶惜多年，今死無用，特此以贈，死後乞爲殯葬。」士人亦無敢藏其寶，但知市肆間，有西國胡客至，即以問之，當大得價。胡死，葬訖，將之出市，無人問者，已經三年。忽聞新有胡客到城，即出珠示之，胡見大驚，曰：「君何得此寶珠？」請問得處。士人具告之，胡泣曰：「此是吾之摯友，相約來此，不意已死。」遂求買此珠，士人以珠不甚珍，但索五十萬錢耳。胡即依價取之，士人詰其用處，胡云：割肉藏之於身，可以入水不濡，龍神畏之，乃可入海取寶。

「廣異記」又載：「有波斯胡人，至扶風逆旅，見方石在主人門外，無何數日，主人問其故，胡云：我欲石擣帛。因以錢二千求買，主人得錢甚悅，便以石與之，胡載石出，當衆剖得徑寸珠一枚，以刀破臂腋，藏其內，便還本國，隨舶泛海，行十餘日，船忽欲沒，舟人知海神求寶，乃偏索之，無寶與神，因欲溺胡，胡懼，剖臂取珠，舟人咒云：若求此珠，當有所領。海神出一手，甚大，多毛，捧珠而去。」前後所紀，俱言胡人剖臂藏珠，然前紀之珠則云龍神畏之，入海不濡，猶可取寶，後紀一反其說，水神竟興波作浪，勒索其珠，殆或兩珠之用處，各有不同者耶？無根臆語，何足論之，皆妄談耳。珠之最著者爲蚌珠，「嶺表錄異」云：廉州邊海中有洲島，島上有大池，謂之珠池，每年刺史修貢，自監珠戶入池採，以充貢賦，皆採老蚌，剖而取珠，池在島上，疑其底與海通，又池水極深，莫測也。珠如豌豆大，常珠也，如彈丸者，亦時有得，徑寸照室之珠，但有其說，不可遇也。又取小蚌肉，貫之以篾，曬乾，謂之珠母，容桂率將脯之，以薦酒也。蚌肉中有細珠如粟，乃知珠池之蚌，隨其大小，悉胎中有珠矣。「述異記」云：「越人俗云：種千畝木奴，不如一龍珠，越俗以珠爲上寶，生女謂之珠娘，生男名珠兒，吳越間俗說，明珠一斛，貴如玉者，本此。合浦有珠市」云云。

愚人節。

市聲 臨東郡集 南

在一個「說謊世界」裡，不祇愚蠢的人會被愚，聰明的人，也同樣會被愚的。

來自西方的四月一日「愚人節」，一般以爲開玩笑的特定日子，也有人認爲無聊、幼稚，我以爲可以找出它的意義來的。

這意義是提高人們的警覺，告訴人們，處在一個「說謊世界」。

在一個「說謊世界」裡生活的人，應該有明銳的眼睛，細密的腦子，對於面前的事物，應該有觀察、分析的過程，不可隨便作出直覺的結論。一些自以爲聰明，自以爲經驗豐富，對事物不加細心，遇到雜點者的精巧安排，也就會上其大當。以天爲中心者，那可不必說了。

據說有一次愚人節，一家報紙刊出一則聳人聽聞的新聞，說在某處有以數十萬計的青蛙大戰，兩族相持，死傷纍纍，登時引動了不少人去參觀，到了所指地點時，才發覺上當。因爲青蛙大戰，是有過的故事，而某處又是田野出蛙的地方，所以這一則新聞，天衣無縫，不會使人發生懷疑。假如換過是說一隻青蛙忽然變成了鳥雀，因爲太怪了，自不會使人相信。「說謊世界」之所以能夠存在，就因爲這種「謊」是可以亂真的。

像這類的「謊」，不但你聰明，我聰明，誠然，誰人也易上當，因爲識成爲欺騙的對象。因爲聰明人多半自恃，不肯使用眼睛、腦子。所以上當的人的證明，故所上者必然是人。不但在「愚人節」的報紙上才會有之，報紙上幾於每天都有，之不特報紙上有之，在任何地方上都有之，多屬於這類聰明人。

所謂「一聽」，是說耳朶聽得清楚；所謂「明」，是說眼睛看得清楚。但這祇能說是對於事物辨認的基本條件，僅僅具有這基本條件，還未能盡辨認事物的能事。有了耳朶，必須肯聽，聽得清，才會聽得真；有了眼睛，必須肯看，細看，才會獲得真正的清楚。可不是？「心不在焉，視而不見，聽而不聞」的。

「道高一尺，魔高一丈」，「一山還有一山高」，你聰明，更有聰明者，聰明者相比之下，聰明者便成了蠢人。聰明果真可恃嗎？

「離婁之明，公輸子之巧，不以規矩，不能成方圓；師曠之聰，不以六律，不能正五音」，這是說，聰明之外，還得加上方法才可以應付事物。

因此，我認爲「愚人節」的意義，對於一般自恃聰明的人，是富於警告的意義。在一個「說謊世界」裡，不止愚蠢的人會被愚，聰明的人也同樣會被愚的。

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

「你對這案感到興趣嗎？」徐樹德反問顏義。

「自然啊！我們能夠偵查的，都偵查過了，那與查得出甚麼頭緒來呢！」

「對了，實在查不出甚麼頭緒來呀！」康思良同意地望着徐樹德說：「還有，我也看不出我們下一步的計劃是甚麼呀！」

「你以爲沒有嗎？」徐樹德在烟盒裏抽出一枝香烟來慢慢地吸着。「在我看來，這不失爲一宗有趣的案件，現在每一個人都偵查過了，都曾作供了，究竟他們說的是真話還是假話？或就是全要靠我們決思考了。」

「祇有如此了！」顏義說：「可是，你的次一行動是甚麼呢？」

「我不是說過嗎？」徐樹德說：「現在祇有從乘客的證供中，和我們的觀察中，去推斷本案的實況了。」

「乘客的證供？」顏義說：「實在半點用處也沒有呀！」

徐樹德搖着頭說：「我不同意你的說法，其實許多乘客的證供中，我們已找出若干耐人尋味的疑點了。」

「真的嗎？」顏義着急地說：「說出來聽聽好嗎？」

「我舉個例子吧！黎普超的秘書馬鈞霖在供詞中，不是說過黎普超因爲要環遊世界，自己不懂多種語言，所以才僱請他當秘書嗎？」

康思良也凝神地望了望他。

「馬鈞霖不是說過，因爲他自己懂法文、德文、義大利文，所以，他才給黎普超當秘書嗎？」

「是的，那又有甚麼關係呢？」顏義說。

「關係大大了！」徐樹德說：「馬鈞霖說過這些話，正是說明了黎普超不懂法文的，也就是黎普超自己承認自己是不懂法文的，是嗎？」

「是的，對了，有甚麼關係？」顏義依然不解地說。

「可是，當車掌聽到黎普超按鈴的時候，在拍門後，却聽到用法語對車掌說：『沒事了，不用了。』這幾句話，決不是不懂法語的黎普超所能夠說得出的！」

「對了，那幾句話，不祇不懂法語的人說不出，即使不熟諳法語的人也說不出呀！」康思良附和地說：「難怪你對那手表上停留着的時間發生疑問了，可能在當時，三十七分前，黎普超已經死去了。」

「唔，」顏義恍然說：「那麼，對車掌說話的人，就是謀殺黎普超的人了。是嗎？」

徐樹德立即搖着他的右手說：「我們不能夠主觀地說那些我們所未能確知的事情！我們能夠這麼說：在零時三十七分，黎普超房間有着另一個人，而那個人，不是法國人，就是熟諳法語的人。」㈣

寄·生·動·物·趣·談

動物學的研究人士，在解剖一隻青蛙時，可能會發現一些寄生蟲，其中不有三、四種類的寄生蟲，同時分別寄生在青蛙的胃、肺部、腸部和膀胱。此外，還有些寄生蟲寄生在青蛙的肝、腸、和腎。因此，在血液中。此類寄生動物，有的是比較普通的一種，那就是在一般大小的魚類中，最少有兩三種寄生動物已經長成的寄生蟲在體內的。

英國牛津大學的赫爾斯博士在談及寄生蟲時說：「鳥類身上的羽毛有時被蝨子吃掉或完全損壞，牠們的外皮和膜質的分泌被某些蝨類吞食，蝨子和苔蘚亦會侵蝕牠們的鼻竇、氣管和肺部，吸食牠們的血液。至於蝨子和蚊蟲則在牠們外體吸食牠們的血液。原生動物（單細胞的有機體）如瘧疾寄生蟲之類，則在牠們的體內破壞紅血球。在牠們的骨髓和淋巴液內，發現另一種原生動物，而在腹囊和口腔內，則發現一些蟲類。在牠們的每一個器官內，差不多都有寄生蟲存在。此外各種寄生蟲也寄生在皮下組織、器官、肌肉、肝、腎、眼睛、膽汁輸送管、生殖器和發聲器官。當然，此類寄生蟲不是每隻鳥都有，但是在鳥身上所能發現的寄生蟲，並不止一隻鳥所有的寄生蟲，而且數量頗多，據指出，在松鷄的羽毛上，也有一千以上的蝨子。」

至於海上的動物，並非祇有魚類和其他脊椎動物才會有寄生蟲的。據福薩斯博士在「英聯邦漁業研究」一書中指出，供食用的軟體動物身上發現有十一種不同的寄生蟲，其類別中最主要的是在蛤身上的十四種寄生蟲。

蛾螺的身上有兩種扁蟲寄生在腸管內，腎臟內也有一種原生動物。其他供食用的軟體動物，也有同樣情形的。

寄生動物，有的寄生在體內，但大多數的寄生蟲，則不會如此，原是外來的，漸漸在體外的寄生蟲，漸漸演變而來的。但是其中的寄生蟲，上可能仍與生體保持着不斷的關係，是暫時的。例如有些蝨子之類雖然是永遠寄生在其他動物身上，但是蚊和吸血蟲之類，祇是偶然吸取我們的血液而已。

我們可以想像得出，最初時是由宿主體的口，內進入消化器官，寄生在腸管之內，然後才透入內臟，吸食血液和分泌。有些則是由皮膚進入體內，經由血管進入內臟。動物寄生的過程，已有數百萬年之久。每一種動植物都有寄生蟲之故，我們在吃一種食物之前，應該小心處理，以免寄生蟲會跑入我們的身體裡。（洛山）

半靜寂地帶

丹尼

港大動物展覽會中，排解際在一千多年前香港生存的，可能因爲「大衆」，所以，無法在今日的香港生存了。

×

「白鵠」當街搶劫汽車十萬元巨劫案，警方着兩解狀行凶，至現場「現身說法」，表演一番，拍成電影，用作參考資料。本來就是一齣刺激、緊張、驚人、離奇的電影題材呀！

×

過去六個月內，馬會獲在無人認領的彩金數達九十七萬零一百七十九元。這不是香港人善忘，而是香港人太懶，因爲知道馬票，而懶得對馬票也。

×

西貢越共「敢死隊」駕駛滿載烈性炸藥的汽車，駛至美使館前，引起爆炸，使館人員死傷一百八十餘，幾個駕車的「敢死隊」，或炸至粉身碎骨。

×

二次大戰時，日閥有「自殺飛機」，越共有「自殺汽車」，黷武者固太殘忍，而從者亦太可憐了！

錢塘蘇小

南宮搏著

熱的時間

阮郁毫無顧忌地跟了進去。她在銅鏡中看到他在自己的身後出現。於是，她向着銅鏡凝眸一笑。

——這是傾城萬方的一笑。

他，情不由己地伸出雙手，可是，伸出的雙手，在中途停滯——一個短暫的中途停滯的時間——她也停滯着，似乎在等待他的雙手來撫觸自己的肌膚。

於是，他的手觸及她的臂膊，好像是感電，又好像是被觸到了甚麼，他的手無遮攔地，當下，迅速地恰到好處地擁住了她的腰肢。小小，心跳着——

阮郁在銅鏡中看到了她垂下眼皮，她有似一張施子，遮蔽了她美妙的雙目。他的手臂逐漸增加力量——

她的身體，逐漸地有傾倒的傾向——於是，他的身體稍稍向前傾，鼻子，也嗅到了她髮際的幽香……於是，他的嘴唇印着了她的耳根；她的頭髮，他的眼睛，移動着，又印着了她的耳根，他的嘴唇吻，似又不自禁，被微顫着的耳根，但是，她的……

她咕嗚了一聲，「阮公子——」眼神在閃了一閃，她吻……

現在，他的舌尖，忽然地抵着她耳殼內層，「噯，阮公子——」她再也無法抑制了，轉身閃避！然而，她一轉身，又恰與他正面相對，是正面的擁抱。

他的口唇張着，氣息咻咻然，小小的目光與他的相遇了！她似乎感到難以的意念。她並無害羞閃避，一瞥之間，他半張着的嘴唇了上去。她沒有迴避，但也沒有拒絕，於是，他的嘴唇吻着了她的嘴唇，她怡動，然而，她又不曾拒絕和躲避。

他用唇碰着她的耳根……

他用牙齒，輕輕地摩挲她的耳根。

在呼吸之間，蘇小小自覺心臟的跳躍起來，促地：

「阮公子……」

——這是低的與愛的聲響。

他吻她，一次，又一次，移於，他們相似膠……

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心 興亡歸定數　斧聲燭影 恩怨費平章

卻說熊光祚是九江德化人，曾任衡州巡撫，行爲不法。到任時曾先舉發監軍太監鄧希詔，性情好邪，行爲不法。崇禎帝當時即召還鄧希詔，又派來一名太監孫茂霖作監軍，並命孫茂霖查明真象，孫茂霖到任以後，上疏奏陳鄧希詔謀於任事，熊光祚以私怨排擠中官，若任其得意，恐怕所排斥的就不僅鄧希詔一人。崇禎帝看了奏章大爲不悅，就將熊光祚逮解京師。當日，舉朝議論，都替熊光祚不平，熊光祚却不以爲意，欣然就逮，向朝中友人說道：「先君以忠諫被罪，光祚又以忠諫被罪，可以見先人於地下了。」原來熊光祚之父熊化，曾任工部郎中，當魏忠賢權勢正盛時，同鄉曹欽程奔走其門，名節掃地，我知化有一次見面時，熊化曾相勸道：「當此時，應升爲太僕少卿，何不可不慎。」曹欽程當時面紅耳赤，回去就參熊化爲東林之黨，逮他下獄，熊化因此罷官，當時南京加諸遺老，受人崇拜，然熊化心中抑鬱不樂，不久就死在任所。熊光祚個性耿直，對太監也有宿怨，所以到任就先舉發罪太監鄧希詔之惡，不意反敗於太監之手。光祚遣戍到廣東，過了三年，現在由於邊疆危急，朝中大臣一致保舉，崇禎帝又下詔任爲薊州總督。

光祚得旨立時動身，並將家財變賣得數萬金，也一齊運到京師，不料剛到京師，薊州已被阿巴泰攻下。原來阿巴泰攻下黃崖口，派人打探消息，回報薊州城內原有總兵白騰蛟駐守，因聽說清軍在冀兵到了界嶺口，當率馬兵三百，步兵七百，前往桃林關去策應，城內祇留有步騎三百，招募新兵兩千，供不堪一戰。

阿巴泰得到報告，當即挑選精兵，命圖爾格率領在前開路，隨後是騎兵，加緊趕向薊州，清兵到了薊州，先圍城，不即攻城，却派伏兵，準備截擊白騰蛟。阿巴泰當時向圖爾格說道：「白騰蛟聽說我左翼兵已入長城，遂帶兵去桃林關接應，此時聽到薊州被圍，必然要回師救援，若能在中途截擊白騰蛟，則薊州城可不戰而下。」圖爾格也贊成阿巴泰的意見，說道：「現在就將調派兵將，我領兵去伏擊明兵。」阿巴泰說道：「白騰蛟也是驍戰老將，不可輕敵，還是我的主意好極了。」

阿巴泰說過自去埋伏，果然白騰蛟在桃林關得到清兵已到薊州消息，嚇了一跳，當時白騰蛟暗想薊州一失，整個京東城池將全部不守，到時京師也要告急，守將必然難逃一死。兩人雖然明知清兵長於野戰，人數也多，此時貿然回兵，實無勝算，但又不能不救薊州……

逃情

令子女士著

「你們坐坐，我放下了書再說吧。」唐思均紮然地對文綠漪說。

「我也得走了，你們好好的談，才是真的，星期六有一場校際賽。」文維迪隨着他的話：「我想與珠網球去呢。」

唐思均心內暗暗嘆了一口氣。

「你這一點去不行嗎？」進了廚房，他回過頭來低聲對文維迪說。

「不行」，文維迪向他扮了個鬼臉，指了指外面說：

「她是將她的旗袍來讓你看看的，我不會那麼不識趣。」

「你別說笑好不好，等她走了再去吧！」唐思均着急地說。

「不，我真的要趕球去，誰跟你說笑！」文維迪到冰箱取出汽水的瓶子來，倒了一大杯喝了個痛快。

唐思均無可奈何地進房去，興過放在桌上，文綠漪坐在沙發上，翻着一份當天的中文日報，伸手遞出客廳時，無意地說：

「你也看中文報紙的嗎？」唐思均在她對面坐下來，

「是的，」文綠漪放下報紙，慌忙答地：「我不是告訴你，兩年前我還補習中文嗎？報紙我是看得懂的。」

「不過這裏的中文報紙沒有什麼看頭的！」唐思均說。

「那是沒辦法的，就比完全沒有中文報紙好！」文綠漪說。

「那份本裏的報紙很疏的，動一動……」

「我丈夫了，你們慢慢談，文維迪在門前出現，他穿上了膠鞋，手裏拿着網球拍。」

「我們等你回來吃晚飯吧！」唐思均對他說。

文維迪嗯了一聲便往外走，不久外面傳來大門關上的聲音。

「我想再看中文，你說怎麼樣？」文綠漪突然對唐思均說。

命運交響曲

令

「你既然已經看出來，就值得我再說了。」溫玫中所說的，柳蔭叫那個人呢？

「你是不是因爲我沒有……」

「誰知道呢！」他說。

「我來告訴你，我第一次回你會面的時候，我就將一切安排好了。」

「那是你的事，祇是你在哪裡着我！」

「我並沒有瞞着你，我祇是不願意提起我的婚姻罷了。」

「要不是同學告訴我，我到現在還不會知道呢！」

「其實我並沒有瞞你，我祇是不願意提起，而且沒有告訴你更多的事。」

「用不着，我們現在還在交朋友的階段，大家少來往就是了。」

「你想我能辦得到嗎？」

「有什麼辦不到，我同樣安心讀書，你回家安心教兒女，大家都當沒有認識過好了。」

溫玫中抓住她的手，問道：「算，現在不是我們的時候，我想知道你要我做些什麼？」

「我們祇是普通朋友，我能要你做些什麼呢？」

「這不是真話。」

的男人，一個受過西方生活方式陶冶的男人，對女人的吸引力會比普通人強得多。她知道溫玫中的婚姻已到了不能放手的地步了。

「你有什麼打算呢？」

「我有好幾個打算，祇看你有甚麼要求呢？」

「你以爲我有甚麼要求呢？」

「這是我們須要商量的地方。」

「可是你已經結了婚，有了孩子。」

「這一點我早就對你說清楚了。」

柳蔭望着溫玫中，說道：「你並不祇是同我玩玩，交個普通朋友吧？」

溫玫中的嘴唇動了幾下，說道：「我來問你一句話。」

「你問吧。」

「你能夠在婚姻生活中容忍另一個女人嗎？」

柳蔭早就想過了，她是不願意嫁給溫玫中的，所以一聽這話，她就立刻把臉沉下來，說道：「我辦不到！」

「如果是這樣，那末手續就會多一些。」

「我不願拆散你的家庭，那會被人唾駡和輕視的。」

「你不能把所有的路都塞死。」㈣㈣

分類廣告

出讓

鋼琴廉讓

新膠帶機

石屎廉頂

男宿舍急讓

士多廉讓

廠地出讓

線廠注意

百貨商店

校具廉讓

飯店廉讓

士多廉讓

士多舖位

醫藥

張丞舜 健力丸

發育粉

一次根治

王秀珍 婦科

烏鷄白鳳丸

余玉芬 婦科

到診二元

譚建三 專治頑固雜病

曲綫

狐臭 疤痕

面容

朱活民根治羊吊 全國獨一 立單担保 限日根治 香港九龍彌敦道五百二號二樓

伍青劍 癬 尿病 白蝕

櫻井整容分院 隆胸 面頰 高鼻 糾形 疤痕 暗瘡 狐臭 雀斑

譚素蘭 婦科

朱仁生 外皮 小便

腦 耳鼻喉 彭祖利

吳景雲 喉

龍虎風濕丹

陳劍秋 皮膚 癬

尿病

靜林氏 腦 暈 虛弱

蔡德芬 耳鼻喉

熊倉爵 痔

贈 頸癧丹

羅四維婦科

黃華湛 痔瘡

王碧華 婦科

朱濟川 痔

謝照光 外皮

尿病

頭 彭錦棠 心跳

唐仁 手脚軟

岑國良

耳鼻喉

尿病

吳暉

癬

腦病 虧弱 久咳

劉達材 氣

喉

潘綺雲 婦科

郭兆眞 孕 閉

方伯中醫師

尚有分類 廣告刊在 第十二頁

今日播音節目

香港電台
中文台波段：六百六十八公尺，四五〇千週，波長四百七十一公尺……[illegible]

麗的銀台
[illegible]

商業第一台
波長二百八十六公尺 ……[illegible]

麗的金台
[illegible]

商業第二台
波長二百五十六公尺 ……[illegible]

中文電視
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

仙鶴港聯出品眞好嘢，人人話好睇！

紐約 大世界 中央 眞光 皇宮 龍城 金星 永樂

今天八院續映　八院全滿

七時半映 已巴閉 下集觀衆更人多

陳寶珠 李居安 石堅 江文聲 任燕 譚倩紅 雪艷梅 薛家燕 司馬華龍 金雷 容玉意 俞明 岳華 唐迪 陳雲 雷鳴 馮毅 聯合主演

六指魔琴 計困羣雄 武林稱霸

七仙侶 好做人難 捲入漩渦

劇情離奇 場面偉大 一場緊一場

原著倪匡

監製：何麗荔　導演：陳烈品

六指琴魔 下集

荔園　人人歡迎　大衆樂園

交通最便利，節目最豐富

門票 大人七毫·小童三毫

即日舉行 兒童快樂週 個個有份 日日不同

大派可口可樂汽水

玫瑰夫人 ｜ 無情戰地有情天

秦香蓮 ｜ 慈母愛嬌兒

光明什技團 ｜ 原子之舞

女子歌壇 ｜ 芙蓉恨

歷史文物展覽

今天兩場 七時·九時半

今天更換全部新節目

日本大馬戲團 ALL JAPANESE CIRCUS

地點 紅磡工展會

空中飛人 精采節目

定座處：香港天星碼頭

瑞士天梭表　Coca-Cola

尚有戲院廣告刊第十頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

[illegible]

嘉泰大樓　有入伙紙 廉訂售價 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價

章記 華源　樓價平 新郵 條件優 首期 電話：237191 220952

灣瓜士 代出租唐樓位舖息碼　接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

恒興建築公司新樓出售

官塘洋樓　置地佳音　洋樓租售　南仕宅廉售　全層招租　海邊新樓　跑馬地租　吉舖招租　北角旺舖　中區二樓　銀行區寫字樓　中環地下　新舖　單邊舖位　唐樓免頂　澗大唐樓　石屋平賣　向南新樓　新樓廉售　工廠平賣　旺舖租售　洋樓出售

裕新大厦　吉舖招租　元朗旺舖　廠房出租　夜校出租　唐樓廉租　發財旺舖　廠房出租　吉舖出租　旺舖出租　遊客旺舖　尖沙咀區　尖沙咀舖　華麗樓宇　遊客旺舖　尖沙咀樓　全層平租

專理代運 靈柩骨殖　建安　執骨　鐵殼偉士牌　老珠婆　學升留學各國 联邦公司　中國蜜蜂　冷氣機　二百三租　旺舖免頂　先施大厦　半邊舖面　宏安唐樓

雄記搬運搬屋　立勝搬屋公司 電話 港：221264 九：848810　本廠出品 七彩條子 膠筒膠袋　九港電訊工程公司 想你的工作在理想之上　瑞香園 代客貯貨　剷貓　剷狗貓　萬能角鋼　萬能角鋼

徵求 馳名藥品 徵資合作　招請後生　招僱司機　幼師教員　聘女教員　聘女教員　戲院帶位　聘請　待聘 會計待聘　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失　百葉窗簾　專到府修理　專改西裝

東亞日文夜校　會計速成班　拼音班 發音　經驗女教師　補數 工專數科　出國謀生 宜學一技傍身　世界打字社 會話 數理 拼音 珠算　招寄宿生　招生 美術 英文　新蒲崗廠　誠徵女友

承頂聲明　轉讓啓事　離職啓事　領帛金　承頂聲明　啓事　立案華聯日語　導正日文校　世界打字學社 打字速成班招收男女生

聯合鳴謝

旅港華德業餘游樂社 同人等之家屬生前加入華德業餘游樂社爲福利會員，今蒙世衆照章立即發給帛金，并具花牌繳仗牲醴，另備家屬專用車輛及會友送殯，足見該社辦事稱職敏捷，存歿均感，謹此聯合鳴謝

華字組 [illegible]

德字組 [illegible]

香港華人益老互助會 聯合鳴謝 [illegible]

從恕組 [illegible]

番禺同鄉會 [illegible]

從忠組 [illegible]

鳴謝天德聖教從善佛堂福壽組 [illegible]

業字組 [illegible]